

# Diario de Burgos



MIÉRCOLES, 27 DE ENERO DE 1971  
PRECIO DEL EJEMPLAR:  
CUATRO PESETAS  
AÑO LXXXI - N.º 24.640  
DEP. LEGAL: BU-3-1958



FUNDADO EN 1891

EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS S. A.  
DIRECTOR:  
ESTEBAN SAEZ ALVARADO

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION: VITORIA, 13  
REDACCION: 201280  
ADMINISTRACION: 207148-49  
DELEGACION ADMON.: 202852

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## NIXON RECIBE AL PRINCIPE DE ESPAÑA

### En sus discursos, el presidente y don Juan Carlos subrayan la amistad de ambos países



#### Entrega de una carta del Generalísimo Franco

#### S.A.R. mantuvo entrevistas privadas con el primer magistrado USA y Rogers

Washington (Efe). — El Príncipe de España, Juan Carlos de Borbón, ha sido recibido por el presidente Nixon en la Casa Blanca, dando así comienzo a su visita oficial a la capital norteamericana.

Con el mismo protocolo de las recepciones oficiales a jefes de Estado, el presidente y su esposa recibieron a los Príncipes Juan Carlos y Sofía en los jardines de la Casa Blanca, a donde llegaron en helicóptero procedentes de Anápolis.

Tras ser interpretados los Himnos español y norteamericano, el Príncipe Juan Carlos y el presidente Nixon revistaron las fuerzas de las distintas armas que rendían honores, mientras se disparaban los diecinueve cañonazos de las salvvas de honor.

Juan Carlos de Borbón y su esposa, que habían pernoctado en la Escuela naval de Anápolis, fueron recibidos también a su llegada a la Casa Blanca por el jefe de la Junta de Jefes de Estado Mayor, almirante Thomas Moore; la esposa del secretario de Estado, William Rogers; el decano del Cuerpo diplomático en Washington, embajador nicaragüense, Sevilla-Sacasa; el ministro español de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, y restantes personalidades que forman el séquito del Príncipe, los embajadores de España en Washington y de Estados Unidos en Madrid, y otras personalidades españolas y norteamericanas, así como numerosos invitados, hasta un total de casi trescientos.

#### BIENVENIDA DE NIXON

El presidente Nixon dio la bienvenida al Príncipe con las siguientes palabras:

«Os doy la bienvenida a nuestro país y a la capital de la nación en nombre del pueblo de los Estados Unidos. Os doy la bienvenida, no sólo oficialmente, sino personalmente», dijo hoy el presidente Nixon en el discurso que pronunció al recibir al Príncipe de España,

### El golpe militar de Uganda ha costado 80 muertos

### Obote acusa a «los extranjeros» y concretamente a Israel

### Las ejecuciones de Conakry fueron un «macabro carnaval»

Nairobi (Efe-Reuter). — Al menos 70 personas han resultado muertas en el golpe militar ocurrido ayer en Uganda por el que fue arrojado del poder el presidente Milton Obote, según informaciones no oficiales que circulan hoy por Kampala.

Esta mañana, sin embargo, después de finalizado el toque de queda, fijado hasta la salida del sol, la capital de Uganda parecía que volvía a la normalidad.

Jubilosos ugandeses se dedicaron a primera hora de la mañana de hoy a destrozarse y arrojar a la calle los retratos del derrotado presidente Milton Obote. Seguidamente bailaron sobre aquéllos.

Centenares de retratos de Obote se hallaban colgados en las oficinas, comercios y garajes de Kampala, por orden gubernamental desde 1966. Hoy la mayor parte de ellos se encuentran desgarrados en las calles.

## LA HUELGA DE CORREOS EN GRAN BRETAÑA ESTA HACIENDO AGUA

### Numerosos empleados han decidido desoir a su Sindicato

Londres (Efe). — Numerosos empleados del «Post Office», oficina británica de Correos y Telecomunicaciones, volvieron hoy al trabajo, a pesar de que su Sindicato no ha dado orden de suspender la huelga nacional, que desde hace siete días ha privado al país de correspondencia.

La dirección del Post Office dijo que más de doscientas oficinas de Correos han abierto hoy, entre ellas la de Londres, en Kind Edward Street.

En Farnborough dos chicas rompieron sus carnets de miembros del Sindicato en huelga y ayudaron a abrir la oficina de Correos de su ciudad.

Un cartero de la misma ciudad dijo: «Muchos de nosotros estamos tan cansados de tonterías que nos parece que en esta ciudad no habrá huelga a fin de esta semana».

En Escocia, 392 carteros se presentaron al trabajo hoy, noventa más que ayer, y el reparto de correspondencia fue reanudado en cincuenta y dos distritos rurales.

## PERDIO LAS OREJAS Y EL LABIO SUPERIOR EN UNA PELEA

Natagaima (Colombia). — «No utilizaremos armas, sino los puños», dijo Valeriano Yara, de 32 años, al desafiar a un convecino suyo por cuestiones personales.

Al terminar la pelea, Valeriano había perdido las dos orejas y el labio superior que su rival le arrancó de certeros mordiscos.

La Policía no ha facilitado el nombre del individuo que «jugó sucio» según el infortunado Yara.

## BRANDT, EN LA TUMBA DE DE GAULLE



Colombey Les Deux Eglises (Francia). — En su camino a la capital francesa, el canciller alemán Willy Brandt, se detuvo en el cementerio de Colombey para orar ante la tumba del general De Gaulle. (Telefoto CIFRA)

Se ha impuesto un toque de queda desde el anochecer al amanecer en Uganda. Las Embajadas estadounidense e inglesa han advertido a sus ciudadanos de ambos países

(Pasa a la página 15)

## EL «INTELSAT 4» PUESTO EN ORBITA

### Tiene capacidad para 9.000 conferencias telefónicas

Cabo Kennedy (Efe). — El «Intelsat 4» fue lanzado ayer desde Cabo Kennedy (Florida), a las 19,37 horas (hora local).

El lanzamiento del satélite de comunicaciones se efectuó con toda normalidad después de varias suspensiones.

El «Intelsat 4» tendrá capacidad para llevar a cabo 9.000 conversaciones telefónicas simultáneas a través del Océano Atlántico, y se cree que es el más importante de los satélites de esta clase en existencia.

En la serie «Intelsat 4», que contará de ocho satélites de comunicaciones ha participado electrónicamente España, uno de los tantos países asociados con la «Comsat Corp».

## Y NOSOTROS, ¿POR QUE NO?

LEYENDO «Hoja del Lunes», supimos que Tirso de Molina y Lope de Vega son autores que se han puesto, o casi se han puesto, de moda en la Unión Soviética. Una vez más, y ya son muchas, nos hemos preguntado por qué ha de resultar casi siempre que nuestra cultura es más conocida fuera que en nuestra propia casa. ¿Por qué hemos de estar haciendo el continuo tanto importando obras de fuera, ensimismándonos en ellas y dando de lado la propia producción, que es extensa, rica y varia?

No hemos querido decir, ni mucho menos, que lo de fuera no ha de ser conocido. Lo que pasa es que no comprendemos cómo se puede llegar a entender y amar lo que no es de uno, cuando se deja de lado lo que es propio. Este es un defecto muy antiguo, casi innato, en esta raza nuestra, pero ello no atenúa el hecho de que se dé hospitalidad en escenas y pantallas de televisión ajenas a lo nuestro, mientras se lo negamos sistemáticamente en casa. Se nos puede argüir que todos aquellos países que ya conocen nuestra cultura, pueden aplicarse la oración a su sentido. Pero no es cierto: ha de tenerse la seguridad que en casi todo Occidente se llega al conocimiento ajeno después de un dominio de lo nacional.

Aquí hemos de decir que no. Por de pronto, y ya que al principio hemos citado autores teatrales, es el teatro el gran ausente durante casi todo el año. En las provincias y por lo tanto de Burgos. Nos llegan unas suaves ráfagas en el verano y ahí se tiene que parar de contar. En este aspecto, el desarrollo (por emplear una palabra tan a la moda) está más que en mantillas.

Y nos preguntamos: si el desarrollo no se acompaña del progreso cultural, ¿podemos decir que verdaderamente hay desarrollo? Tenemos que contestar que se queda muy romo. Progresar en lo económico sin andar rectos por el camino de lo que es realización completa de lo humano, es ir a la pata coja. El hombre progresa en todos los sentidos o lo que le pasa es que no progresa.

De esta forma, ¿puede extrañarnos que no conozcamos a nuestros clásicos, que sean los grandes ausentes de escenarios y de los demás sitios? No, claro. La reacción medio anímica y quizás totalmente colectiva que se produce, es, sin duda, la siguiente: si queremos progresar sólo económicamente y allá fuera son más ricos que nosotros, es que también su cultura es mejor. Y damos tontamente la espalda a todo lo nuestro y un abrazo ciego a todo lo que viene de fuera, que nadie ha dicho que sea malo, pero hay que convenir que tampoco es exclusivamente bueno. Luego, cuando alguien se detiene a meditar sobre las traducciones de libros, sobre la escenificación de ciertas obras y en otros aspectos, tiene que concluir que se traducen muchas mamarrachadas, se representan cosas que no van más allá de lo corriente y así todo lo demás.

Es que no se ha enfocado correctamente la cuestión. Hay que progresar culturalmente y hay que empezar por lo propio. ¿Que no todo lo nuestro es bueno? Pues claro que no, pero ya tenemos una larga andadura, una extensa historia de civilización para seleccionar lo que hay que conocer. Gracias a ello, por lo menos conseguiremos espíritu crítico, imprescindible para seleccionar. Y por lo tanto no tendremos que sonrojarnos cuando vengan a decirnos que Tirso y Lope están de moda en la Unión Soviética, mientras que aquí ruman la soledad de un largo destierro.

**BURGENSE**

## TELEVISION ESPAÑOLA

MIÉRCOLES	
17,00	Despedida.
18,45	Carta de ajuste.
18,55	Apertura y presentación.
12,32	Primera hora.
13,30	Conviene saber. — "Archivo de Simancas".
14,00	Sobre la marcha.
15,00	Noticias a las tres.
15,25	Buenas tardes. — "El y ella: "La segunda vez".
17,00	Despedida y cierre.
19,00	Apertura y presentación.
19,02	Con vosotros. — Incluye: "La flecha negra" (Capítulo XIII y último).
19,55	Ojos nuevos. — Telerevista religiosa.
20,25	Esta noche...
20,30	Novela.
21,00	Telediario.
21,30	Superagente 86.
21,55	Programa de actualidad.
22,25	Musical.
23,25	Veinticuatro horas.
23,50	Despedida y cierre.

JUEVES	
12,30	Apertura y presentación.
12,32	Primera hora.
14,00	Sobre la marcha.
15,00	Noticias a las tres.
15,25	Buenas tardes.

**Emerson**

El televisor del futuro  
**COMERCIAL VELO-MOTO**

# QUIJISICOSAS

Ya en cierta ocasión advertimos del peligro de los robos a domicilio en las tardes de fiesta. Se ve que los ladrones tienen sus preferencias en días y a horas en que suponen ausentes de sus hogares a las familias.

No conocemos la táctica de esos «cacos». Lo más probable es que se hagan pasar por gentes normales que entran en un edificio y se dedican a llamar a las puertas, preguntando por nombres imaginarios, y así en un recorrido, piso a piso, escuchan, observan y si no perciben señales de que los señores estén en casa, se lanzan derechos al latrocinio, en complicidad con el delincuente apostado en la puerta del edificio o en las escaleras altas que, mediante un estornudo, o algo por el estilo, dará la señal de alerta.

Algo parecido sucedió en la tarde del domingo en una casa de la calle de Jesús María Ordoño donde los ladrones violentaron la cerradura y astillaron incluso la misma puerta, revolviéndolo todo y llevándose varios miles de pesetas. Atención a los ladrones de las tardes de fiesta.

Claro que las casas que tienen portero permanente de servicio no corren riesgos. Lo malo son las viviendas que carecen de portero.

En Burgos, como en todas partes, ha causado «impacto» —según expresión al uso— la serie de medidas adoptadas por el Gobierno para reactivar el desarrollo económico y social de la Nación.

Desde el punto de vista de la reanimación de las empresas industriales acogidas al «Polo» desconocemos en qué grado beneficiará a las que esperan que, al fin, el Banco oficial de Crédito industrial, de luz verde para la concesión de préstamos, y también a cuantas aguardan una mayor amplitud y agilidad en las subvenciones.

Imaginamos que, si efectivamente, se trata de reactivar el proceso de desarrollo económico y social, los «Polos» industriales no serán objeto de abandono.

Desde hace un año Burgos espera la aprobación de una importantísima solicitud para nuestro «Polo».

Veremos a ver si los signos se muestran de ahora en adelante más lisonjeros en cuanto a potenciar el naciente núcleo industrial burgalés que está haciendo pero que mucha falta.

Muchas veces hemos hablado de la extrema peligrosidad de las avenidas de Vigón y Yagüe, y de la plaza de Bilbao, hacia donde confluyen miles y miles de estudiantes de todas las edades.

En la avenida de Vigón urge ordenar aceras que defiendan a los escolares, y en la confluencia de ambas avenidas con la citada plaza, se necesitan semáforos con más urgencia que un hambriento el pan.

Año nuevo, vida nueva! ¿Lo conseguiremos? Sin duda que sí, pues problema resuelto, problema que evita el riesgo, a veces trágico, de los lamentos, cuando el riesgo amenaza a nuestros semejantes.

El vecino de esta ciudad don José María Soria Huidobro, licenciado en Derecho y Graduado social, nos dirige la siguiente carta:

«Quiero agradecerles el interés que ustedes demuestran día a día por las cosas de Burgos y de los burgaleses. Como no todo

han de ser quejas, quiero dejar patente un hecho que me ha llamado la atención esta misma mañana, por si ustedes lo consideran interesante de recoger.

Hoy me personó en el Ayuntamiento —dice— con la idea de visitar al señor concejal delegado de alumbrado, pero debido a sus ocupaciones no pude encontrarle en dicho Centro y le abordé en la calle, planteándole un problema sobre las obras de alumbrado del segundo tramo de la calle Francisco Sarmiento. La reacción de dicho señor concejal ha sido inmediata y, a ruego, ambos nos hemos dirigido a aquella calle, y ha tomado las medidas oportunas para poner remedio a los defectos que tales obras presentaban.

Quiero agradecer públicamente al señor concejal delegado de la Alcaldía para el alumbrado, la atención prestada, teniendo en cuenta que, en ningún momento me ha preguntado mi nombre y no nos conocíamos. Y, por lo tanto, el servicio prestado, se lo ha hecho sólo y exclusivamente a un vecino de Burgos y de dicha calle».

El rasgo del ciudadano que se toma la molestia en escribirnos es tan plausible como el del capitular en atenderle. Así es como, en el diálogo ágil y mutuo, se consiguen soluciones o, cuando menos, lógrase estar en el camino de lograrlas.

Por fortuna no son he-

chos excepcionales. Conocemos otros análogos en el que diferentes capitanes delegados de la alcaldía que atienden, escuchan y se molestan en resolver

los problemas de la vecindad. Todo esto es saludable.

**Martinillos**

## VIAJANTE PARA ZONA DE BURGOS

OFRECEMOS:

—Sueldo, comisiones, dietas y coche de la Empresa.

REQUERIMOS:

—Conocimientos en máquinas de coser.

Dirigirse a SINGER, Almirante Bonifaz, 6. BURGOS. (ROC. Núm. 64)

## MAX FACTOR

HOLLYWOOD - LONDRES - PARIS

Se complace en comunicar a usted que su MAKE-UP ARTIST.

**Srta. NATIVIDAD CUBIAN**

estará a su disposición desde el día 25 al 30 de Enero, ambos inclusive, para atender consultas sobre maquillaje y cuidado de la piel en

## PERFUMERIA RIDRUEJO

Moneda, 15

Para tratamiento solicite reserva de hora.



**¡APROVECHESE!**  
compre ahora su frigorífico **aspes**

disfrute de grandes beneficios por comprar

**FUERA DE CAMPAÑA**  
DESEAMOS VACIAR AHORA NUESTROS ALMACENES

GANARA DINERO Y SI LO DESEA... PAGARA A PLAZOS, POR LO TANTO, TODO SERAN BENEFICIOS PARA VD.

COMERCIAL



**velo-moto**

CALERA.10

# EL CUARTO DE ESTAR

Por Francisco Javier MARTIN ABRIL

EN las casas de hoy, las casas que están al alcance de los nuevos matrimonios de la clase media, muy relativamente al alcance, porque los inquilinos tienen que hacer equilibrios para pagar esa renta que se lleva una gran parte del sueldo; en estas casas de hoy, digo, no suele haber más que una habitación muy grande, rodeada de habitaciones muy pequeñas por todas partes.

Es la sala o el salón. La joven señora nos dirá: "Si, la sala es muy hermosa". La sala ha de ser al mismo tiempo sala propiamente dicha, comedor y cuarto de estar. El cuarto de estar —ya se dice menos el "living", que a mí me parecía una cursilería— es pieza fundamental de las viviendas. En el cuarto de estar es donde, como se dice expresivamente, "se hace la vida". Coinciden en el cuarto de estar todas las personas de la casa, para comer, charlar, leer, estudiar, escribir cartas, ¡estar! Y estar es una forma de ser, de seguir siendo.

Lo malo es cuando en el cuarto de estar se mete un televisor. Se acabó la paz. Se acabó la convivencia. "¿Dónde quieres que lo metamos?" Es verdad. No hay otro sitio. Pero la televisión en el cuarto de estar crea un problema no pequeño cada día. Si no hay televisor o el televisor permanece apagado, no hay cuestión. Cada cual puede hacer lo que quiera. De cuando en cuando, unas palabras, esas conversaciones breves que son los puentes que unen las orillas de las personas. No pasa nada. Pero si alguien pone en funcionamiento el televisor, ya no hay opción posible. ¡Todos a ver la televisión! Tal vez se le diga al que protesta: "Vete a otro sitio". ¿A qué sitio?"

Reconozcamos —lo digo por mí, al menos— que cuando suena la televisión, y suena mucho, no es posible hacer otra cosa. O vemos y escuchamos la televisión o nos marchamos con la música a otra parte. Otra parte que no suele existir en las casas nuevas. ¿Cómo resolver estos conflictos que se originan en el cuarto de estar? Es difícil, por no decir imposible. Porque si a una persona le gusta la televisión y quiere ver la novela, no podemos privarla de ello. Tiene su derecho: derecho a su distracción. ¿Y los que no son partidarios? ¿Y los que en ese momento quieren leer, estudiar un poco, contar algo que les ha sucedido en la calle?

En las casas de antaño, aunque fueran más destaraladas que las casas de hoy, cuando alguien no quería participar de algo en el cuarto de estar —piano, pianola, gramófono—, se iba a otra habitación. Existía el despacho, y el gabinete. Y el comedor. Y el cuarto para que los chicos estudiaran o jugaran. Hoy, el que quiera marcharse del cuarto de estar, tendrá que encerrarse en su cuarto de dormir y meterse en una litera.

Algunos estudiantes —eso dicen ellos— pueden estudiar con la radio o la televisión puestas. Yo he intentado varias veces aislarme y no lo he conseguido. O nos embarcamos en la televisión o salimos pitando. No hay soluciones intermedias.

El próximo mes de Junio se celebrará en el palacio de exposiciones y congresos del Ministerio de Información y Turismo, en Madrid el acto de apertura de la Conferencia Internacional de la Familia, según el acuerdo tomado en Londres por el Consejo general de la Unión Internacional de Organismos Familiares. El tema general será éste: "Problemas económicos y condiciones de vida familiar". ¿No se podría tratar el problema de los conflictos del cuarto de estar? No es un problema baladí, ni mucho menos. A ver cómo se lleva a la práctica la inteligente —aunque incompleta— definición del derecho que daba Kant: "Conjunto de condiciones necesarias para que la libertad de cada uno coexista con la libertad de los demás" En el cuarto de estar, con la televisión sonando, no sé yo cómo podrán coexistir las libertades —los gustos, las necesidades— de unos y de otros.

# LA CIRUGIA Y SUS MILAGROS



Detroit. — Rodeada por muñecas y animales de trapo, sonriente, vemos a una niña de seis años de edad, en una cama del Hospital Ford, en Detroit. La niña se llama Marcia Grimm y su brazo derecho fue cortado casi totalmente por una máquina quitanieves, cuando su padre limpiaba la nieve de su casa. Fue llevada en avión a Detroit, donde la intervinieron durante cuatro horas, pegando el brazo al tronco. Los doctores tienen impresiones optimistas y creen que Marcia tendrá la mayor parte del movimiento normal de su brazo en un período de un año. (Telefoto CIFRA).

## Divulgación médica

### EXISTE UNA PATOLOGIA FAMILIAR

La familia enferma, fuente principal de perturbaciones psíquicas

Por el Dr. RETANA IZA

Es evidente que existe una patología familiar, al igual que existe un enfermar individual e incluso, al menos contemplado psiquiátricamente una anomalía universal, como pueda ser el proceso de neurotización que experimenta la sociedad actual. El tema ha sido abordado, en el marco del II Forum Internacional de Psicoanálisis celebrado recientemente en Madrid, por el profesor Francisco Llavero, catedrático de Psiquiatría y presidente de la Asociación Española de esta especialidad.

Dice Toynbee que «la familia, con sana comunicación entre sus miembros, representa para nuestra existencia y equilibrio psíquico una célula de significación vital, análoga a las células originarias germinales, para nuestra persistencia como seres vivos portadores de cultura». Aceptado esto, las cosas presentan un doble matiz, depende de quien las propugne: o conservación de esa célula familiar, o su enquistamiento. No es extraño —señala Llavero— que los líderes y organizadores de revoluciones destructivas con pretensiones «renovadoras», traten de quebrantar, en primer lugar, dicha estructura familiar mediante las noxas más variadas y convergentes: desde la pornografía comercializada al tráfico internacional de drogas, y todo ello enmarcado por una erotización y sensualización del ambiente. Consecuencia obligada es la vuelta a la «naturaleza», la liberación del instituto bio-anímico, el «amor universal», la repulsa de la familia tradicional calificada de represora y paternalista, y su sustitución por la «gran familia» al estilo «hippy».

#### SITUACION CONFLICTIVA

Nos encontramos así en una situación conflictiva: por un lado, el desarrollo social y tecnológico, a la búsqueda de la seguridad en todos los órdenes; por otro, la vuelta a la caverna, en la que todo es casi libre y al alcance de la mano. Este conflicto es ya una realidad, unas veces de hecho y otras de deseo. En cualquier caso, la crisis de la estructura familiar —al menos como la hemos entendido hasta ahora— está más que apuntada. «La estructuración de la familia —dice Llavero— representaría un viraje en la evolución de la Humanidad con un ángulo más radical y duradero, de más trascendencia, que el que se está produciendo en nuestra época».

El intento de retorno a una situación casi zoológica tiene raíces mucho más profundas que el capricho o el hastío de bienes materiales. Representa, también, algo más que un anhelo de renovación y de sencillez de vida. Una de las causas de ese intento, muchas veces consumando, parece radicar en la propia familia estatuída como tal, pero no en sus factores positivos por supuesto, sino en los negativos. La familia enferma es fuente principal de las perturbaciones psíquicas más variadas y frecuentes, con el agravante de que las perturbaciones condicionados por situaciones familiares nocivas y sus consecuencias no se heredan en sentido biogenético, pero —como señala Llavero— se transmiten a lo largo de generaciones.

#### A ESCALA INTERNACIONAL

Estamos, pues, ante un círculo vicioso. La familia actual, al hacerse patógena, engendra resultados que provocan su propia destrucción. Y al mismo tiempo, una familia destruida no favorece precisamente la reintegración de sus miembros en la sociedad normal.

En el plano familiar hay que hablar ya de una patología a escala internacional. Escala que abarca, fundamen-

talmente, los sectores sociales más desarrollados económicamente. Por otra parte, como este desarrollo es normalmente acelerado y extensivo cada vez a más estratos del conjunto humano, el panorama para el futuro se presenta bastante conflictivo.

**AUTO ESCUELA  
GESTORIA PARDO  
SEGUROS  
WINTERTHUR**  
C. Madrid. 14. T. 202475.

**TOTAL  
LIQUIDACION  
Regalos  
50 % Dto.**

**Simeón**

Venta de  
**PULPA FRESCA  
Y RABILLOS**

en fábrica de  
**COOPERATIVA AZUCARERA  
«ONESIMO REDONDO»**

Carretera de Cabezón Km. 4  
VALLADOLID

**PERSONAL FEMENINO**

MAYOR DE 21 AÑOS

**PRECISA**

Empresa:

**JOSE LUIS HERNANDO**

(Sección tripería)

**« COPRASA »**

Casa la Vega s/n. — Gamonal (ROC. Núm. 68)

## REPRESENTANTE

CARPINTERIA DE ALUMINIO se necesita

Escribir con informes a GOVE'S

Victor Pradera, 7-1.º depto. 6. LOGROÑO.

Se necesitan CARPINTEROS COLOCADORES de ensamblajes

para instalar doscientas viviendas en Miranda de Ebro

Razón: Teléfono 31-06-11. MIRANDA DE EBRO

# VIDA RELIGIOSA

## SANTORAL

### SANTOS DE HOY:

Ss. Angela de Mérida, vg.; Vitaliano, p.; Julián, Avito, Dativo, Vicente, Dacio, Reatrio, mrs.; Mauro, ab.  
Misa de segunda clase y color verde de la Feria.  
Misa de tercera clase y color rojo de San Timoteo y Tito.

de Burgos, San Lesmes Abad. Por la mañana, a las doce. Por la tarde, a las ocho menos cuarto.

### JUEVES EUCHARISTICOS

Esta Archicofradía celebrará mañana sus cultos con misa vespertina, comunión conmemorativa y hora santa reparadora en la iglesia de Santa Agueda a las siete de la tarde.

### SANTOS DE MAÑANA:

Ss. Tomás de Aquino, pb. y dr.; Patrono de los Estudios Católicos; Pedro Nolasco, ob. fd.; Inés, vg.; Flaviano, Leucio, Tirso, Calinico, Leónides, mrs.; Julián, Valerio, obs.; Juan, pb.; Santiago, erm., cf.; B. Julián Maunior, S. I.

Misa de segunda clase y color verde de la Feria o misa de tercera clase y color blanco de San Pedro Nolasco.

### CULTOS

SAN LESMES A B A D. — Novena en honor al patrón

**TOTAL LIQUIDACION Regalos 50 % Dto.**

**Simeón**



EL SEÑOR

## DON JULIO REVILLA DEL OLMO

(Empleado de la Compañía de Aguas)

Falleció en el día de ayer, a los 56 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Juliana González Santamaría; hijas, María Teresa, María Julia y María Consuelo; hijo político, Emiliano Calzada; hermanas, Rosario y Consuelo; hermanos políticos, Celestinos Yudego, Ignacio Lafuente y Sor Teresa González (Hija de la Caridad, ausente); nieto, César Calzada Revilla; sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán HOY, MIÉRCOLES, a las CUATRO de la tarde, en la Iglesia parroquial de San José, Obreiro. Acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio de San José. Actos piadosos por los que les anticipan las más expresivas gracias.

Vivía: San José, 2, 5.º Burgos, 27 Enero de 1971.



Rogad a Dios por el eterno descanso de

## DOÑA MERCEDES RUIZ ANTON

Que falleció en Lerma, en el día de ayer, confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

D. E. P.

Sus apenados hermanos y sobrinos, ruegan una oración por el alma de la finada

El entierro y funeral, se celebrará HOY, a las CUATRO Y MEDIA, en la Iglesia parroquial de SAN JUAN, seguidamente el traslado de los restos al Cementerio municipal.

Por lo que les expresan su agradecimiento.

Lerma, 27 de Enero de 1971.



LA SEÑORA

## DOÑA MAURA PEREZ GARCIA

Falleció en el día de ayer, a los 73 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

Su apenado esposo, don Amancio Antón Martínez; hijos, Ismael, Cecilia y Eusebia; hijo político, Román Martín y Francisca Espiga; sobrinos, nietos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y agradecen la asistencia al entierro y funeral que se celebrará HOY, día 27, a las ONCE de la mañana en la iglesia de SAN VICENTE MARTIR, en VILLAGONZALO PEDERNALES. Acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio de dicha villa.

Villagonzalo Pedernales, 27 de Enero de 1971.

# SUBVENCIONES Y PRESTAMOS DE ORDENACION RURAL POR IMPORTE DE 1.150.200 PESETAS

Fueron entregadas por el gobernador civil

El Servicio de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural continúa desarrollando su importante actividad económico-social en la provincia y de forma muy especial en las cuatro comarcas sujetas a Ordenación Rural; siendo estas La Bureba, Lerma, Roa y Valle de Mena. Entre los objetivos fundamentales de este importante servicio provincial figura la promoción de explotaciones viables, asesoramiento técnico y ayudas con préstamos y subvenciones para la compra de maquinaria agrícola, ganado, construcción de instalaciones, compra de tierras, etc.

Igualmente procura el Servicio la formación profesional del agricultor a través de diferentes cursos, algunos desarrollados en colaboración con otros organismos oficiales.

De acuerdo con estas actividades y continuando con la ayuda que viene prestando, en la tarde de ayer se entregaron préstamos y subvenciones por un valor total de 1.150.200 pesetas.

El acto tuvo lugar, a la una de la tarde, en la Jefatura provincial del Movimiento y estuvo presidido por el gobernador civil y jefe provincial, don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez, a quien acompañaban la totalidad de los miembros del Consejo provincial del Movimiento, así como el delegado de Agricultura, don Agustín Álvarez; jefe del Servicio de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural, don Joaquín Rabinal y el jefe comarcal de Ordenación Rural en La Bureba y el Valle de Mena, don José Antonio González.

Se inició el acto con unas breves palabras del señor Rabinal, quien puso de relieve el esfuerzo que el Estado viene realizando en favor de los núcleos campesinos de las zonas declaradas de Ordenación Rural.

A continuación, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez hizo entrega de las siguientes subvenciones y préstamos:

Subvenciones de 231.600 pesetas al Ayuntamiento del Valle de Mena, con destino al abastecimiento de agua de las localidades de Ribota, Partearroyo y Santa Olaja. De 85.000 pesetas al Ayuntamiento de Santa María del Invierno, para la pavimentación de calles. De 27.600 pesetas, al Ayuntamiento de Cubo de Bureba, con destino al acondicionamiento del teleclub. De 64.000 pesetas a don Venancio Gómez Cornejo, de La Vid de Bureba, para la construcción de instalaciones y al mismo tiempo le entregó un préstamo de 83.000 pesetas para la adquisición de ganado.



Préstamos recibieron el Grupo Sindical de Colonización número 4.614, de Vileña, por importe de 342.000 pesetas, con destino a la adquisición de ganado. A don Vicente Ocina Fernández, de Salas de Bureba, para la construcción de un almacén. A don Marcelino Sáez Tudanca, de Salas de Bureba, 169.000 pesetas, para la adquisición de maquinaria agrícola.

Finalmente, el gobernador civil hizo entrega al alcalde del Ayuntamiento de Mena de la orden de concesión de 875.000 pesetas como subvención para ayudar a la realización de diversas obras

que se están ejecutando en el Valle, por los vecinos de diversas entidades menores.

Finalmente, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez pronunció unas breves palabras para felicitar a los que habían recibido préstamos y subvenciones, así como al Servicio de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural por la labor que viene desarrollando en la provincia. Anticipó la próxima aparición del decreto concediendo los beneficios de la Ordenación Rural a Belorado, una vez se den por concluidos los trabajos que el Servicio realiza en La Bureba. Expresó su deseo de que los beneficios del citado decreto se extendan también a Miranda de Ebro, con el fin de incluir a esta comarca, junto con la de Belorado en los beneficios de la Ordenación Rural.

Las palabras de la primera autoridad de la provincia fueron acogidas con una prolongada ovación.

## TOLDOS CAMION

Terilene 1.º garantizados 175 ptas. m.²

## EL RUMBO

Desde 1.º Febrero.

(Foto FEDE)

## Adjudicación de una parcela de la "Central Lechera" para ampliación

Ante el notario de turno del Ilustre Colegio Notarial de Burgos tuvo lugar ayer en el Ayuntamiento el acto de formalización de la escritura de compra-venta que la Caja de Ahorros Municipal representada por el presidente de su Consejo de Gobierno y alcalde de la ciudad don Fernando Dancausa de Miguel, otorga a favor de la empresa "Central Lechera", de una parcela de unos 40.000 metros cuadrados de terreno en el polígono industrial de Gamonal - Villimar - Villalaya, para construir dicha sociedad industrial una nueva fábrica que se dedicará a la producción de leche esterilizada, batidos y otros productos lácteos, como empresa acogida a los Beneficios del "Polo" de Desarrollo Industrial.

En esta nueva factoría y para su funcionamiento, el Gobierno aprobó en su día una inversión a efectuar por "Central Lechera" de 76 millones de pesetas y la creación de 63 puestos de trabajo.

## CORDERO ASADO

Especialidad de

FIGON de ASADOS

«CABORNERO»

(Final Autobús Gamonal) SERVICIO A DOMICILIO Teléfonos 209631 y 205937 Calle Vitoria, 228

## INAUGURACION de las nuevas instalaciones de aguas de INSALUS s.a.



El Sr. Párroco de Lizarza bendijo los nuevos edificios, accesos, y la moderna maquinaria de Aguas de Insalus que ha procedido a una renovación total de su planta embotelladora

AGUA DE **INSALUS** en sus dos presentaciones:

**carbónica** (etiqueta roja)

**natural** de Fuente Aralar (etiqueta azul)

Distribuidora en Bilbao

c/ Chacoli, n.º 5  
Ibarrecolanda  
Teléfono 251192

## INFORMACION OFICIAL

### DELEGACION DE TRABAJO

**EL COMERCIO DE ALIMENTACION ABRIRA EL SABADO POR LA MAÑANA.**—Coincidiendo dos días de fiestas consecutivas en esta localidad los próximos días 30, festividad local de San Lesmes, y 31, domingo, esta Delegación, a propuesta del organismo sindical correspondiente, acuerda autorizar la apertura del comercio de alimentación el próximo día 30 en los horarios de mañana, cerrando en compensación la tarde del martes, día 2.

Lo que se hace público para general conocimiento y cumplimiento.

### INFORMACION MILITAR

**PAGADURIA MILITAR DE HABERES DE LA SEXTA REGION.**— Señalamiento de pagos de haberes correspondiente al mes de Enero.

Día 27. — De 11 a 13, habilitados.

Día 28. — De 10 a 11,30, caballeros mutilados de guerra por la Patria y de 11,30 a 13, jefes, oficiales y suboficiales.

Asociación Mutua Benéfica del Ejército. — Días 28 y 29, de 10 a 13, viudas y retirados.

### DELEGACION DE HACIENDA

**IMPUESTO GENERAL SOBRE LA RENTA DE LAS**

**PERSONAS FISICAS.**— Se recuerda a todos los contribuyentes sujetos a la obligación de presentar declaración por el Impuesto general sobre la Renta de las Personas Físicas, que el próximo día 1° de Febrero se inicia el plazo voluntario de presentación correspondiente al año 1970. El citado plazo finalizará el día 5 de Julio de 1971. Los impresos oficiales, al igual que en años anteriores, serán enviados a los domicilios respectivos.

No obstante los contribuyentes que estén interesados en formalizar dichas declaraciones al iniciarse el período de presentación, pueden personarse en esta Delegación de Hacienda.—Sección de Impuestos Directos—, donde se les facilitará los correspondientes impresos.

**LIBRAMIENTOS.**— Por el Ilmo. señor delegado de Hacienda, ha sido señalado el pago de los libramientos expedidos a nombre de los siguientes perceptores:

Fernando Arribas Ibáñez, Fernando Redondo Verdugo, Fidel Fernández Villalain, Fidel Sancho Rodrigo, Florencio Alonso García, Florentino Rojo Martín, Francisca Villa Fernández, Francisco Aguilera Morales, Francisco Gutiérrez García, Fructuoso Hermosilla Montejo, Gabriel Martín Parro, Galo Angulo Urrecho, Garaje Moderno, Gaspar Acinas Moreno, Gral. Construcciones

(Pasa a la página siguiente)

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.**—Durante el día de ayer se verificaron en el Registro civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.**— Esperanza Bartolomé Asensio, Julio Gil García, José Manuel Gutiérrez Martínez, Beatriz Sierra Suárez, Carlos Manso Manrique, María del Rocío González Sáez.

**Defunciones.**— Leonor Peña Infante, de 70 años, Barriada Inmaculada, 36; Enrique Marijuán González, de Cascajares, 48 años, Benedictinas de San José, 7 y Julián López López, de Olmos de Atapuerca, 81 años.

grama Recreo Educativo del Soldado, visitaron la factoría de cervezas "San Miguel", cuyas instalaciones les fueron mostradas por el personal de la empresa.

poblado de pino alto y bajo, propiedad de los pueblos de Villanueva, Vallejo, Villanueva y Barrasa de Mena, en consorcio con el Patrimonio Forestal y particulares.

El siniestro, tras esforzados trabajos en los que tomaron parte las autoridades y vecindario de Villanueva de Mena y pueblos de la comarca, así como fuerzas de la Guardia Civil, al mando del capitán jefe de la Compañía de Medina de Pomar, pudo ser extinguido a las cuatro horas de su iniciación.

Quedaron destruidas, aproximadamente, diecinueve hectáreas y media pobladas de pinos de 4 a 7 y de 8 a 10 años y los daños se evalúan en unas 745.000 pesetas.

**Español para extranjeros INGLÉS - FRANCÉS INLINGUA**

Plaza Alonso Martínez, 7 Teléfono 206851

**GRATITUD.**— Los hijos y demás familia de doña Dorotea Martínez Ibeas, Vda. de don Mariano García del Barrio (que en paz descanse) fallecida el pasado día 24 de los corrientes, dan las más expresivas gracias a cuantos asistieron al entierro y funeral celebrados en sufragio de su alma.

**ROBO.**—En la iglesia de Quintanabureba, el cura parroco descubrió que habían sido forzadas las puertas del templo y de la sacristía, comprobando la falta de 300 pesetas que guardaba en un jarrón. El ladrón o ladrones, pese a que hicieron un minucioso registro, no se apoderaron de cálices y copes de cuantioso valor, como tampoco de otras piezas de

(Pasa a la página siguiente)



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al día 26 de Enero de 1941

La Comisión gestora de la Diputación, en su sesión semanal, hizo constar su gratitud por el escrito que le ha dirigido la Comisión provincial de Monumentos relacionados con la campaña que la Diputación desea llevar a cabo para conseguir que mejore el aspecto de los pueblos, sin menoscabo del estilo netamente burgalés. La Corporación provincial acordó apoyar con el mayor interés la petición que el alcalde de Oña ha dirigido a la Superioridad interesando la pronta construcción de un paso bajo la vía en el ferrocarril Santander Mediterráneo.

LA temperatura máxima de ayer fue de 8,4 y la mínima de 3,8.

**TOTAL LIQUIDACION Regalos 50 % Dto. Simeón**

**POR REFORMA LIQUIDACION DE TODAS LAS EXISTENCIAS A PRECIO DE COSTO RADIOLANDIA**  
Cardenal Segura, 9

**Días 30 y 31 Enero A MADRID**  
Disfrute Vd. estos dos días festivos en la capital de España. Salida de Burgos sábado 8 mañana. De Madrid, domingo 10 noche.  
Facilitamos Hotel **Viajes Clunia**  
Ag. V. G. B. 134. — Paloma, 25. T. 206633

**INCENDIO.**— Dentro del término de Quintana de Rueda, en la granja "Pradohinar" propiedad del vecino de Villarcayo, Tomás Octavio Pérez, se declaró un incendio en uno de los edificios afectando a la techumbre y a la planta superior. Los daños se elevan a 250.000 pesetas.

**PARA VER BIEN PARA OIR BIEN OPTICA INTERNACIONAL**  
Guillermo Frühbeck Especialidad microlentillas Espolón, 30

**RECUPERACION DE DOS CICLOMOTORES.**—Tres individuos que circulaban en dos ciclomotores por la carretera Burgos-Santander, al llegar a la altura del kilómetro 242, término de nuestra ciudad y al comprobar la presencia de un automóvil de la Guardia Civil, abandonaron los ciclomotores y emprendieron veloz huida campo a través, favoreciéndoles en su escapatoria la falta de luz solar. Recogidos los dos ciclomotores, uno resultó ser de don Víctor Fernández Frías, que había denunciado su desaparición y el otro se desconoce, por el momento, el nombre del propietario.

**INCENDIO EN UN MONTE DEL VALLE DE MENA.** Sobre las once y veinte de la noche del lunes último, se declaró un incendio—al parecer casualmente— en el monte denominado "Los cuatro montes redondos", término de Villanueva de Mena.

**TRESILLOS precios ocasión muebles evelio**  
VITORIA 58 58 58 52

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**AVENIDA.**— Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45. ¡El suceso cinematográfico del año! Impresionante y extraordinario estreno. «El precio del placer» (3 R). Alex Cord. Britt Ekland. ¡Sensacional! ¡Apasionada! Una película aguda y peligrosa. Mayores 18.

**CALATRAVAS.**— 5,30, 7,45 y 10,45. Estreno. Todd-Ao. Color. Un «western» gigante, como los hombres del Oeste, con Leonard Mann, Luciana Paluzzi. «Tierra de gigantes» (s. c.). Profunda historia. Furioso realismo. ¡Inigualable! Mayores 18.

**COLISEO.**— Hoy, de 4 a 1. «Jim Golden Poker» (3). Un Gran doble. Último día. «western» intrépido y colorado, con Montgomery Clark y «Lola, espejo oscuro» (s. c.). Una película extraordinaria, dura, realista, amarga. Mayores 18 años.

**CONDAL.**— Continúa de 4 a 12. Hoy, un programa soberbio e incomparable. Estreno de la película de la risa contagiosa «Vamos por la parejita» (s. c.). Antonio Garisa, Rafaela Aparicio, Florinda Chico y «El reparto» (3 R). En Cinemascope-color. Mayores 18.

**CONSULADO.**— «Mañana será otro día» (s. c.). Eastmancolor. Super estreno. Sonia Bruno y Juan Luis Galiardo. La única película española absolutamente europea. La vida es una gaita, el dinero una pesadilla. ¡Ya vendrán tiempos mejores! 5,30, 7,45, 10,45. May. 18.

**CORDON.**— 5,30, 7,45 y 10,45. Estreno. ¡De gran «suspense»! Los Angeles... Las Vegas... y una Raquel Welch nueva, distinta, ¡actriz!

«Llamarada» (3 R). Metrocolor. Dramática, policíaca, con un final que... (véala, ¡es impresionante!). Rigurosa mayores 18.

**DUCAL.**— Hoy, de 4 a 12. Fabuloso doble. «Ocaso de un pistolero» (3). Craig Hill. Un «western» conmovedor y violento y «Playa roja» (3). Cornel Wilde. Emociones que cortan la respiración. Mayores 18.

**GOYA.**— Gran estreno. «El jaguar rojo» (s. c.). Technicolor. George Nader, como Jerry Cotton. La película de más acción de la temporada. Las dos horas más movidas del año. Jerry Cotton le dejará perplejo. 5,30, 7,45, 10,45. Mayores 14.

**GRAN TEATRO.**— Hoy, a las 5,15, 7,45 y 10,45. ¡Una de las máximas sensaciones de la temporada! Walter Matthau, Ingrid Bergman y Goldie Hawn en «Flor de cactus» (3 R), en Tecnicolor. El triunfo internacional es ahora la película de la década. May. 18.

**REX.**— Hoy, de 4 a 10. Colosal programa. «Singapur, hora cero» (3). Las más trepidantes aventuras en el exótico Oriente y «La guerrillera de Villa» (3). Carmen Sevilla. Luchas, violencias, vibrantes canciones. Mayores 18 años.

**ZIVOLI.**— 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Otro gran estreno! (y van...). Samantha Eggar y David Hemmings, en «El precio de amar» (3 R). Metrocolor Panavisión. Una historia de «suspense» en los bajos fondos del corazón, con el robo que conmovió a Londres. May. 18.

**MOBAN OFRECE A TODO BURGOS**

**250 tresillos modelos '71**

resultado de su **CONVENIO CON LAS 4 FABRICAS DE TRESILLOS MAS IMPORTANTES DE ESPAÑA**

y consiguiendo **LOS PRECIOS MAS VENTAJOSOS Y LA MAS «ALTA CALIDAD» QUE CEDE A SUS CLIENTES**

**moban**

# Mañana comienza el triduo en honor de San Lesmes

El pregón, que se celebrará el viernes correrá a cargo del P. José María Moliner

Como culminación del feruoroso novenario que, en honor de San Lesmes Abad, Patrón de Burgos, viene celebrándose en su templo titular, mañana dará comienzo el triduo preparatorio de la fiesta del sábado.

He aquí el programa de actos para los tres días:

Jueves, 28.—A las doce, visita de la Hermandad Adelmus al Hospital de San Juan. A la una y media, bendición de enfermos con la reliquia del Santo. A las siete y media, comienzo del triduo, con misa y homilias por las intenciones del Concejo de la Ciudad.

Día 29.—Recepción de los peregrinos de Loudun. A las siete y media, segundo día del triduo, por las intenciones del Excmo. Sr. Arzobispo y de la comunidad diocesana, con pregón de San Lesmes por el R. P. José Ma-

ría Moliner, C. D. e imposición de la insignia de la Hermandad a los nuevos caballeros y damas custodios.

El sábado, festividad de San Lesmes, se iniciarán los cultos a las nueve de la mañana, con misa de comunión. La solemne será a las once y media, presidiendo el Prelado de la diócesis y asistiendo el Ayuntamiento en Corporación. La parte musical correrá a cargo del laureado Orfeón Burgalés. A la una y a las dos, misas y seguidamente comida de hermandad. Por la tarde, a las siete y media, tercer día del triduo por la comunidad parroquial, con bendición de los panes del Santo.

La conmemoración patronal concluirá en San Lesmes el lunes próximo, a las diez y media, con un funeral por los difuntos de la parroquia.

## EN VISPERAS DE SU FIESTA

# San Julián, en el corazón de los burgaleses

Por Julio GONZALO SOTO

DIARIO DE BURGOS, en su extraordinario del pasado domingo publicó un delicado y entrañable artículo del culto escritor Alfonso Salgado, sobre San Julián, personaje de gran relieve histórico en el siglo XII, hijo preclarísimo de Burgos y obispo que fue de Cuenca en aquellos tiempos tan interesantes y trascendentales en los que se iba formando nuestra nacionalidad.

Ilustraban el artículo a toda plana, en el reverso de otra gran página con un magnífico fotograbado de la Catedral de Burgos, debido al popular «Fede», otros fotograbados en que se reproducía la perspectiva de la que fue parroquia de San Julián y San Pedro y San Felices, evocadora de la antigua ermita dedicada a honrar a San Julián y, sobre todo, la reproducción de un antiguo cuadro del Santo burgalés que también tiene mucha historia, ya divulgada varias veces en la Prensa local.

Intencionadamente, el articulista rotulaba su trabajo literario con las siguientes palabras: «Un burgalés llamado San Julián, Obispo, se fue a Cuenca, pero ¿ha vuelto a nuestros corazones?»

Justo es que contestemos brevemente a esta pregunta en visperas de la conmemoración anual de San Julián, que se celebra el 28 de Enero.

Fue hace varios años cuando un docto sacerdote investigador de historia, don Teodoro Izarra, publicó en la imprenta «El Castellano» un folleto, creo que agotado, en el que recogió interesantes antecedentes históricos que perfilan la figura humana, social y eclesial de San Julián y aclara importantes episodios de su vida, así como el origen, autenticidad y significado del cuadro reproducido en la aludida información gráfica.

San Julián, en su prodigiosa actividad caritativa y apostólica, que la Iglesia coronó con la guirnalda de la santidad, no se olvidó nunca de Burgos, su tierra natal, y Burgos tampoco se olvidó de San Julián, no obstante la distancia y los difíciles medios de comunicación de aquella época.

Unos datos rigurosamente históricos avalan esta información.

Cuando en el año 1599 el grave azote de una peste asolaba a Burgos con la ineficacia de medios sanitarios para contrarrestarla, el espíritu religioso de nuestros antepasados les hizo volver la vista a San Julián y acogerse a su amparo y mediación sobrenatural para que aliviase la tragedia burgalesa.

Fue entonces, según el historiador Bartolomé Alcázar, de la Compañía de Jesús, cuando la Santa Iglesia de Burgos escribió a la de Cuenca pidiendo el Oficio y Rezo del Santo y un retrato propio suyo, a lo que la Santa Iglesia de Cuenca respondió en 10 de Mayo de dicho año, enviando dicho oficio con un retrato propio de San Julián por medio de don Martín de Porres, corregidor de Cuenca y natural de Burgos.

Lo que se pensaba hacer con el oficio del Santo aparece en el libro de actas del Ayuntamiento, con fecha 27 del mismo año, en los siguientes términos:

«...Los Señores del Regimiento, unánimes y conformes, acordaron que se suplique a Su Santidad se sirva dar su consentimiento para que en esta Ciudad de Burgos y su Arzobispado se celebre la fiesta del bienaventurado señor San Julián, que fue natural de esta ciudad y Obispo de Cuenca, donde está su cuerpo y para que se recen de él como se ha ce allí por Breve que para ello dio nuestro muy Santo Padre Papa Clemente VIII y venido este recaudo se hará el voto de celebrar y guardar su fiesta como la Ciudad lo tiene determinado...»

Y, en efecto, en el mes de Septiembre de dicho año llegó a Burgos el retrato de San Julián y se celebraron rogativas, y fue remitiendo la peste y al año siguiente, en el mes de Julio de 1600, el Ayuntamiento acuerda el llamado «voto de la Ciudad», de celebrar solemnemente la fiesta del Santo el 28 de Enero, acudiendo en corporación y acordando también levantar al Santo una capilla o ermita en la casa de «Las niñas de la Doctrina», situada frente al convento de Nuestra Señora de la Victoria.

Y el historiador añade:

«...Erigiose rápidamente la ermita, contribuyendo los fieles a su ornamentación con generosas ofrendas, y pusieron en los muros dos letreros, uno en latín y otro en romance, para que se sepa la causa que movió a esta Ciudad a que la dicha ermita se edificase...»

En la ermita, que andando el tiempo desapareció a causa de un incendio, se veneró el retrato de San Julián, que ha llegado hasta nosotros y que sin duda espera la construcción de una nueva iglesia parroquial de la que es titular.

En el folleto de don Teodoro Izarra se recuerdan también las vicisitudes del famoso cuadro que casualmente vino a parar a manos del que fue ilustre notario de Burgos, don Julio Albi, hoy notario de Madrid y desposado con otra ilustre dama burgalesa de familia de tanto abolengo como los «Cuesta y Cobo de la Torre».

Don Julio Albi tuvo la gentileza de regalar el cuadro a la Cofradía de San Julián en cuanto supo el auténtico origen del mismo y la Cofradía lo ha venido conservando primero en la Iglesia parroquial de San Lesmes, en la que tuvo generosa acogida la Cofradía durante muchos años y últimamente en la iglesia provisional de la nueva parroquia, en espera, como antes decimos, de que se levante el nuevo gran templo parroquial.

En el cuadro reproducido en la información gráfica de DIARIO DE BURGOS se advierte fácilmente la impresionante y venerable figura de San Julián, con su recia fisonomía castellana y burgalesa y su modesta ejemplar, con una senella túnica, la cruz pectoral episcopal y trabajando con sus manos un cestillo, pues es fama que San Julián, como San Pablo, vivía del trabajo de

sus manos, con lo que atendía a su sustento y a remediar las necesidades de los pobres que le rodeaban.

También se advierten en el fotograbado los deterioros del cuadro, que esperamos sea restaurado en breve convenientemente.

De este modo contribuiremos a que la memoria y la devoción a San Julián perdure en el corazón de los burgaleses y singularmente en los más representativos.

Me atrevo a sugerir que, en cumplimiento de una especie de compromiso moral y como prolongación del voto de la Ciudad, todos los que pasen por el Ayuntamiento de Burgos como concejales, los de ahora y los venideros, figuren como miembros de la histórica Cofradía de San Julián y los alcaldes como cofrades de honor y que también figuren en la cofradía los feligreses de la nueva parroquia de San Julián, de más destacados impulsos apostólicos.

Al correr de los años un grupo de burgaleses han venido manteniendo el fuego sagrado de la Cofradía y merecen destacarse el ilustre historiador y cronista de la ciudad, don Anselmo Salvá y el inolvidable don Lorenzo Dancausa, canónigo, maestro de ceremonias de nuestra Catedral.

En estos años nos ha tocado a nosotros en compañía de los demás burgaleses que integran la Junta de la Cofradía, conservar tan grata y honrosa encomienda. Y así, con estas líneas y con la invitación que precede, queremos agradecer anticipadamente al Ayuntamiento y a la nueva parroquia de San Julián, regentada por su celoso párroco don César Alon-

Cumplir con los deberes derivados del Código de Circulación es un deber y una exigencia de la que dependen muchas vidas.

## ARBOLES FRUTALES FORESTALES Y DE ADORNO. — VIDES AMERICANAS.

Antes de hacer sus nuevas plantaciones solicite, sin compromiso alguno, lista de precios para la actual temporada a: VIVEROS GASPAR Apartado número, 8 CALATAYUD (Zaragoza)

## ELECTRA DE BURGOS, S. A.

Distribuidora de IBERDUERO

Se pone en conocimiento de los abonados de esta Sociedad de las localidades que se alimentan de la Subestación de Balbases que previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria de esta provincia, el día 29 del actual, desde las 9,30 horas de la mañana hasta las 1,30 horas de la tarde, aproximadamente, suspendemos el servicio eléctrico a todos los centros de transformación conectados a citada Subestación.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

de Porres, sus desvelos y su interés en este nuevo año y en la víspera de la festividad del insigne Santo burgalés que, sin duda, desde el Cielo, continúa protegiendo a Burgos y a los burgaleses que quieren conservarle entrañablemente en su corazón.

## Mañana, fiesta titular de la parroquia de San Julián, obispo

Y de la Congregación Burgense de la misma advocación

También celebrará su fiesta principal la Clínica de Barrantes

Mañana, jueves, festividad del preclaro burgalés San Julián, Obispo, habrá en nuestra ciudad distintas solemnidades conmemorativas.

La parroquia y la Congregación Burgense de San Julián tendrán, a las once de la mañana una misa presidida por el vicario general de la diócesis, Ilmo. Sr. D. Vicente Proaño, quien pronunciará la homilias. Asistirán a la ceremonia el Ayuntamiento —representante de la ciudad patria chica del Santo— la Universidad de Curas Párrocos y la Colonia de Cuenca, de cuya población fue glorioso obispo el Santo burgalés. Después de la misa se dará a venerar la reliquia y, por la tarde, a las siete y cuarto, habrá celebración de la Palabra y bendición con el Santísimo y, a continuación, misa vespertina. Los cultos conmemorativos de la fiesta de San Julián, en el indicado templo, concluirán el viernes con una misa rezada, a las nueve de la mañana, en sufragio de los congregantes difuntos.

## EN LA CLINICA DE BARRANTES

Por su parte, en el Hospital de San Julián y San Quirce (Clínica de Barrantes), se celebrará a las once y media de la mañana una misa solemne cantada por la capilla de música de la Catedral y oficiada por el canónigo don Nicolás López Martínez, que asimismo pronunciará la homilias, terminándose con la adoración de la reliquia del Santo.

**Alusión de los Infantes**  
ESPECIALIDAD EN  
**COCHINILLO ASADO**  
Servicio a domicilio. Telf 205982

## OTRAS NOTICIAS LOCALES

(Viene de la página anterior)  
gran valor artístico. En una de las casas del pueblo —se cree que también el autor o autores del robo en la Iglesia— se adueñaron de cuatro aves de corral.

SUBASTA DESIERTA.—A la hora de expirar el plazo de presentación de pliegos,

## Más información oficial

(Viene de la página anterior)

Estépar, Géneros de Punto Acosta, Gregorio González Arcos, Gregorio Legaz Remón, Gregorio Pascual Rahona, Gregorio Santamaría García, Hermanos López, Honorato Arce Arce, Ignacio Herrera León, Iluminado Barbero Martín, Industrias La Confección, S. A., Industrias Reunidas Nutrición Animal, Jacinto Arauzo Berzosa, Jacinto Espina Valls, Jacinto Martínez Sierra, Jacques Saunier Chantemargue, Jaime Ruiz Bilbao, Javier Meana Rodríguez, Jesús Aurelio Pérez Alvarez, Jesús Carranza Barrio, Jesús Casquete Fernández, Jesús e Isidro-Ramón Ortiz Pinedo, Jesús Mingués Andrés, Jesús Pérez Villanueva, Jesús Ramírez Vallejo, Joaquín Ocio Cristóbal, José Antonio Laguna Ruiz, José Barrios, José González García, José-Ignacio Peña García, José Luis Villanueva Oliver, José María Apellaniz y Jesús Velasco, Jesús María Camarero Arroyo, José María Díez Llano, José María Díez Peña, José María Marcos Nieto, José Peneda Miguel, José San Juan Pérez, José del Val Aguilera, Alfonso Morrás, Antonio Hernández, Enrique Romero, Fermín Leñosa, Guillermo Díez, Julio Martínez Yuste, Máximo Izquierdo, Basilio García y otros y Enrique Fernández Díez.

no se había presentado ninguno, a la subasta anunciada por el Ayuntamiento para adjudicar un solar de la agrupación de los resultantes del derribo del resto de las casas señaladas con los números 30 y 32 de la calle de Fernán González.

FARMACIAS DE GUARDIA. — Cuñado, plaza de Primo de Rivera, 2; Tomás, Concepción, 12; Del Alamo, avenida del Cid, 43 y De Castro, Arzobispo de Castro, 1.

BOLETIN METEOROLOGICO.—Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media femenino: Barómetro.—A las ocho de la mañana, 688,0; a la una de la tarde, 686,1; a las siete de la tarde, 683,2.

Temperatura ambiente. — Máxima, 9,2 grados a las 16,30 horas; mínima, 5,0 grados a las 3 horas.

Dirección y velocidad del viento.—A las ocho de la mañana, SW—14 kilómetros; a la una de la tarde, W—36 kilómetros; a las siete de la tarde, W—55 kilómetros. Lluvia, 3,0.

**TOTAL LIQUIDACION Regalos 50 % Dto.**  
**Simeón**

**SOLARES**  
precisa Empresa Constructora, a cambio de edificación en puntos de Santander, Laredo, Burgos y Madrid.  
Interesados llamen al teléfono 207543 o se dirijan a la Avda. del Cid, 92, 11.º A en Burgos.



# Crónicas del extranjero

## Montserrat Caballé, cantará «Salomé» de Strauss, el 19 de Mayo, en Roma



La radio y la televisión italianas ofrecerán más de cinco mil horas de buena música en 1971

ROMA

(Crónica especial para Agencia FIEL-NL, en exclusiva para nuestro periódico). — Más de 5.000 horas de música estarán a disposición de los italianos que escuchen la radio y miren la televisión en 1971. Para desarrollar estos programas, la RAI recurrirá sobre todo a más de 400 grabaciones previstas en el año en curso, de las que unas cien pertenecen a manifestaciones musicales públicas en Torino, Milán, Roma y Nápoles, a los ciclos de cámara de Milán, Venecia y Florencia y al otoño musical napolitano.

Es necesario destacar que pocos organismos de televisión y de radio europeos desarrollan una obra de promoción de la cultura musical como la RAI-TV, sobre todo en los últimos años. En efecto, la radio y la televisión son los únicos organismos que se preocupan de dar a conocer y de hacer apreciar la música a grandes masas de público. Esto lo ha hecho y continúa haciendo meritoriamente, independientemente de la resistencia de ciertos sectores de la opinión pública.

El balance del año que se ha cerrado recientemente es, bajo este aspecto, extraordinariamente positivo. Bastaría recordar entre otros, el espectáculo ofrecido con la realización de la misa de Beethoven, tocada en San Pedro por Sawallisch, bajo la dirección de Zeffirelli, que — tras ser presentada al público italiano — fue transmitida a numerosas televisiones europeas.

Por lo que se refiere a las manifestaciones públicas previstas para este año, en los veintidós «conciertos de Turín», iniciados el 11 de Diciembre último, aparece la música de Mahler (sinfonía segunda y tercera, «Lied von der Erde», «Lieder eines fahrenden Gesellen», interpretados por Marilyn Horne), la obra «Dido and Aeneas» de Purcell, protagonizada por Shirley Verret; la «Misa número 6» de Schubert, dirigida por Lorin Maazel y el «Requiem op. 89» de Dvorak, dirigido por Istvan Kertesz. El 23 de Abril habrá una velada de música y poesía en el auditorio de Turín con el «Peer Gynt» de Ibsen, con música de Grieg, reanudando así el positivo experimento del «Manfred» de Byron, música de Schumann.

En los «conciertos de Turín» serán presentados, entre las obras de la música italiana contemporánea, «Coro di morti», de Petrossi; «Ifigenia», de Pizzetti; «Vivaldiana», de G. F. Malipiero; «Antiche iscrizioni», de Rocca, también serán estrenadas la «Anabasis», de Marco; «Cuatro cantos de amor y de dolor», de Fuga y «Concierto para tres hermanas», de Pizzini. Un concierto será dedicado en parte a Berio, quien dirigirá sus composiciones «Air», «Concertino» y «Magnificat», junto con el «Concierto de la Encarnación del Verbo Divino», de Ghedini.

Riccardo Muti inaugurará la serie de conciertos de viento, los «conciertos de Milán», con el oratorio «Paulus», de Mendelssohn; otros tres oratorios figuran en los carteles milaneses: el «Requiem alemán», de Brahms (director Lorin Maazel), la «Misa de requiem», de Donizetti (director Gianandrea Gavazzeni) y «Jephte», de Haendel (director Vittorio Gui). De tres compositores italianos serán presentados estrenos absolutos: «Undécima sinfonía de la gaita» de G. F. Malipiero; «Dedalo», de Turchi y «Concierto para violín y orquesta», de Manpino. También estarán presentes en los carteles Petrossi, Dallapiccola, Parodi, Bettinelli y Veretti.

«Los conciertos de Roma», que se han inaugurado el 10 de Octubre, tienen en su archivo cuatro manifestaciones (dedicadas a la «Misa de requiem», de Verdi; el «Martirio de San Sebastián», de Debussy, y a las óperas de Verdi «Atila» y «Las vísperas sicilianas»). El 6 de Febrero se reanudarán con la ópera «Idomeneo», de Mozart, dirigida por Colin Davis. Entre las manifestaciones romanas figuran «Salomé» y «Elektra», de Richard Strauss, que vuelven después de cerca de quince años de ausencia y tendrán una protagonista excepcional, la española Montserrat Caballé («Salomé», 19 de Mayo) y también Birgit Nilsson («Elektra», 19 de Junio, director Wolfgang Sawallisch).

El 2 de Marzo volverá a Roma Leonard Bernstein, tras la prestigiosa ejecución del «Fidelio», de Beethoven en 1970. El director de orquesta norteamericano se exhibirá también como pianista en el «Concierto en sol», de Ravel. El programa de Bernstein será seguido por la Orquesta Filarmónica de Viena. Volverá nuevamente a Roma Wolfgang Sawallisch para dirigir «Los maestros cantores», de Nuremberg, de Wagner, prosiguiendo así el ciclo wagneriano ya iniciado en años anteriores con la «Tetralogía» «El holandés volante» y «Parsifal». Al director Istvan Kertesz será confiada «El castillo del Príncipe Barbazul», de Bartok, la «Misa», de Hadyn y «Vísperas solemnes del confesor», de Mozart. Dos conciertos, dirigidos por Zubin Mehta, tendrán lugar el 29 de Mayo y el 5 de Junio.

Entre los estrenos de música contemporánea, en Roma, la «Sinfonía», de Niccolò Castiglioni, «Palabras de Beckett», de Giacomo Manzoni y, por encargo de la Unión Europea de Radiodifusión, «El difícil recorrido hasta la casa de Anastasia Ungeheuer», de Hans Werner Henze.

Finalmente, las diecisiete manifestaciones de los «Conciertos de Nápoles», cerrarán la serie de retransmisiones de la RAI-TV, con obras de los más famosos compositores como Bach, Debussy, Milhaud, Poulenc, Honneger, Hindemith, Bartok, Chopin, Shostakovich, etc.

Así, la Radio-Televisión italiana realiza una amplia y eficaz labor cultural en su país.

## Los domingos se suprime el tráfico de automóviles por el centro de Tokio

Un paraíso para los peatones en la capital japonesa

TOKIO

(Crónica especial para Agencia FIEL-N. L., en exclusiva para DIARIO DE BURGOS). — En la capital de la nación japonesa la Junta de Jolicia Metropolitana adoptó la decisión de prohibir la circulación y estacionamiento de toda clase de vehículos automóviles en un total de 122 calles (longitud agregada: 14 kilómetros) dentro de los cuatro barrios de mayor movimiento comercial de Tokio, que son los de Ginza, Shinjuku, Ikebukuro y Asakusa durante todos los domingos, a partir del día 2 del pasado mes de Agosto. Y desde el 16 de Agosto, también, decidió añadir la zona de Shibuya a los cuatro mencionados distritos y aplicar el nuevo sistema sobre una base permanente.

Así, pues el día 2 de Agosto surgió en Tokio un verdadero «paraíso de los peatones» en los cuatro barriadas antedichas, puesto que los automóviles desaparecieron completamente de las principales vías de tránsito en los siguientes periodos horarios: de 1 a 6 de la tarde, en el distrito de Ginza; desde las 11 de la mañana hasta las 7 de la tarde, en el de Shinjuku; desde las 12 de la mañana hasta las 8 de la tarde en el Ikebukuro, y desde las 10 de la mañana hasta las 9 de la noche en el de Asakusa.

En la famosa calle de Ginza, que por largo tiempo viene siendo el centro comercial representativo del Japón, se establecieron en medio de ella saucos plantados en macetas y kioscos de té. Multitud de gentes disfrutaban desde entonces de la fiesta dominical paseando con gozo por la calle, figurando entre ellas personas mayores ataviadas con los familiares kimonos, que dan la sensación de estar acariciando el recuerdo de la calle de Ginza sosegada de los días de su juventud, así como también se ven a familias empujando los cochecitos de sus niños. Mientras tanto, en el distrito de Shinjuku, la ciudad de los jóvenes, aparece llena de parejas de novios que pasean parsimoniosamente a lo largo de las calles abiertas, así como a muchachos jóvenes cantando alegremente mientras pasean asidos del brazo. Los distritos de Ikebukuro y Asakusa, también suelen estar atestados de gentes.

Según la Junta de Policía Metropolitana, un total de cerca de 780.000 habitantes de Tokio convergen sobre las cuatro zonas antes mencionadas, o sea una proporción de 2,4 veces más de lo que se registraba en los domingos normales del pasado.

Completamente liberados, de este modo, de los riesgos automovilistas, tales como accidentes de tráfico, ruidos y contaminación atmosférica, los ciudadanos de Tokio pueden gozar plenamente de los días festivos, recobrando el sentido de la dignidad humana que tiende a perderse con el ensordecedor tráfago de la vida urbana. Entre tanto, y según una investigación llevada a cabo por el Gobierno Metropolitano, la densidad del monóxido de carbono en el aire de las cuatro zonas antes mencionadas desciende a más de la mitad de los niveles registrados en los domingos ordinarios. Naturalmente, no se produjo ni un solo accidente de tráfico, y, por supuesto, el ruido de los coches desapareció por completo. Así, pues, la prohibición de la circulación y estacionamiento de coches en dichas zonas acusó efectos verdaderamente beneficiosos.

En otras varias ciudades del país se están haciendo ensayos similares, y todos ellos están siendo cordialmente acogidos por el público. Por lo tanto, esta idea se difundirá sin duda rápidamente a todas las partes del Japón.

## Electrónica

La electrónica es la llave de la técnica moderna. Cada día conquista nuevos campos de aplicación y se introduce en todas las profesiones, especialmente en las técnicas. Si usted desea ponerse al día en los nuevos avances técnicos debe conocer la electrónica. Para conseguirlo, nada mejor que nuestro nuevo curso de Electrónica creado en colaboración con el Instituto Técnico Onken de Suiza, durante el cual realizará gran número de experimentos electrónicos tan interesantes como atractivos, convirtiendo el estudio por correspondencia en una actividad entretenida y útil.

Centro de Estudios CEAC  
Aragón, 472; Depto. 5-51 Barcelona-13

Sirvanse enviarme documentación completa sobre el nuevo curso de Electrónica con experimentos por correspondencia.

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_  
Dto. \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Profesión \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_

nuevo curso CEAC de Electrónica con experimentos

## UN NEGOCIO PARA USTED EN SUS HORAS LIBRES

Usted ahorra un dinero con su trabajo, y ahora no sabe que hacer con él.

Si dispone de 140.000 a 670.000 pesetas, nuestra Compañía le ofrece la oportunidad de que su dinero gane hasta el 30% o más.

La mayor seguridad que le ofrecemos es que usted mismo controle su propio negocio en horas libres. No hay que vender nada pero sí disponer de 2 horas semanales.

Nuestra experiencia y la colaboración de personas como usted, siempre ha sido la mejor garantía de un buen resultado. Le informaremos con todo detalle.

Remita el cupón adjunto a:

WORLD WIDE ENTERPRISES & PROMOTIONS,  
(SPAIN), S. A.  
Tuset, 19, 6.ª, 7.ª - BARCELONA 6

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Teléfono \_\_\_\_\_

## Dos muchachos matan a su padre porque un hechicero dijo que era el responsable de sus desgracias

Salisbury.— (Crónica especial para la Agencia FIEL - NL, en exclusiva para DIARIO DE BURGOS). — Existen buenas razones para creer que la hechicería va a ser encaráda bajo un nuevo aspecto, ha dicho el juez-presidente MacDonald, en Salisbury. «Y hasta es posible —añadió— que el progreso alcanzado por los rhodesianos africanos desde la llegada de los europeos a este país, justifique la introducción de una prohibición total de todos y de cualquier aspecto de la práctica de la hechicería».

El juez-presidente, acompañado de otros dos jueces, consideraba la reclamación presentada por dos hermanos condenados a quince años de prisión por haber asesinado a su padre. Las sentencias fueron reducidas a diez años.

Los dos hermanos suponían que su padre era un hechicero que, por el ejercicio de poderes sobrenaturales, había hecho que cayeran sobre ellos una serie de desgracias.

Cuando sucedieron todos estos casos, los dos hermanos consultaron a varios magos y en una ocasión el padre fue indinado como la persona responsable de todos estos infortunios. Seguidamente, los dos hombres atacaron al padre con un hacha y un pico hasta matarle.

El juez MacDonald dijo: «El padre, al educar a los hijos no parece que hiciera nada para apartarles de la creencia vulgarmente seguida en la región en que vivía, de que una persona puede perjudicar a otra mediante el ejercicio de poderes sobrenaturales. Por el contrario, hacía todo lo

posible para aumentar esa misma creencia, no solo consultando él mismo a ciertos hechiceros, sino afirmando, con escasa prudencia, que él mismo poseía poderes sobrenaturales».

Al final del juicio, el juez MacDonald añadió: «En este caso que nos ha sido presentado, nos parece especialmente repreensible el que un jefe abdicó de su autoridad para consultar a un hechicero». En efecto, parece ser que el propio jefe tribal «consultó» una vez que los dos hermanos le presentaron las quejas contra su padre».

Estos hechos constituyen la anécdota de la vida rhodesiana, ya que junto a hechos como éste aparecen las incorporaciones de eminentes profesionales negros a la vida activa del país. Como las,

Madeleine Nyamwanza, primera mujer médico africana, formada en la Universidad de Rhodesia, y que es la segunda mujer africana que ejerce la Medicina en el país, o como George Chinengus y Sylvester Maruza, antiguos estudiantes de la Universidad de Salisbury, que han sido admitidos en el Colegio de Abogados y que desde ahora están ejerciendo su actividad en la capital rhodesiana.

En el centro de enseñanza superior del país, la Universidad de Rhodesia, se han matriculado este curso estudiantes blancos y estudiantes negros, todos juntos, hasta un total de 1.000 alumnos, mientras que en 1957, en el curso inaugural, apenas hubo 68 matriculados.



Nosotros  
no somos los mismos  
España tampoco



## El Censo Nacional de todos los españoles nos dirá como somos hoy

Tu declaración es secreta, incluso frente al propio Estado  
**Instituto Nacional de Estadística - Enero de 1971**

# Está virtualmente dictaminada la Ley Sindical

## Falta el examen de las disposiciones finales

Madrid (Logos).—A las nueve de la noche la Comisión de Leyes Fundamentales y Presidencia del Gobierno de las Cortes españolas, dejó dictaminado el último artículo del proyecto de Ley Sindical, y entró en el examen de las disposiciones. Los debates estuvieron centrados sobre los últimos preceptos referentes al régimen jurídico sindical. La ponencia aceptó algunas enmiendas a los artículos del 54 al 59 y convirtió en un artículo nuevo el 55 bis, el segundo párrafo del artículo 55.

Toda la sesión fue un claro ambiente de colaboración entre la ponencia y los procuradores, con preocupación jurídica, que fueron matizando los artículos, cuyo texto es el siguiente:

Artículo 54. 1.—Los tribunales sindicales de amparo, provinciales y central, conocerán, según el ámbito territorial del organismo o entidad cuyos actos o acuerdos se recurran, de los recursos de este carácter.

2.—Contra las decisiones de los tribunales provinciales de amparo cabrá recurso ante el Tribunal Central de Amparo, salvo que expresamente se excluya en disposiciones reglamentarias dictadas conforme a los criterios que a tal efecto elabore el Congreso sindical.

3.—La organización y procedimiento de los tribunales sindicales de amparo se regularán en disposiciones reglamentarias. Se constituirán con carácter permanente para cada período electoral y estarán compuestos por miembros electivos y por letrados de la Organización Sindical. El nombramiento de sus presidentes recaerá en la persona que designe la Sala de gobierno que corresponda, entre miembros en activo de las carreras judicial o fiscal.

Artículo 55. Los actos que agoten la vía sindical, previo en su caso el recurso de reposición, y las decisiones del Tribunal Central de Amparo que no sean dictadas en trámite de recurso de los Tribunales provinciales, salvo que también se incluyan de manera expresa, podrán ser objeto de impugnación o revisión ante los tribunales de justicia, en vía contencioso-sindical, en la forma específica y con sujeción a los órganos judiciales competentes que se establezcan en las correspondientes leyes orgánicas.

Artículo 55 bis. No corresponderán a la vía contencioso-sindical las cuestiones de índole civil, penal, laboral o administrativa, que están atribuidas a sus respectivas órdenes jurisdiccionales.

Artículo 56. 1 La impugnación o revisión en vía

contencioso sindical sólo será admisible en relación con las disposiciones, actos y acuerdos que no sean susceptibles de ulterior recurso en vía sindical o de amparo ya sean definitivos o de trámite, si éstos deciden directa o indirectamente el fondo del asunto, de tal modo que pongan término a aquélla o hagan imposible o suspendan su continuación.

2.—Tendrán capacidad procesal en vía contencioso-sindical, además de las personas que la ostentan con arreglo a las disposiciones procesales comunes, la mujer casada y los menores en defensa de aquellos de sus derechos cuyo ejercicio esté permitido por el ordenamiento jurídico sindical sin la asistencia del marido persona que ejerza la patria potestad o tutela, respectivamente.

3.—Estarán legitimados para demandar en la vía contencioso-sindical a declaración de no ser conforme a derecho y, en su caso, la anulación del acto o acuerdo impugnado, quienes fuesen titulares de un derecho subjetivo lesionado o tuvieran interés directo en el asunto.

4.—Estarán legitimados pasivamente en la vía contencioso-sindical la Organización Sindical, en el supuesto previsto en el artículo 52, 1 y 3 y los organismos, entidades y personas a cuyo favor se dicten las decisiones del Tribunal Central de Amparo, en los demás casos.

5.—Cuando no sea demandante o demandada, la Organización Sindical será siempre emplazada, a fin de que pueda comparecer como coadyuvante en defensa del interés sindical.

Artículo 57. 1.—La Organización Sindical funcionará con un régimen propio económico-administrativo, en cuya gestión participarán necesariamente los empresarios técnicos y trabajadores a través de sus representantes. Este régimen estará basado en el principio de autonomía de los Sindicatos y demás entidades sindicales en sus respectivos ámbitos, en la forma que se determine en los reglamentos que regulen su gestión financiera.

2.—El Congreso Sindical aprobará un reglamento general que, una vez sancionado por el ministro de Relaciones Sindicales, regulará la administración del patrimonio y de los recursos económicos, sindicales; la ordenación de gasto, su fiscalización, la aprobación de cuentas, el sistema de contabilidad y el régimen jurídico de contratación. La composición, competencia y funcionamiento de los correspondientes órganos de gestión se establecerán en dicho reglamento y en los estatutos y reglamentos de las entidades sindicales.

3.—La subasta pública para la enajenación de bienes y el concurso-subasta o el concurso público para las contrataciones de obras, servicios y adquisiciones, constituyen las formas generales de contratación, salvo los casos que expresamente se exceptúen en el reglamento general a que se refiere el número anterior.

Artículo 58. 1.—El patrimonio sindical estará constituido por el conjunto de bienes y derechos del que es titular la Organización Sindical y por los patrimonios de los Sindicatos y demás entidades sindicales.

2.—Estos patrimonios estarán adscritos a la realización de los fines y el cumplimiento de las respectivas funciones sindicales.

Artículo 59. 1.—Las empresas, los técnicos y los trabajadores de las actividades agrarias, industriales y de servicio, contribuirán al sostenimiento de las actividades sindicales mediante el pago de las cuotas previstas en el artículo 9.

2.—El Congreso Sindical propondrá los tipos para fijar las cuantías de las cuotas sindicales de carácter general y el sistema de recaudación, que se regularán por decreto.

3.—Los estatutos y reglamentos de los Sindicatos y entidades sindicales regularán la forma de establecimiento de las cuotas sindicales específicas, ateniéndose a los preceptos del reglamento general sobre régimen económico y administrativo.

4.—(Falta la redacción del texto, recogiendo enmienda del señor Martín Sanz).

### DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera. 1.—Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 36,4 el orden de Sindicatos a que se refiere el artículo 22 de la presente Ley, queda constituido, a la fecha de aprobación en la misma, en la siguiente forma: Actividades Diversas; Actividades Sanitarias; Aguas, Gas y Electricidad; Alimentación; Azúcar; Banca, Bolsa y Ahorro; Cereales; Combustible; Enseñanza; Espectáculo; Frutos y Productos Hortícolas; Ganadería; Hostelería y Actividades Turísticas; Industrias Químicas; Madera y Corcho; Marina Mercante; Metal; Olivo; Papel y Artes Gráficas; Pesca; Piel; Prensa, Radio; Televisión y Publicidad; Seguro; Textil; Transportes y Comunicaciones; Vid. Cerveza y Bebidas; y Vidrio y Cerámica.

Al mismo efecto se considerará entidad sindical de igual carácter la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos.

2.—La denominación de los Sindicatos nacionales y Federaciones sindicales podrán ser modificadas por decreto a propuesta de las Juntas generales respectivas.

Segunda.—Revestirán la forma de Federaciones sindicales a que se refiere el artículo 27, la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos; las Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias y las Federaciones Sindicales Nacional y Provinciales de Comercio y podrán también adoptar esta forma aquellas otras entidades de naturaleza adecuada que en lo sucesivo lo soliciten en la forma prevista en el artículo 22, número dos.

Tercera.—A los funcionarios públicos de cualquier índole que sean designados para ocupar puestos sindicales de los que se determinen en el oportuno decreto, les serán de aplicación las disposiciones dictadas para los supuestos de nombramiento por decreto para cargo político o de confianza de carácter no permanente.

La sesión, que comenzó a las cinco y cuarto de la tarde se levantó a las diez y cuarto de la noche.

## Más información nacional

Barcelona (Logos). — **CONDECORACION AL TENIENTE GENERAL DIEZ-ALEGRIA**  
Madrid (Cifra). — Se concede la Gran Cruz de la Orden Civil de Alfonso X El Sabio al teniente general don Manuel Díez-Alegria Gutiérrez, general jefe del Alto Estado Mayor, según decreto del Ministerio de Educación y Ciencia que hoy publica el "Boletín Oficial del Estado".

### ENTREGA DE MEDALLAS Y PREMIOS "CIUDAD DE BARCELONA"

Barcelona (Cifra). — Con ocasión del XXXII aniversario de la liberación de Barcelona, se ha celebrado esta tarde en el Salón de Ciento de las Casas consistoriales, el acto tradicional de entrega de "Medallas de la Ciudad" y proclamación de los premios "Ciudad de Barcelona".

Abrió el acto el alcalde de la ciudad, don José María de Porciolés, que presidia, para conceder la palabra al académico don Camilo José Cela, quien disertó sobre "Teoría de un refranero geográfico español".

Seguidamente se procedió a la entrega de las Medallas de Oro de la Ciudad, concedidas a: Radio Nacional de España en Barcelona, con motivo del vigésimo aniversario de su fundación; Compañía Transatlántica Española, S. A., como decana de las empresas navieras radicadas en Barcelona; doctor don Eduardo Fontseré Riba, catedrático jubilado e iniciador de la meteorología y sismología catalana y, don Juan Magriñá Sanromá, como creador coreográfico de renombre internacional.

Terminó el acto con la proclamación y entrega de los premios "Ciudad de Barcelona 1970".

Madrid (Logos). — El ministro de Hacienda, don Alberto Monreal Luque, ha entregado los títulos a los beneficiarios de 62 viviendas destinadas a familias constituidas por viudas y jubilados dependientes del Parque Móvil de Ministerios Civiles.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 18 de la vigente Ley de Expropiación forzosa de 16 de Diciembre de 1954 y del 56 de su Reglamento, y en el artículo 134 del Reglamento general para el Régimen de la Minería de 9 de Agosto de 1946, se hace pública la petición formulada por "Criaderos Minerales y Derivados, S. A." (CRIMIDESA) solicitando la expropiación forzosa y la urgente necesidad de ocupación de dos fincas situadas dentro del perímetro de la concesión minera de glauberita nombrada "Riotirón" núm. 3.274, del término de Cerezo de Río Tirón por considerarlas imprescindibles para la continuación de la explotación a cielo abierto de este criadero.

Las fincas para las que se solicita la expropiación y urgente ocupación vienen definidas y figuran en los planos parcelario y de explotación que obran en esta Sección de Minas con los números y datos siguientes:

#### 1.ª FINCA NUM. 15

—Nombre del propietario: D. Faustino Merino Riaño.  
—Denominación: Valdemoros.  
—Superficie: 21,17 áreas.  
—Descripción: Aparece inscrita en el Catastro Parcelario al Polígono 7, Parcela 15, a nombre de su finado padre D. Rufo Merino Quintanilla, y linda: Norte y Este con terrenos propiedad de la empresa "CRIMIDESA", Sur igualmente y Oeste con camino de San Vitores.

#### 2.ª FINCA NUM. 17

—Nombre del propietario: Doña María Cruz Molina Carrera, vecina de Cerezo de Río Tirón.  
—Denominación: Valdemoros.  
—Superficie: 46,72 áreas.  
—Descripción: Aparece inscrita en el Catastro Parcelario al Polígono 7, Parcela 17, a nombre de su finado padre D. Demetrio Molina Torres y linda: Norte, Sur y Este con terrenos de "CRIMIDESA" y Oeste con camino de San Vitores.

Lo que se hace público para que puedan aportar por escrito los datos oportunos para rectificar posibles errores en la relación anterior, así como formular las alegaciones que procedan por razón de los artículos 18 y 19 de la citada Ley de Expropiación, en el plazo de QUINCE días hábiles, contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio.

Burgos, 22 de Enero de 1971.

El Delegado provincial, PD. El Ingeniero jefe de minas, ANIBAL GONZALEZ GONZALEZ.

## SEMI-REMOLQUES FRUEHAUF



Carga útil 27 Tm.

- Mínima tara
- Entrega inmediata
- Facilidades de pago

Talleres de  
servicio y repuestos  
originales en toda España

Para cada problema de  
transporte, FRUEHAUF ofrece  
soluciones al transportista

**FRUEHAUF, S.A.**  
Plaza de Salamanca, 10 - MADRID-6

# AYER CELEBRO JUNTA GENERAL EL CIRCULO CATOLICO DE OBREROS

## Notable incremento de todas las actividades apostólicas y sociales durante el año 1970

### Nombramiento de «Socio de Mérito» a don Clodoaldo Alvarez Nieto



Intervención del presidente del Consejo de Gobierno del Círculo Católico de Obreros de Burgos don Julio Gonzalo Soto en la Junta General de socios. (Foto Villafranca)

Previa convocatoria, a las 8,15 de la noche de ayer y bajo la presidencia de don Julio Gonzalo Soto, miembros del Consejo de Gobierno, Juntas administrativas masculina y femenina, consejero reverendo P. García Ortiz, S. J. y secretario general de la entidad, don Cristóbal Espinosa, se celebró en el salón de actos, totalmente ocupado de socios, la junta general ordinaria.

Dio comienzo la sesión con la lectura del acta de la anterior reunión, que fue aprobada. A continuación, el secretario general, señor Espinosa, procedió a la lectura de cuentas, en situación de 31 de Diciembre de las distintas obras integrantes, filiales y complementarias de la Entidad, procediendo seguidamente a la lectura de la Memoria de las actividades desarrolladas durante el año último, que mereció la aprobación de los socios, corroborada por una nutrida salva de aplausos.

A fin de cumplimentar lo prevenido en el artículo 129 del vigente reglamento de la Entidad, fueron designados mediante sorteo, revisores de cuentas para el ejercicio de 1970, los socios siguientes: Francisco Marín Prieto, Luis Talamillo Martínez, José Antonio de la Puerta Ortega, Antonio Herrera Arauzo, Cándido Ibeas Lázaro, Claudio López Pérez, Luis Santamaría García, José A. Pérez Martínez, Víctor Antón Antón, Carlos Gil Cruzado.

A continuación, el presidente del Consejo, don Julio Gonzalo Soto, pronunció un importante discurso, agradeciendo, en primer lugar, la colaboración que siempre encontró en todos los componentes de esta gran familia del Círculo, destacando de una manera especial la excelente labor realizada por las distintas secciones de la Entidad, agradecimiento que hizo igualmente al P. García Ortiz, por su gran labor apostólica en favor de los socios y sus familias.

Por último, el señor Gonzalo Soto, en nombre del Consejo de Gobierno y Junta Administrativa, propuso a los reunidos el nombramiento de «Socio de Mérito», del año 1970, a favor del socio don Pablo Clodoaldo Alvarez Nieto, en atención a sus relevantes servicios prestados a la sociedad desde su

ingreso en la misma, en el año 1912, cuya propuesta fue aceptada por aclamación unánime de los reunidos.

Cerró el acto el P. García Ortiz, con breves palabras de salutación y agradecimiento, quien recordó a los socios algunas de las obligaciones de régimen interior rezándose a continuación un Padrenuestro, con lo que terminó esta junta general.

# Reunión de la permanente y del pleno del Consejo provincial del Movimiento

Bajo la presidencia del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, se reunió a mediodía de ayer primeramente la Comisión permanente y luego el pleno del Consejo provincial del Movimiento. Asistieron a esta sesión de trabajo todos los consejeros provinciales.

Hizo uso de la palabra el jefe provincial del Movimiento, quien aludió a la inmediata constitución de los nuevos Ayuntamientos en toda la provincia, a los que seguirá la elección de los concejales que serán designados consejeros locales del Movimiento.

Seguidamente, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, dijo que personalmente asistiría a la constitución de las nuevas Corporaciones locales de la capital, Aranda de Duero y Miranda de Ebro, así como a las de los Consejos locales de las citadas entidades de población, actos estos últimos que tendrán lugar en el salón de actos de la Diputación y en Aranda y Miranda, en los salones de sesiones de los respectivos Ayuntamientos.

Continuó el señor Trillo Figueroa refiriéndose a la programación de cursos para concejales de representación familiar, de los que ya se ha celebrado uno con todo éxito en Aranda y el próximo día 29 se desarrollará otro en Miranda y el 2 de Febrero próximo, en la capital. Se sugirió que la Or-

ganización Sincical celebrase idénticos cursos para los concejales de representación por su tercio. En cuanto a los correspondientes a concejales corporativos, se encargará la Delegación provincial de Acción Política y Participación del desarrollo de los mismos.

El señor Trillo Figueroa hizo asimismo especial mención al interés que revisten los cursos programados para concejales locales, pues hay que dar a conocer con toda exactitud lo que es y entraña el Movimiento nacional, a cuyo fin se había pensado en una serie de conferencias a desarrollar por la provincia.

Hizo mención a la presencia de los burgaleses en la manifestación de adhesión al Caudillo, a España y al Ejército el pasado mes de Diciembre y tras esbozar el plan de acción política para 1971, el jefe de Acción Política local pasó a explicar el desarrollo del mismo. Hay que destacar dentro de ese plan, una serie de jornadas de orientación política para concejales del Movimiento, así como asambleas comarcales de concejales locales.

Se acerca la «Campana contra el hambre». Para ella os pedimos guardéis papel, libros, revistas viejas y cartón.

Se avisará oportunamente la forma de recogida.

## Zambia: posibilidad de que los seglares presidan la celebración del matrimonio

El Episcopado de Zambia estudia la posibilidad de que un dirigente o catequista laico sustituya al sacerdote en la celebración de los matrimonios cuando el acceso al sacerdocio sea difícil por un período de tiempo bastante largo. Posteriormente el sacerdote, en cuanto le sea posible, impartirá a los esposos la bendición nupcial.

INFORMATICA en **INCA** BURGOS

Nuevo Curso en Febrero a cargo de **STIM**

(Sistema de Aplicaciones de la Información Mecanizada)

FORMACION DE PROGRAMADORES DE APLICACIONES Y DE SISTEMAS

Lenguajes específicos de alto y bajo nivel:

COBOL, FORTRAM, PL-1, ASSEMBLER Y G.A.P. (aplicado al Sistema 3)

- CURSOS DE PROGRAMACION DE PROCESADORES ELECTRONICOS.

- CURSOS ORIENTADOS A LA FORMACION DE ANALISTAS.

- CURSOS DE ORGANIZACION DE DATOS PARA LA CAPACITACION DE DIRECTIVOS A LAS NUEVAS TECNICAS EMPRESARIALES.

Informes en:

**INCA**

Calle San Pablo, 25 - Telf. 201368 (Escuela de Turismo)

¡EL SUCESO CINEMATOGRAFICO DEL AÑO!  
IMPRESIONANTE y EXTRAORDINARIO ESTRENO



Un mundo donde la violencia y la crueldad se disfrazan elegantemente...

Una película aguda y peligrosa como la hoja de un estilete.

La ambición, el lujo... ¡DOS PASOS AL PELIGRO!

AVENIDA HOY



VITORIA, 142 - Teléfono 200784 - BURGOS

SABADO, DIA 30, FESTIVIDAD DE SAN LESMES, TARDE Y NOCHE

**JUAN PARDO**

Próximamente: **MARI TRINI**

Se ve la actuación perfectamente desde toda la sala

TOTAL LIQUIDACION Regalos 50 % Dto.

**Simeón**

- En San Carlos de La Rápita se realizan los sondeos entre la general esperanza de la población
La explotación general de las bolsas aceleraría el desarrollo del bajo Ebro

CAPITULO I

Esta es la primera de una serie de crónicas de nuestro enviado especial, Rafael Wirth, sobre el fenómeno social, económico y humano que puede representar el descubrimiento del petróleo en la comarca del bajo Ebro.

A quince millas de la costa, a la altura de San Carlos de la Rápita, comienza la esperanza de un desarrollo económico para la comarca del bajo Ebro y, en general, para buena parte de España. También en ese lugar, donde una extraña y aislada plataforma lleva a cabo los sondeos petrolíferos, puede efectuarse la destrucción de una riqueza piscícola y con ella llevar al paro a 600 pescadores y sus familias. El petróleo que surgió últimamente en Nochebuena —aunque su aparición fuese anunciada días después— puede presentar ventajas e inconvenientes, alegrías y amarguras a un pueblo acostumbrado al subdesarrollo histórico, pero también al cuerno de la abundancia que trae cada año el turismo en la temporada de verano.

Un amigo que cerca de Tortosa lleva con singular empeño una industria relevante en la geografía nacional y decisiva para muchos en el ámbito comarcal, me contaba que parecía mentira que estas tierras tuviesen que depender del petróleo para tener la posibilidad de iniciar su despegue económico. Se refería con singular ponderación a que la Administración había abandonado esta zona —como ha ocurrido con otras— para verter el dinero en empresas y lugares de prestigio, mientras comarcas que no tuvieron la suerte de ver crecer cerca una gran capital vivían siempre a la espera del milagro.

EL MILAGRO

Milagro es haber descubierto una bolsa de petróleo. Milagro, que es la unión de técnica e investigación, de estudios y un mucho de esperanza. El milagro, en San Carlos de la Rápita adopta la forma de técnicos extranjeros. Aunque, en realidad, ninguna de las compañías que participan en las prospecciones es exclusivamente americana y por el contrario, las firmas son española, anglo-holandesa y francesa, las gentes de San Carlos conocen a los técnicos y a los empleados que trabajan en los sondeos, como «los americanos».

«Los americanos» o los del petróleo son unos 19 técnicos de la Shell y unos cincuenta empleados de otras nacionalidades. Los ciudadanos del gran país del dólar llevan en San Carlos una vida económica objetivamente fácil en relación con los nacidos o habituales residentes en la población, formada principalmente por familias de la clase media baja. Las dificultades, o por lo menos, apuros económicos, de los 9.000 repintenses en encuentran parangón en los americanos. Los americanos, algunos viven en el mejor hotel de San Carlos y los que allí están con sus esposas e hijos, han buscado

«chalets» o pisos cuyos alquileres mensuales oscilan entre las 6.000 y las 15.000 pesetas. Todo el mundo puede conocer por la calle, o en el bar del hotel a los americanos. Para que el lector tenga una imagen lo más perfecta posible les diré que los americanos de San Carlos son iguales a los extranjeros que durante el verano se bañan en sus playas... sólo que van más abrigados.

LOS REYES DE LA SHELL

Por lo demás, según me ha contado gente del pueblo —porque los interesados no reciben a nadie ni con nadie quieren hablar—, los americanos llevan una vida bastante normal, con actos sociales frecuentes. En San Carlos se recuerda la fiesta que durante la jornada de Reyes celebraron los de la Shell. Resumiendo, se puede decir que tres de ellos vistieron los brillantes trajes de los Magos y, como auténticos reyes del petróleo fueron generosos y la fiesta fue particularmente benéfica para los propietarios del hotel donde quedaron instalados los tronos de los Magos. La riqueza de los reyes trasciende al pueblo, que ha encontrado en estas actividades de prospección una fuente inesperada de riqueza —riqueza moderada— en una época del año en la que, por lo general, falta el trabajo en el campo, los hoteles permanecen cerrados y la mayoría de la gente sólo piensa en los turistas.

LA PLATAFORMA, AISLADA

La actividad en la plataforma «Chaparral» prosigue durante todo el día, con diversos turnos de trabajo. Los de la Shell y los encargados de la plataforma han conseguido que la Administración les permitiese actuar con las máximas seguridades. Me contaba el teniente de navío, encargado de la Ayudantía de Marina, que no está permitido acercarse —si no se tiene el permiso correspondiente, por otra parte difícil de conseguir a dos millas alrededor de la plataforma. El que infrinjiese

tal disposición sería objeto de un expediente. La cuidadosa vigilancia desanima al más valeroso.

Todos estos acontecimientos son observados por la población con especial interés, aunque hay que reconocer que éste ha decrecido sensiblemente. De un primer momento de alegría, de júbilo, se ha pasado a esperar unos acontecimientos, bajo la forma de petróleo, permitan a los habitantes de la localidad trazarse una panorámica más real sobre su futuro.

Una cosa es indiscutible: casi todos quieren el petróleo. Los pescadores quizá sean los que con mayor recelo observan el desarrollo de las operaciones. Para ellos podría representar el posible cese de sus actividades. A los propietarios que poseen amplias fincas agrícolas no les vendría mal que la bota se extendiese bajo el delta y se abriese algún pozo en terrenos de su propiedad; se piensa —creo que equivocadamente— en unas sustanciosas expropiaciones. Para los que tienen su mirada puesta en el polígono industrial la existencia de petróleo en cantidades dignas de explotación —como parecía indicar la reciente nota de la Dirección general de Energía y Combustible del Ministerio de Hacienda— sólo puede representar beneficios. Los que dependen de una actividad turística no creen que las torres de sondeos puedan perjudicar su negocio o, si el petróleo asustase a los ávidos de sol y aguas limpias, siempre se podría compensar con unos clientes que durante todo el año trabajasen en las explotaciones petrolíferas.

REPERCUSION EN LA ECONOMIA

En San Carlos, ciertamente y en la comarca también, se observa un general optimismo y en cualquier caso, todas las opiniones coinciden en afirmar que el petróleo reportará más beneficios que inconvenientes. De todas formas es alarmante que —como decía aquel industrial al comienzo de esta crónica— una comarca que tiene inmejorables vías de comunicación, temperatura ideal durante

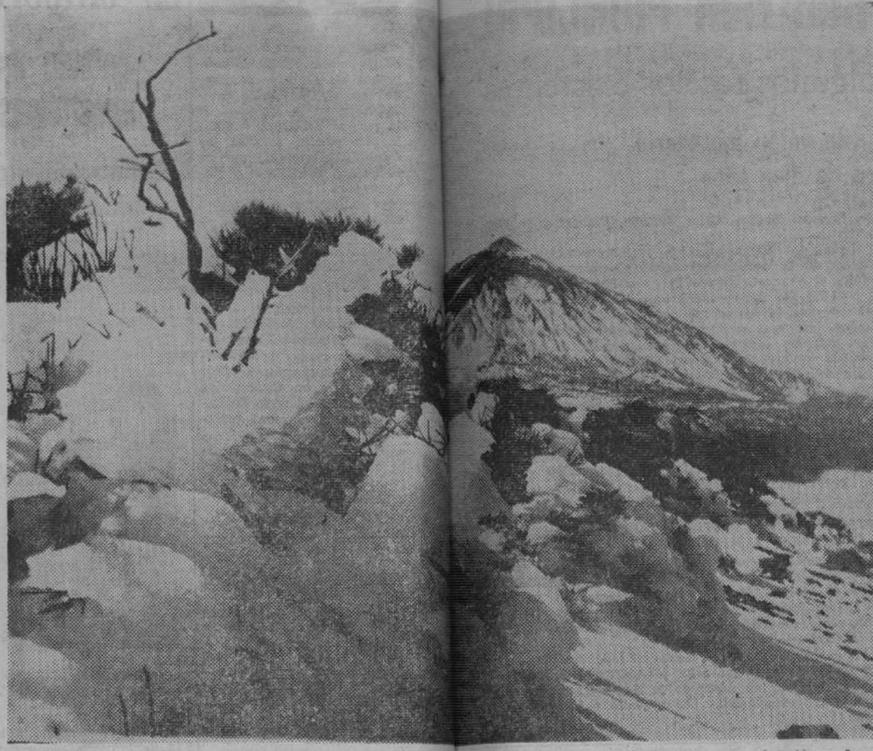
E. M. I. ESCUELA DE VENTAS FORMACION Y PERFECCIONAMIENTO PROFESIONAL

En fecha inmediata finaliza el plazo de inscripción para el próximo curso en la Secretaría de la Escuela (Círculo Católico de Obreros, Concepción, 19), de 7'30 a 9'30 de la noche.

En la REVISTA «GUIA» encontrará:

Todas las oposiciones, convocatorias de becas, información sobre la enseñanza, etc. Publicación quincenal. Suscripción anual: 144 pesetas. Glorieta de Quevedo, 8, 2º - Madrid-10

EL TEIDE, MARILLA BLANCA



Santa Cruz de Tenerife. — El paisaje es eternamente bello, se sabe apreciarlo. El Teide, cubierto por la nieve, ofrece este aspecto de maraña. (Foto CIFRA).

El aumento de la criminalidad en EE. es parejo a su desarrollo económico

- Deficiente organización del sistema penitenciario
El 80 por 100 de los crímenes son con reincidentes
El 95% del dinero dedicado al sistema correccional se destina a la custodia (más rejas, más guardias, cerraduras) y sólo un 5% a la reeducación, formación profesional o sanidad

Por Pedro ARRO

Como ya nadie ignora, Estados Unidos es actualmente la nación número uno, dentro del mundo occidental, en lo que se refiere a aumento de criminalidad. Parece que ello sea una consecuencia más, inevitable de su desarrollo económico y de las crisis sicosociológicas que ello acarrea. Y, como es natural, esto significa un aumento en criminales, y por lo tanto, un quebranto para todos aquellos funcionarios que están relacionados con el variado sistema penitenciario del país.

Las quejas vienen de todas partes. De los guardianes y funcionarios de prisiones, enfrentados con más «clientes», cada vez más duros. De los sigilatas y otras personas encargadas del cuidado y rehabilitación de los presos, del Congreso mismo. En fin, de los mismos condenados. La investigación realizada en 1968 en las penitenciarías agrícolas del Estado de Arkansas reveló hechos escalofriantes: hombres golpeados hasta la extenuación, celdas de castigo donde un prisionero no podía acostarse ni permanecer erguido, degeneración sexual a todos los niveles, con el consentimiento e incluso cooperación eventual de los guardianes, etc. Sin duda, la piedra angular de la investigación fue el hallazgo de tumbas clandestinas, donde habían sido enterrados presos muertos de muerte violenta, a manos de las autoridades carcelarias, y encerrados clandestinamente.

Al llegar a este punto, la investigación —que había recibido la atención de la Prensa Internacional— fue rápidamente dada por terminada por las autoridades estatales. Se echó tierra al asunto, se distribuyó un comunicado ambiguo, en el que habían referencias al «honor del Estado», se destituyó al director de la granja-prisión (recién nombrado y promotor de la investigación) y no se volvió a hablar del asunto.

DEFICIENTE SISTEMA PENITENCIARIO

Generalmente, las escasas reformas que se llevan a cabo en el sistema penitenciario norteamericano afectan únicamente a la formación del personal empleado por el sistema. El

teamericano afectan únicamente a la formación del personal empleado por el sistema. El aumento de la criminalidad en EE. es parejo a su desarrollo económico.

El aumento de la criminalidad en EE. es parejo a su desarrollo económico. El sistema penitenciario norteamericano es deficiente en su organización, con el 80 por 100 de los crímenes son con reincidentes. El 95% del dinero dedicado al sistema correccional se destina a la custodia (más rejas, más guardias, cerraduras) y sólo un 5% a la reeducación, formación profesional o sanidad.

SE CONTINUA EMPLEANDO A LOS PRESOS EN LABORES INUTILES

Una pegradoja —que por su misma frecuencia ha dejado de serlo— lo constituye el hecho de que, en el país más adelantado industrialmente del mundo, en muchas prisiones aún se continúa empleando a los presos en labores inútiles como confeccionar casaca o sobros. Y, sin embargo, frente a este estado de cosas, el primer corte importante —y el único a cien por ciento

El 95 por ciento del dinero dedicado al sistema correccional se destina a la custodia (más rejas, más guardias, más focos, más cerraduras) y sólo un cinco por ciento a la reeducación, formación profesional o sanidad. En la fotografía, un guardián de prisiones, ante una de las celdas. — (Foto EFE).

El 80 por ciento del mismo está destinado en prisiones, guardando una población penal de millones de medio millón. Mientras, los casi 900 mil convictos en libertad provisional, enfrentados con los duros problemas de la rehabilitación y reintegración a la vida normal, reciben la atención del resto, la quinta parte del personal del sistema. La mayor parte de los funcionarios dedicados a los liberados bajo palabra y a prueba han de enfrentarse con un número de casos muy superior al máximo permisible, por lo que no pueden conceder a ninguno, en la mayoría de los casos, la atención debida. Y en este punto es precisamente donde comienza a repetirse el ciclo que envía a un hombre de nuevo a una celda, durante años. — (Agencia EFE).

CHIANG KAI-CHEK, O LA LUCHA CONTRA UN DESTINO ADVERSO

- Truman, Marshall y Acheson los grandes culpables de su fracaso como jefe indiscutido de China
«Hay países -dijo el general- que porque somos demasiado anticomunistas temen que podamos comprometerles»
Ahora, a sus ochenta y cinco años se habla de la posible retirada del Caudillo de la China nacional

Por Pedro GOMEZ APARICIO



Se ha dado en estos días la noticia de que el generalísimo Chiang Kai-Chek había resuelto, por razones políticas, retirarse a la vida privada. Aún cuando se carezca de elementos bastantes para juzgar la verosimilitud de esa noticia, no cabe descartarla: Chiang Kai-Chek va a cumplir los ochenta y cin-

co años y esa edad pide un punto de reposo hasta para quien, como el caudillo de la China nacional, fue siempre inasequible a la fatiga y a la inactividad. Tuve el honor, en Abril de 1958, de ser recibido por Chiang Kai-Chek en su viejo palacio de Taipei, la capital de Formosa. Pocas cosas hay tan conmovedoras como estrechar la mano y conservar dos horas con uno de esos auténticos forjadores de Historia, que, como en el caso de Chiang Kai-Chek, se suelen olvidar de sus hazañas para hundir su espontánea modestia en un diálogo sencillo, sugestivo y coloquial. Recuerdo sus palabras: «Hay algunos países occidentales que todavía no han llegado a comprender la importancia y la significación de nuestra lucha contra el comunismo. Esta es la razón de que no nos sea posible llevar a cabo en los actuales momentos la prevista ofensiva militar contra el continente».

Yo no sé si esa empresa era posible; si un pequeño David como Formosa se hallaba en condiciones favorables para disparar con éxito su honda contra el gigantesco Goliat de la China comunista. Lo que sé es que, si se quiere encontrar un testimonio vivo y doloroso de cómo un noble país puede ser víctima de una ajena política vacilante y sometida a toda clase de condicionamientos interiores, no es preciso recurrir al Vietnam: lo tenemos en la que, como punto de partida para las posteriores catástrofes asiáticas, se siguió con la China nacionalista.

UNA HERENCIA DIFÍCIL

Chiang Kai-Chek era el hombre indicado para alcanzar las metas de un gran pueblo. La Historia de la China contemporánea gira en torno de un nombre: Sun Yat-sen alma de la revolución que en 1911 derribó a la multiseular dinastía manchú de los Ching, creador del partido Kuomintang o «Partido del Pueblo», e instaurador de un régimen pujante de cuya implantación surgiría una unidad que los denominados «señores de la guerra», dueños de inmensos territorios en los que establecieron un doble feudalismo militar y social, habían pulverizado. El pragmatismo de toda ideología se derrumbó cuando carece de un brazo que le dé consistencia y realidad. El ideólogo, sumido en sus hucubraciones, no puede ser el brazo indispensable. Por no escapar a la

regla común, no lo fue Sun Yat-sen, que, por añadidura, falleció en Marzo de 1925, cuando la China colosal y milenaria se debatía entre la descomposición y la anarquía. Quien recibió la herencia fue un joven general, director de la Escuela militar de Whampoa, llamado Chiang Kai-Chek, el cual, en una audaz campaña que admite la comparación con las de Alejandro Magno o Napoleón Bonaparte, emprendió en 1926, desde Cantón, una marcha en la que, tras las derrotas sucesivas de los poderosos «señores de la guerra», impuso una unidad de autoridad desde el Sur hasta el Norte. Los únicos que no se sometieron fueron los comunistas, que, alentados y aún apoyados por la Unión Soviética y puestos bajo el mando de un ideólogo-poeta, Mao Tse-Tung, como comisario político y del hoy mariscal Chu Teh como jefe militar, instauraron una República roja en las heladas altiplanicies de Yenán.

Para las elecciones presidenciales de 1948, el republicano Dewey presentó su candidatura frente a la del demócrata Truman. Era los tiempos del Plan Marshall europeo y Dewey preconizó la «Política de los dos Océanos», es decir, de un sistema de ayudas simultáneas para Europa y para el Extremo Oriente. «De nada valdrá —clamaba el candidato republicano— que gastemos muchos millones de dólares en detener el progreso de las fuerzas comunistas de Europa si, mientras tanto, nuestro Gobierno deja que China caiga en las manos de los comunistas». Esta vez la predicción —predicción de un hombre simplemente sensible a las realidades en que estaba inmerso— se cumplió. Tras la victoria electoral de Truman, éste nombró secretario de Estado a Dean Acheson, el mismo que, con su «Libro Blanco» del mes de Agosto de 1949, fulminó el auténtico desahucio contra Chiang Kai-Chek: en ese «Libro Blanco» afirmaba Dean Acheson, con un «ojo clínico» que honraba poco sus dotes intuitivas, que la finalidad de Mao Tse-Tung era una «revolución agraria» frente a un sistema de partido único —el Kuomintang— «distinto a un Gobierno democrático tal como en el Occidente lo entendemos».

EL TRATAMIENTO NORTEAMERICANO, EQUIVOCADO

No cabe aquí el recuento minucioso de los complicadísimos sucesos posteriores. Cabe, sí, señalar cómo, en política vacilante y sometida a toda clase de condicionamientos interiores, no es preciso recurrir al Vietnam: lo tenemos en la que, como punto de partida para las posteriores catástrofes asiáticas, se siguió con la China nacionalista.

En los veinte años transcurridos desde entonces, Chiang Kai-Chek ha tenido que reconocer sus ansias liberadoras de la China continental en su imbatible fortaleza de Formosa. Ha trabajado por el bien de su pueblo, al que ha convertido en uno de los más sosegados y relativamente prósperos del Mundo. «Hay países —me decía con amargura

obstáculo, sino incentivo, para que se le nombrase secretario de Estado, con lo que pretendió imponer desde la altura de la diplomacia más responsable e influyente del Mundo lo que no había logrado desde las advenencias esferas de la mediación. Y, en el intento de forzar la reconciliación, cerró a Chiang Kai-Chek los grifos de aquella ayuda económica y en material de guerra que le era indispensable, mientras la Unión Soviética dejaba abierta su propia grifería en favor de Mao Tse-Tung, con las inevitables consecuencias catastróficas que cualquiera que no fuese ni profeta político ni ideólogo pudo preverizar.

LA IMBATIBLE FORTALEZA DE FORMOSA

En los veinte años transcurridos desde entonces, Chiang Kai-Chek ha tenido que reconocer sus ansias liberadoras de la China continental en su imbatible fortaleza de Formosa. Ha trabajado por el bien de su pueblo, al que ha convertido en uno de los más sosegados y relativamente prósperos del Mundo. «Hay países —me decía con amargura

de esperar, lo que no fue

de esperar, lo que no fue

(Pasa a la página 14)

# Doña Soledad Alonso de Drysdale ha muerto en Buenos Aires

## A ella debe Burgos el Grupo Escolar «Hispano-Argentino»

Buenos Aires (Efe). — Falleció en esta capital Soledad Alonso de Drysdale, quien había sido condecorada por el Gobierno español en distintas ocasiones.

Residente en Argentina desde hace muchos años, Soledad Alonso, cuyo sepelio se efectuó ayer en el Cementerio británico, había desarrollado una amplia actividad como miembro o dirigente de diversas instituciones benéficas.

Descendiente de una familia tradicional de Almería, España, durante la guerra civil en la península fue la promotora y luego presidenta de los Legionarios Civiles de Franco, y el Gobierno de su país la había distinguido con diversas condecoraciones, entre ellas la Gran Cruz de la Orden de Isabel la Católica, la Gran Cruz de la Orden al Mérito Militar y la Gran Cruz de la Orden de San Lázaro. También, durante la primera guerra mundial, actuó como enfermera voluntaria en París.

Profundamente católica, en la Argentina colaboró con dedicación en beneficio de numerosas instituciones.

Cultivó también la literatura y testimonio de esta actividad fue su libro "Panocha" cuadros de la tierra de Andalucía que trazó con gran amor a su terruño y a sus gentes.

N. de la R. — Personalmente y a través de los Legionarios Civiles de Franco, doña Soledad Alonso de Drysdale mantuvo estrecha relación con Burgos, durante la guerra de liberación. A su munificencia y los recursos por ella logrados se deben la iniciativa de crear en nuestra ciudad un Colegio para huérfanos de la Cruzada, idea de la que se desistió conforme aconsejaba la evolución de las circunstancias y que se transformó en el proyecto del Grupo Escolar "Hispano-Argentino", hecho realidad y que fue construido, como cualquiera sabe, en el antaño llamado "solar de Milicias", esquina de las calles de Avellanos y Huerto del Rey.

## Unión Eléctrica S. A.

### AVISO A LOS TENEDORES DE OBLIGACIONES DE LA EMISIÓN DE 1968

De acuerdo con las condiciones de la emisión, se participa a los Obligacionistas de la misma, que desde el 27 del presente mes de Enero y hasta el 25 del próximo mes de Febrero, pueden solicitar el canje de sus Obligaciones (Emisión 1968), por acciones de la Sociedad según se especifica seguidamente.

Las Obligaciones que se canjeen por acciones, serán amortizadas por su nominal, es decir, 1.000 (mil) pesetas por título, debiendo llevar unidos los cupones número 7 y siguientes, y acreditar la propiedad de las mismas. La consecuente suscripción de acciones a que se hace referencia, se efectuará al tipo de 203,33 %, es decir, 1.015,65 pesetas por acción, resultante de aplicar al cambio medio de las acciones de la Sociedad en el semestre anterior a esta fecha (según certificado expedido por la Bolsa de Madrid) la reducción prevista en el condicionado de la emisión. Las acciones suscritas disfrutarán de iguales derechos que las ordinarias en circulación, participando en los beneficios sociales del presente ejercicio a partir del 28 de Enero de 1971.

La diferencia que pueda producirse para completar un número exacto de acciones con el importe de las Obligaciones amortizadas, será abonado en metálico por el Obligacionista en el momento de la suscripción al tipo de emisión.

Son a cargo de la Sociedad los cuantos gastos se originen como consecuencia de la amortización y suscripción antes señaladas.

Las operaciones mencionadas pueden llevarse a efecto en las centrales y sucursales de los Bancos Urquijo, Hispano Americano y en la Confederación Española de Cajas de Ahorro.

Madrid, 22 de Enero de 1971. — El Consejo de Administración.

## CHIANG KAI-CHEK...

(Viene de las páginas centrales)

ra, pero sin rencor— que, porque somos demasiado anticomunistas, temen que podamos comprometerle». En estos tiempos de indecisión y desorientación, lo que tal vez se debe a la carencia de una coordinada e inteligente dirección política mundial, ser «demasiado» en algo es correr el peligro de perderlo todo. Chiang Kai-Chek, en estos veinte años, ha podido perder en ilusión todo lo que ha ganado en desencanto. A los ochenta y cinco años se contemplan las cosas de distinta manera que a los sesenta y cinco. Cuando la por tantos títulos admirable señora Chiang Kai-Chek fue a Washington para solicitar angustiosamente unas ayudas todavía era posible el rescate de la China continental para la causa de Occidente. Hoy, muchos de los países que pudieron beneficiarse de esa liberación prohijan en las Naciones Unidas el ingreso de la China roja. Como en la tragedia griega, el destino acaba por triunfar sobre la voluntad de los hombres. Y Chiang Kai-Chek, forjador de páginas imborrables de Historia, ha sido —sigue siendo— un hombre ciertamente extraordinario, pero, a la postre, un hombre que ha acabado por ser víctima de un destino adverso.

La Campaña de Invierno sigue abierta, con el doble fin de atenderlos y de ayudar a los subnormales. ¿No has contribuido todavía? Hazlo.

**TOTAL LIQUIDACION Regalos 50 % Dto.**

**Simeón**

# BRANDT Y POMPIDOU NO HAN HALLADO SOLUCION A NINGUN PROBLEMA PRINCIPAL

## Pero han desvanecido algunos recelos existentes

### El presidente francés da el visto bueno a la unión monetaria y económica de Europa, pero para dentro de diez años

París (Crónica del corresponsal de la Agencia «Logos», Feliciano FIDALGO, por «télex»).

El canciller Willy Brandt y las 30 personalidades que lo han acompañado a lo largo de estos dos días que han durado las conversaciones franco-alemanas, regresaron a Bonn esta tarde, «convencidos de haber realizado un buen trabajo», según fórmula oficial: ni más ni menos.

Tres temas han sido tratados ampliamente, ayer y hoy, entre el canciller y el presidente francés, señor Pompidou: la unificación monetaria y económica europea, el más espinoso e importante: la entrada de Gran Bretaña en el Mercado Común y el problema de Berlín.

Por lo que concierne al contenido de la construcción europea, concretada, en el momento actual, en la unificación monetaria y económica, sin la cual no habrá Europa posible, ambas partes parecen haberse puesto de acuerdo para progresar con «realismo y pragmatismo», según otra fórmula oficial.

¿Qué quiere decir esto? Como ya se adelantó ayer, los dos hombres de Estado se han acomodado, cada cual a las exigencias del otro, para no dramatizar su divergencia fundamental: sabido es que el Gobierno francés se opone rotundamente al carácter supranacional de la fórmula defendida, en Bruselas, el pasado Diciembre, por el ministro alemán de Finanzas, señor Schiller.

El canciller Brandt ha cedido, admitiendo, como pretende Pompidou, soluciones inmediatas que permitan hacer progresos, dejando de lado toda especie de teorías, supranacionales o no. Por su parte, el presidente francés da satisfacción a los alemanes, asegurándoles que la unificación monetaria se realizará de aquí a 1980. Sobre este punto, declaran fuentes alemanas, el señor Brandt ha propuesto que los seis Estados que componen la Comunidad Económica Europea expresen en una declaración su voluntad de realizar la unión monetaria y económica durante los diez años próximos: el presidente francés ha dado el visto bueno.

Muchos observadores subrayan que la coyuntura actual de la política exterior alemana, determinada por la «Ostpolitik» del señor Brandt, es menester no perderla de vista para dar el valor que le conviene a este compromiso monetario europeo elaborado por Bonn y París. Las dificultades que conoce actualmente el canciller con su política de apertura al Este, quizá no le permitan, en efecto, defender como deseara la postura supranacional que adoptó su ministro de Finanzas en Bruselas.

#### BERLIN ES DE «LOS CUATRO»

Las dos delegaciones declaran una gran comunidad de concordancias por lo que se refiere a facilitar la entrada de Gran Bretaña en el Mercado Común. Pero esta cuestión, como la monetaria, no depende sólo de Francia y Alemania, sino, también, de los otros cuatro miembros de la «C. E. E.» de aquí que el presidente francés haya puesto el acento en la necesidad de la unanimidad de «los seis» para llegar a soluciones definitivas.

Sobre el problema de Berlín, también franceses y alemanes dicen haber disipado equívocos. Últimamente, el Gobierno francés se había manifestado inquieto por la «facilidad con que Willy Brandt viene ligando contactos con Alemania del Este, temiendo una solución bilateral del problema, con detrimento para los aliados occidentales, actuales ocupantes del Berlín-Oeste.

La delegación alemana ha asegurado al Gobierno francés que no habrá cortocircuito: y que cualquier acuerdo, al que pudieran llegar las dos Alemanias, será previamente sometido a la aprobación de las cuatro potencias responsables de la antigua capital del Reich, es de-

cir, Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y la Unión Soviética.

Las dos delegaciones han tratado, también, los problemas de la cooperación franco-alemana. En este dominio, el elemento nuevo lo constituye el acuerdo por el cual los dos países van a unir sus esfuerzos para atacar ese gran problema moderno de los países industrializados, que aquí se llama «environnement», o contaminación, polución, etcétera: el verano próximo se reunirá la primera conferencia bilateral sobre la cuestión.

En definitiva, el resultado principal de esta confrontación ha consistido en desvanecer un clima pesado que, desde hace algunas semanas, amenazaba las relaciones de los dos países. Ningún problema, europeo fundamentalmente, ha encontrado solución; pero Brandt y Pompidou, el uno pendiente del resultado de su «Ostpolitik» y el otro condicionado aún por la herencia gaulista, han encontrado el camino del compromiso para dar algún paso más, o salvar las apariencias.

#### HELICOPTEROS SOVIETICOS VIOLAN DOS VECES EL ESPACIO AEREO ALEMAN

Hannover (Efe). — Dos helicópteros soviéticos del tipo «MI 2 Hoplite» violaron esta mañana dos veces el espacio aéreo de la República Federal de Alemania a la altura del Estado federado de la Baja Sajonia y entraron —probablemente desorientados— hasta unos diez kilómetros sobre territorio alemán occidental.

Un helicóptero de las unidades federales de protección de fronteras obligó a los pilotos a regresar hasta el área de jurisdicción aérea de la República Democrática donde están estacionadas las unidades a las que pertenecen.

## AUDIENCIA MILITAR DEL CAUDILLO

### Su Excelencia recibió, entre otros al general Lahera, de Artillería

Madrid (Cifra). — El Jefe General de brigada de del Estado y Generalísimo de Aviación, Natalio Ferrán Gómez Ejércitos ha recibido en audiencia militar, en el día del Mando de material del de hoy, en su residencia del palacio de El Pardo, a los señores siguientes:

Teniente general Eduardo González-Gallarza Irigorri, Inspector farmacéutico, José Piña Vals, jefe de los servicios de Farmacia del Ejército.

General inspector del Cuerpo de Máquinas de la Armada Ricardo Díaz Vilela, Inspector médico de segunda clase, Timoteo Rodríguez Velázquez, jefe de los servicios de Sanidad de la IV Región militar.

General de brigada, de Caballería, Gustavo López Luzzatti y Rúa.

General de brigada de Artillería, Ricardo Lahera Sobrino, jefe de la brigada de Artillería para Cuerpo de Ejército.

General de brigada de Infantería, Antonio María Serano, subinspector de la Legión.

Coronel de Aviación, Julián Alonso Callejo, comandante de la base aérea de Los Llanos.

Coronel de Ingenieros del servicio de Estado Mayor, Francisco Mendivil Oliver, jefe del Regimiento de movilización y prácticas de Ferrocarriles.

## Homenaje a José María Valiente y a los también nuevos procuradores en Cortes Juan de Zabala y Eugenio Morón

«Es posible -dijo el primero- la existencia de un pluralismo sobre la base de la unidad sólida del Movimiento nacional»

### El presidente de las Cortes y el ministro de Justicia figuraban en el grupo promotor de este homenaje

Madrid (Logos). — Un grupo de personas, entre las que se hallaban el presidente de las Cortes y el ministro de Justicia, han rendido un homenaje a don José María Valiente, don Juan de Zabala y don Eugenio Morón, recientemente designados procuradores en Cortes.

Junto con los señores Rodríguez de Valcárcel y Oriol Urquijo, presidieron los ex-ministros señores Fernández Cuesta, Sanz Orrío, Silva Muñoz y Fraga Iribarne; vicepresidente de las Cortes, conde de Mayalde y secretarios de la Cámara, así como un numeroso grupo de procuradores.

Después de la lectura de las adhesiones, entre las que figuraban las de los señores Bau Noya, Iturmendi, Pilar Primo de Rivera y otras personalidades, se pronunciaron unas palabras de ofrecimiento a las que contestó con otras de gratitud don José María Valiente en nombre de los tres homenajeados.

El señor Valiente manifestó que era posible la existencia de un pluralismo sobre la base estable de una unidad sólida fundamentada en el Movimiento nacional que nació del sufragio de la sangre. Hay que tener fe —añadió— en ese sufragio del 18 de Julio, que ha producido ya una gran obra y no puede desaparecer de nuestro Movimiento.

ACTITUD DE LOS RECAUDADORES SOBRE EL RUEGO DE UN PROCURADOR

Teruel (Logos). — Para tener conocimiento y pronunciarse sobre el ruego del procurador en Cortes de representación sindical don Enrique Carvajal Gavilanes sobre la situación actual de los recaudadores y auxiliares de contribuciones se ha reunido la sección social del Sindicato provincial de Actividades Diversas.

Los reunidos se manifestaron en el sentido de que dicho ruego debe ser contestado por el departamento ministerial correspondiente y atendidas las peticiones formuladas, ya que la creación de un Cuerpo especial de recaudadores supondrá un mejor control del servicio y un considerable ahorro para la Administración.

También se trató en la reunión del estado en que se encuentra el anteproyecto del convenio interprovincial del subgrupo de recaudación de contribuciones.

# «La amistad y cooperación que ahora mantenemos continuarán», dice el Príncipe de España en Washington

## Tras su visita oficial a la Casa Blanca, don Juan Carlos y doña Sofía asistieron a un almuerzo ofrecido por Rogers y recibieron a la colonia española

### Por primera vez desde 1893, se han rendido honores militares, en EE. UU., a visitantes de nuestro país

(Viene de primera página)

idioma. Es nuestra segunda lengua».

«Pensamos también en el presente, en el hecho de que somos aliados en la defensa y de que también somos aliados en el progreso de nuestras políticas económicas, aliados para lograr el progreso de la economía de más rápido crecimiento de todas las naciones de Europa, la economía de nuestro país».

«Y pensamos también en el futuro, en la vibrante y poderosa juventud de nuestro país, de la cual sois vos y la Princesa tan distinguidos representantes».

«Y, hablando personalmente, la señora Nixon y yo nunca olvidaremos la bienvenida que recibimos del pueblo español en Madrid, hace pocos meses».

«Os doy una bienvenida a nuestro país tan calurosa como aquella, y esperamos que los pocos días que estéis aquí sean tan memorables para vos como la estancia en nuestro país fue memorable para nosotros».

#### DISCURSO DEL PRINCIPE

En respuesta a la salutación del presidente Nixon, el Príncipe don Juan Carlos pronunció, en castellano, las siguientes palabras:

«Señor presidente: Es éste el cuarto viaje que realizo a Estados Unidos. Para un español es una emoción siempre nueva la llegada a este continente, al que mi país ha entregado lo mejor de sí mismo, su cultura, su fe, su sangre y sus ideales; todo lo cual, transformado y vitalizado por la personalidad propia de los diferentes países, ha contribuido a formar la realidad americana de hoy.

Durante mis anteriores visitas, adquirimos un conocimiento directo y personal del pueblo de los Estados Unidos. Así supimos de su simpatía y generosidad, su fe inquebrantable en sus instituciones, su capacidad de organización, su talento para movilizar los recursos humanos y naturales y, en suma, todos aquellos ingredientes y características que dan como resultado vuestra gran nación.

Pero la visita que hoy la Princesa y yo iniciamos, tiene nueva y más profunda significación. Es la primera vez que como sucesor y futuro Rey de España, realizamos a Estados Unidos con carácter oficial, invitados personalmente por Vuestra Excelencia.

España, por su historia, y por unos ideales comunes de progreso y convivencia, está muy vinculada a los Estados Unidos y a toda América.

Hoy las naciones no pueden vivir aisladas. Una problemática en muchos aspectos universal, influyen en nuestro mundo. Y España quiere vivir en estrecha cooperación con todos los países respetando las ideas y peculiaridades de cada Estado, pero conociéndolos para comprenderlos mejor. A este deseo de colaboración para favorecer el progreso de nuestras naciones, obedece la firma de los recientes tratados.

En muchas zonas del planeta se clama por la resolución de graves problemas materiales, pero el Mundo de hoy padece, además, otras necesidades urgentes de satisfacer. Quiere libertad que para ser auténtica debe ser responsable en la paz y la cultura, y exige también la atención a nuevas cuestiones que una época en constante evolución plantea.

El pueblo español valora los esfuerzos y sacrificios del pueblo americano al servicio de la paz. Tened la seguridad que los españoles mantenemos esos mismos ideales y vamos hacia ellos sin más condicionamiento que nuestra propia manera de ser y una necesidad de proseguir nuestro desarrollo económico para alcanzar cada vez mayor bienestar social y un progreso político, de acuerdo con nuestra experiencia y nuestra historia.

Señor presidente, el Generalísimo Franco me ha encargado le transmita sus más sinceros sentimientos de particular afecto y su mayor consideración y me ha pedido que sea portador de una carta suya. Ambos encargos los cumplo con mucho agrado.

Este viaje, como el de vuestra Excelencia a Madrid hace unos meses, de tan grato recuerdo para todos, así como las entrevistas que aquí vamos a mantener y visitas que hemos de realizar, contribuirán a aumentar nuestro trabajo en común que es la base para el desarrollo de los pueblos.

La Princesa y yo agradecemos, señor presidente, vuestra invitación y esta cordial acogida que nos dispensa en unión de su esposa».

#### HORA Y CUARTO DE CONVERSACION

Washington (Efe).—El presidente Nixon y el Príncipe de España se entrevistaron hoy por la mañana durante hora y cuarto, en la primera reunión prevista entre ambos durante la estancia de Juan Carlos de Borbón en Washington.

La conversación tuvo lugar entre las once y doce y cuarto de la mañana, hora local, poco después de que el Príncipe hubiese recibido la acogida oficial del presidente en los jardines de la Casa Blanca.

Junto al Príncipe de España, se encontraban el embajador español en Washington y con el presidente norteamericano, el embajador de los Estados Unidos en Madrid, que estuvieron presentes durante toda la conversación.

Nixon y Juan Carlos hablaron de la situación económica española y de las relaciones comerciales entre los dos países, así como de los esfuerzos que están haciendo España y los Estados Unidos para combatir los problemas de la contaminación del medio ambiente y otros temas de interés común, según declaró el secretario de Prensa, Ronald Ziegler.

Después de su entrevista con el presidente, el Príncipe salió para el Departamento de Estado.

Mientras Juan Carlos de Borbón hablaba con el presidente norteamericano, el ministro de Asuntos Exterio-

res español se reunió con diversos consejeros del presidente Nixon, entre los que figuraba el consejero para Asuntos de Seguridad, Henry Kissinger.

#### ALMUERZO OFRECIDO POR ROGERS

Washington (Efe).—De «excelentes», calificó hoy el secretario de Estado norteamericano, William Rogers, las relaciones entre España y los Estados Unidos, en los brindis pronunciados al término de una comida ofrecida por Rogers a los Príncipes de España.

«Estas relaciones —dijo el secretario de Estado norteamericano—, que han sido confirmadas por los recientes acuerdos de amistad y cooperación, mejorarán en los próximos años».

William Rogers puso de manifiesto que la visita oficial de los Príncipes a los Estados Unidos, es demostrativa de la importancia que Norteamérica da a las relaciones con España, y pidió a Sus Altezas Reales que recordaran esta significación cuando volvieran a España.

El Príncipe don Juan Carlos, al contestar al brindis, agradeció las palabras del secretario de Estado norteamericano «por lo que —dijo— significan para mi país».

«La amistad y cooperación que ahora mantenemos, continuará», dijo el Príncipe, quien añadió: «Yo represento esa continuidad. Una nueva generación está surgiendo en España, y en ella la gratitud y la amistad hacia los Estados Unidos serán una constante».

Don Juan Carlos brindó a continuación por el presidente Nixon y por el progreso de los Estados Unidos.

Cerca de un centenar de comensales asistieron al almuerzo que ofreció Rogers a los Príncipes de España, en el comedor de honor del Departamento de Estado.

Por parte americana se encontraban presentes, entre otros, los ministros de la Vivienda y Desarrollo Urbano, George Romney; de la Marina, John Caffee; los senadores Mark Hatfield, William Saxbe y James Buckley; ex-astronautas, Mitchel Collins y Neil Armstrong; Premio Nobel español, doctor Severo Ochoa; el presidente del «Export Import Bank», Henry Kearns, el presidente de la «Chrysler Corporation», John Riccardo; John Place, vicepresidente del «Chasse Manhattan Bank» y C. Branch vicepresidente ejecutivo del «Dow Chemicals».

Por parte española, además del séquito que acompaña a

los Príncipes, estuvieron presentes los marqueses de la Viesca, la marquesa de Cuevas y representantes diplomáticos y del mundo de los negocios españoles en Estados Unidos.

En la comida interpretaron música flamenca dos guitarristas españoles, Torcuato Zamora y Fernando Díaz.

Al término del almuerzo, el Príncipe Juan Carlos y el secretario de Estado, Rogers, se retiraron a conversar en privado al despacho del segundo.

#### RECEPCION A LA COLONIA ESPAÑOLA

Washington (Efe).—Más de trescientos españoles de todas las clases y condiciones sociales se congregaron esta tarde en la Embajada de España para saludar a los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía.

Los Príncipes saludaron uno por uno a los asistentes, estrecharon sus manos y posteriormente firmaron autógrafos y brindaron con todos aquellos que se les acercaron.

Durante casi dos horas que duró la recepción a la Colonia española, los Príncipes, a pesar de su programa tan apretado, permanecieron de pie conversando con todos y recibiendo los aplausos y saludos de los presentes.

#### DECLARACION A UN PERIODISTA NORTEAMERICANO

Madrid (Cifra).—An-

tes de su partida para los Estados Unidos, Su Alteza Real el Príncipe de España recibió, en el palacio de la Zarzuela al periodista Edward Rohrbach, jefe de la delegación en París del «Chicago Tribune», a quien precisó que el motivo fundamental de su viaje es poner de manifiesto la nueva política exterior española de ampliación de los contactos diplomáticos con el resto del Mundo.

Señaló que estaría dispuesto a utilizar todos los métodos dentro de la Constitución para asegurar la paz española, que estimó es la garantía para todos los pasos hacia adelante en la vida política española. Y destacó su voluntad de que todos cuantos componen el pueblo español deben sentir que está a su alcance y saber que tienen en él a alguien que dado el momento vigilará por todos ellos.

Asimismo, en el palacio de la Zarzuela se informó a un redactor de «Cifra» que igualmente antes de su salida, el Príncipe había recibido a un redactor gráfico de una cadena de periódicos norteamericanos, que hizo un amplio reportaje sobre sus actividades y vida familiar.

#### PAT NIXON DIO LA BIENVENIDA A LA PRINCESA

Washington (Efe).— La primera dama norteamericana, Pat Nixon, dio hoy la bienvenida a la Princesa So-

fa, entregándole un ramo de rosas rojas, en los jardines de la Casa Blanca, mientras el presidente Nixon y el Príncipe Juan Carlos se estrechaban la mano, dando así comienzo la visita oficial de los Príncipes de España a los Estados Unidos.

La Princesa, que vestía abrigo azul marino sobre vestido blanco y gargantilla de oro, conversó en inglés, sin ayuda de intérprete, con la señora Nixon, que llevaba un abrigo de visón.

El Príncipe, por razones protocolarias, pronunció en español su discurso que, más tarde fue leído en inglés, idioma que Su Alteza habla a la perfección.

Inmediatamente después de terminada la ceremonia, (la primera celebrada en la Casa Blanca con honores militares, para visitantes españoles, desde 1893) el presidente Nixon y el Príncipe Juan Carlos se trasladaron al despacho del primero, para celebrar una conferencia.

La señora Nixon, mientras tanto, ofreció un desayuno en el «Salón Azul» a la Princesa Sofía y a las esposas de los miembros del séquito de los Príncipes en este viaje.

Mañana, la Princesa seguirá un programa distinto al del Príncipe: visitará el hospital «Walter Reed», del ejército norteamericano, se reunirá con representantes de la Prensa femenina de Washington y visitará, en compañía de Tricia Nixon, la hija mayor del presidente, el centro cultural «John F. Kennedy», de esta capital.

## INDIGNACION EN FRANCIA POR LA ACTITUD DE SEKU TURE

### Barcos de guerra zarpan para Africa

(Viene de primera página)

que permanezcan en sus casas

A pesar del toque de queda, millares de jubilados africanos desfilaron por las calles al atardecer para celebrar el anuncio de la caída de Obote, que fue anunciado por la emisora oficial.

Una de las primeras órdenes del nuevo Gobierno fue liberar todos los presos políticos, incluyendo cinco ex-ministros, que fueron detenidos en 1960 por el supuesto delito de conjurar contra Obote.

#### OBOTE, EN TANZANIA

Dar es Salam (Efe-Reuters). El derrocado presidente de Uganda, Milton Obote, ha llegado hoy por vía aérea a esta capital, procedente de Nairobi.

#### «ES LIBRE DE VOLVER»

Kampala (Efe-Reuters).— El general Idi Amin, jefe del nuevo Gobierno militar de Uganda, ha dicho esta noche que el depuesto presidente doctor Milton Obote, es libre de regresar al país.

#### MACABRO «CARNAVAL»

Abiyán (Efe-Reuters).—«Radio Conakry» ha calificado de «carnaval» la ejecución de 58 africanos, condenados a muerte tras la «abortada invasión» de Guinea el pasado mes de Noviembre.

Las ejecuciones fueron un carnaval: «El público escupió a los cadáveres de los ahorca-

dos y les arrojó piedras», añadió la emisora que, el domingo, pidió a los guineanos organizaron marchas para celebrar su «victoria sobre el imperialismo».

Los 58 ejecutados —entre ellos cinco hombres y una mujer que habían ostentado importantes cargos en el Gobierno— figuraban entre 90 guineanos sentenciados a morir el domingo, por la Asamblea nacional de Guinea. Los otros 32 fueron juzgados en ausencia.

#### INDIGNACION EN FRANCIA

París (Efe).— Las ejecuciones de Conakry, la fanatización de la muchedumbre por los órganos informativos del Gobierno de Seku Ture (según las versiones de la radio guineana), han causado indignación en los medios políticos franceses.

El Gobierno de París ha adoptado medidas en relación con la situación en Guinea, medidas que se mantienen secretas. Se sabe no obstante, según fuentes autorizadas, que París preservará por todos los medios la seguridad de sus ciudadanos y los intereses franceses en aquella región africana.

El portaviones «Foch» zarzó esta madrugada del puerto de Brest. Los permisos de oficiales, suboficiales y marineros del «Foch» habían sido anulados en la noche del domingo ya que el buque debía

abandonar el puerto con urgencia. Las autoridades marítimas afirmaron esta mañana que se trata de «un ejercicio naval inesperado», y en los medios políticos se indica que la Escuadra francesa se dirige hacia el océano Atlántico, frente a las costas de Guinea.

Toda la Prensa francesa se eleva hoy indignada contra las ejecuciones de Conakry.

«Le Figaro», dedica un comentario de François Mitterrand titulado «Pobre Guinea». El comentarista indica que nada ni nadie ha podido salvar a los condenados de Conakry «Seku Ture ha ido hasta el final, explotando frenéticamente a un pueblo bien adoctrinado y fanatizado, desencadenando un carnaval, según expresiones de la Radio de Conakry, una de las más siniestras parodias de justicia que haya conocido la nueva Africa».

#### DOS SACERDOTES RESULTARON MUERTOS EN UGANDA

Kampala (Efe-Reuters).— Dos sacerdotes capadocienses resultaron muertos ayer en el aeropuerto de Entebbe, al quedar, al parecer, en una zona de fuego cruzado, cuando el Ejército ocupó aquel, según se ha dicho esta noche de fuente diplomática.

No hay informaciones de que otros extranjeros hayan muerto durante el golpe de Estado.

TOTAL LIQUIDACION Regalos 50 % Dto. Simeón

# Anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardena, 34, teléfono 207148 y Delegación, Vitoria, 13), de NUEVE de mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad.

PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras Cada palabra más, 2 pesetas

## Alquileres

**FIROGA.** Piso propio para vivienda y oficinas, en Avenida del Cid calefacción central.

**FIROGA.** Alquiler de dos pisos en General Mola, 140 metros, calefacción individual.

**FIROGA.** Piso 250 metros cuadrados, en Plaza Vega, propio oficinas.

**FIROGA.** Dispone de locales comerciales para alquilar.— Agencia Propiedad Inmobiliaria, Vitoria, 59. Teléfonos: 206746 y 205271.

**SE ALQUILA** chalet, paseo central de la Castellana. Informe, 202173. (Tardes).

**VENDO** alquiler piso calefacción. Valentín Jalón 8. 5.º centro derecha

**SE ALQUILA** piso céntrico, amueblado, todo a estrenar. Razón, General Mola, 17. 1.º C.

**SE ALQUILA** pabellón propio para almacén o taller Arlanza, 8.

**ARRIENDO,** vendo piso Vitoria, calefacción, baño. Teléfono 209351.

**ALQUILO** habitación, dormir o pensión completa. 1.º Plaza particular de Capiscol, paralela a San Juan de Ortega, núm. 3. 1.º B.

**MATRIMONIO** solo necesita piso amueblado, con calefacción. Informes, Publicidad «Alas». Teléfono 208309.

**ALQUILO** piso pequeño, céntrico, económico. Teléfono 203041. (De 3 a 4).

**SE ALQUILA** piso moderno, calefacción central. Calle Clunia, número 5. 6.º A.

**SE ALQUILA** piso con calefacción central y ascensor. San Nicolás, 7, 6.º, Izqda. (Vitoria número 105-107). Interesados escribir señor Méndez. Aparicio y Ruiz, 3 y 5, bajo.

**ALQUILO** piso amueblado, con calefacción, calle Madrid, 42. Informes, portería.

**ALQUILO** piso bueno, temporada. Través de Reyes Católicos, Bloque «E». Portería.

**ARRIENDO** piso. Calle Santo Toribio, 19, 5.º C. Tratar, en el 2.º C.

**ARRIENDO** piso amueblado, o habitaciones. Hay calefacción. Isones, 5. 4.º B. derecha.

## Automóviles y accesorios

**ALQUILER** sin conductor, nuevos: Seat 1.450, 1.500, 124, 850 600-E y 600-D, Renault, R-10 y R-8, Morris 1.300, M-G. «Servi Auto». Sanjurjo, 9. Teléfono 207716.

**AUTOS «FLEN»** sin conductor: Coches de alquiler 600-D, 850 berlina y coupé, Seat 1.500, 124, 1.430, Morris M-G, Simcas, nuevos. Garaje Avenida. General Vigón, esquina Barriada Yllera. Teléfonos: 208804 y 201874.

**AUTOS** alquiler sin conductor, «Blanco», 600-D, 850 coupé, 124, nuevos. Barriada Yllera, B. 69. Teléfono 205638.

**VENDO** 850, buen estado. Teléfono 201118.

**VENDO,** baratísimo. 4-L. Teléfono 201118.

**ALFA ROMEO** como nueva, BU-32.900; Renault 4-L y 4-F, DKW Mercedes; Sava J-4, Sava SH 550 y varios más, revisados y muy baratos. Ruera Vitoria 19.

**ISOCARRO** vendemos, en buen estado. Almacenes Moliner.

**GAMONAL 228,** vende coches nacionales, seminuevos. Seat 1.500, 124, 850 y coupé, 600-D, R-8, 4-L, 4-F, R-6, Dodge Dart. Simca 1.000, G-L y G-L-E. Citroen AK-400, berlina y Diane 6. Facilidades.

**VENDO** 600-D, preparado, 850 5.000 kilómetros. Garantía. Muchos extras. Teléfono 204590.

**SE VENDE** auto «Sava», 40 plazas, en buen estado. Razón, teléfono 233399. Valladolid.

**TURISMO** Seat 1.500, Simca 1.000, furgonetas Citroen 2 CV., Renault 4-F estupendo camión caja ganadera, BU-25.000. Todos muy buen estado. Agencia DKW. calle Vitoria, 54.

## Colocaciones

**MUCHACHA** se necesita, con informes. Hay asistenta para la cocina. Condestable, 4. 5.º.

**AVON LLAMA** a usted con excelente oportunidad ganancias. Señoras y señoritas distribución proximidades hogar. Llame al teléfono 204144 de Burgos o escriba al apartado 14.875 de Madrid.

**MUCHACHA** o señora formal, sepa cocina corriente, buen sueldo. Teléfs. 209685 - 203275.

**IMPORTANTÍSIMO.** Gane 100 o más pesetas diarias trabajando en casa horas libres. Hombreres, mujeres, cualquier edad. Para informes, envíen diez pesetas en sellos. Apartado 124. León.

**SE NECESITA** chica para cocina. Edificio Firestone, núm. 12. 9.º Izqda. La Isla.

**SE NECESITA** chica o señora para limpieza. San Lesmes. 1. Casa Ricardo.

**GANEN** dinero 10.000 o 20.000 pesetas mensuales cultivando champiñones en sus horas libres. Compramos producción. Escribir a: Montblanc Calvet, 5. Barcelona-6.

**SE OFRECE** tornero, 22 años, servicio militar cumplido. Informes teléfono 203874. De 8 a 10 noche.

**SE NECESITA** chica atender casa matrimonio solo. Clunia, 15, 3.º B.

**SE NECESITA** señora, para todo el día, libres los domingos. Casa Callejo, calle Hospital Militar, núm. 1 y 3.

**SE NECESITA** aprendiz de catorce años. Alpargatería «El Riojano». Paloma, 31. (Registro Oficina C., núm. 72)

**SE NECESITA** chica para San Sebastián. Sueldo a convenir. Razón, Moneda, 2, 5.º, derecha.

**SE NECESITA** chica sabiendo cocina. Aparicio Ruiz, 3, 3.º Izqda.

**SE NECESITA** niñera responsable. Paseo de la Isla. Edificios Beyre, 10, noveno piso.

**SE NECESITA** chica formal, buen sueldo. Vitoria 109, 2.º

**SE PRECISA** oficiata de peluquería de señoras. Razón, Peluquería Ola-Mar. Avenida del Cid, 10, bajo u Oficina de Colocación, núm. 59.

**LABORATORIO** farmacéutico necesita representante introducido, 30 por 100 comisiones, para la plaza y provincia. Laboratorio Morejón, calle Menéndez Pidal, 25. Madrid.

**CHICA** o asistenta se necesita. Avenida del Cid, 10, 2.º, derecha.

**SE NECESITA** muchacha, dos de familia, San Juan, 22, 3.º, derecha.

**SE NECESITA** oficial instalador bobinador. Oficina Colocación. R. 63.

**SE NECESITA** chica, buen sueldo. Avenida General Sanjurjo, 3, 10.º, puerta primera.

**MUCHACHA** se precisa, para cuidar niños. Informes, Calzados Pérez, San Pablo.

**NECESITO** asistenta joven. Calvo Sotelo, 12, segundo.

**SE NECESITA** asistenta, fija. Carmen, 4, 8.º B.

**NECESITO** aprendiz 14 años. Guantes «María Isabel». Romancero, 7, 1.º. (R. O. C., 1874).

**SE NECESITA** asistenta. Concepción, 15. Escalera derecha, 5.º, izquierda.

**NECESITO** chica sepa obligación, buen sueldo. San Lesmes, 1, 5.º, D.

**SE NECESITA** chica o asistenta. San Lesmes, 1, 3.º, Dcha.

**NECESITO** chica. Informes, «Villa-Marina». La Castellana.

**SE NECESITA** sirvienta fija, responsable y con informes. Vitoria 115, 7.º, A.

**SE NECESITAN** tres chicas, para Barcelona, y una para Burgos. Razón, Lain Calvo, 29, 3.º, derecha.

**CHICO** 16-17 años, mostrador. Restaurante Mesón del Cid. Plaza Santa María. (R.O.C., 67).

**SE NECESITA** chica, para matrimonio con niño. Calle Burgense, 24, 7.º B.

**SE NECESITA** chica. Calle Madrid, 40, habitación 7.

**MUCHACHA** se necesita, inútil sin informes, poca familia. Avenida Cid, 6, bis, 5.º, A.

**SE NECESITA** señora, de 40 años, para señora sola. Vitoria, 56, 6.º, C.

**MUCHACHA** para todo, preferible no sea muy joven, sólo dos personas mayores. Reyes Católicos, 9, 3.º, Dcha.

**EMPRESA** primer orden productos alimenticios, precisa agentes de ventas con vehículo propio, conocedores del mercado, dispuestos a viajar por zona asignada. Interesados, diríjanse al apartado 150. Palencia.

**NECESITO** chica. Teléfono 208316.

**SE NECESITA** chica. Edificio Firestone, número 12, 9.º, izquierda. La Isla.

**SE NECESITA** pintor de mobiliario metálico, a pistola, oficial de segunda o tercera. Informes, calle Madrid, número 63. Hermanos Arsin. (R. O. C., 73).

**SE NECESITA** chica, sueldo 3.000 pesetas. Sanjurjo, 8, 7.º, derecha.

**SE NECESITA** chica, bien retribuida, trato familiar. Julio Sáez de la Hoya núm. 11, 8.º, centro. Teléfono 206743.

**MATRIMONIO** joven necesita chica servicio. Francisco Sarmiento, 5, 4.º, C. - 208677.

**SE NECESITA** chica, con informes. Avenida del Cid, 10, 14-B. Escalera izquierda.

**CHICA** joven, bien retribuida, para matrimonio con hijos. Informes, Cafetería Isla.

## Compras y ventas

**OCASION:** Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular, procedentes de cambios por nuevas. De la Vega. Madrid, 2. Burgos.

**MUEBLES** metálicos para oficina.— De la Vega. Calle Madrid, 40.

**FOTO COPIADORAS** en seco, 3 M. De la Vega. Madrid, 2.

**VENDO** pala cargadora «Volvo» LM 218, con cuchara y complementos para diversos trabajos. Razón, Anastasio Fernández. Estación Servicio «San Antonio». Carretera Carrión. Palencia. Teléfono 714738.

**COMPRO** baterías para gallinas, tipo A, hasta 6.000 aves. Diríjirse Cooperativa Avícola. Miranda de Ebro.

**SE VENDEN** cinco mil kilos de alfalfa. Tratar, Paulino Espinosa. Melgar de Fernamental.

**VENDO** dos perros policías, pastor alemán. Razón, Jesús Briones. Ochandori, Rioja. Teléfono, 5.

**SE VENDEN** 5.000 kilos de paja de yeros, en Olmillos de Muñó. Ladislao Herreros.

**VENDO** PAJA de yeros, 4.000 kilos. Tratar, Fausto Sevilla. Villarmero.

**SE DAN CLASES** de francés y primaria, en español. Informes, esta Administración.

## Enseñanzas

**ENSEÑANZA** garantizada reválidas, 4.º, 6.º; 5.º asignaturas, grupos reducidos. Santa Clara (Interior), 57-A. Teléfono 207910.

**CLASES** particulares: Matemáticas, Física, Química, Reválidas y Magisterio. Teléfonos 202781 y 206481.

**FRANCES**, nativo, necesito, para clase pre-universitario. Informes, Lain Calvo, 20, 2.º, derecha.

**APAREJADORES,** Obras Públicas. Cursos Febrero y Junio — Matemáticas, Mecánica, Descriptiva, Estabilidad.— Academia Técnica. Trinidad, 8.

**LATIN,** Griego. Garantizo seriedad. Llamar 205856. (De 2 a 3.30).

**4.º, 5.º, 6.º, PREU.** Comienzo clases grupos pequeños. Grandes resultados. Profesorado experto, título universitario, nativo (francés).— C.E.C. Llana Afuera. 8. 3.º 209531.

**RUSO:** Cursillo iniciación, comienza 1.º Febrero. (Catorce idiomas: Inglés Francés, Alemán, etc.).— «AAG». Lain Calvo, 17.

**TAQUIGRAFIA INTENSIVA.** Profesorado experimentado. Óptimos resultados.— «AAG». Lain Calvo, 17.

**CONTABILIDAD, CALCULO:** Banca, Cajas Ahorro, Comercio. Clases intensivas.— «AAG». Lain Calvo, 17.

**CLASES** particulares bachiller, pequeños grupos. Notas quincenales. Shanty. Trinidad 12.

**PREPARACION** bachiller, reválidas, Matemáticas, Física, Química. Avenida del Cid, 36, 7.º D. Teléfono 200534.

**REVALIDAS** 6.º, 4.º, Preu., 5.º Ciencias, Letras. Vitoria, 57, 1.º, izquierda. 202876.

**PROFESOR** da clases particulares bachiller elemental y superior. Santa Casilda, número 5, 6.º, 1.º

**CLASES** particulares para arquitectos técnicos y Obras Públicas, por profesionales. Teléfono 205740-148.

**ACADEMIA CASTILLA** Oficinas, Bancos, Contabilidad, Cálculo, Taquimecanografía. Cultura.— Moneda, 10.

**MECANICA.** Estabilidad. Descriptiva, Matemáticas, Física—Química. Preparatorio completo. Comienzo clases pequeños grupos. Experiencia. Competencia. Buenos resultados. C.E.C., Llana Afuera, 8, 3.º— 20 95 31.

**SE DAN CLASES** de francés y primaria, en español. Informes, esta Administración.

## Detectives

♦ ALKA.— 202803  
♦ ALKA.— 202803  
♦ ALKA.— 202803

Consúltenos su caso.— Plaza Alonso Martínez, 7, 4.º

**DETECTIVES** «Alka» le responde de la más absoluta reserva, competencia y secreto profesional. Detectives «Alka». Plaza Alonso Martínez, 7, A. 1.º. Teléfono 202803.

## Fincas

**CONSTRUCCIONES «BU-BI».** Mejor que piso piloto, su piso llave en mano. Venta Directa. Facilidades de pago diez años. Precios desde pesetas 250.000. Oficinas. Vitoria 179 1.º

**CONSTRUCCIONES** González Alonso. Venta de viviendas llave en mano. Exentas Entrega total 50.000 pesetas, resto diez años y locales comerciales. Oficina, calle Vitoria 115.

**OCASION.** Se vende planta baja con cinco huecos, en calle Vitoria. Informes. Teléfi 209798.

**VENDO** pisos terminados, con exenciones, desde 300.000. Muchas facilidades Informes, Garaje Pisones 18 y 20.

**PISOS** venta calefacción y agua caliente central. Pequeña entrada inicial. Informes. Madrid, 68 3.º B.

**CONSTRUCCIONES** Sánchez vende pisos y lonjas comerciales en diversas zonas. Informes. Santa Clara 36. Obra

**MASEGOSA** pisos para habitar y próxima entrega: 4 habitaciones exteriores, soleadísimo. Entrada desde 50.000 pesetas. Facilidades diez años. Avenida del Cid, 80, 2.º. Vitoria 142. teléfono 209333

**VENTA** pisos y lonjas en Vía de Empalme. Construcciones Serrano. Teléfono 204385

**VENTA** pisos Calefacción, exentos contribución —Pisones 14 y 16— mínimo 50 % facilidades. (Desde 335.000 pesetas).

**PISOS** y locales en la zona de más porvenir de Burgos. Venta directa, llave en mano. Exentas. Facilidades de pago diez años. Desde 240.000 pesetas. Para más información calle Madrid 7 (tienda), y Tfs 206544 5 6.

**VENDO** piso en Lain Calvo. 128 metros. Razón. teléfono 201183

**FIROGA.** Piso tujo, Aparicio Ruiz, 160 metros, seis habitaciones servicios centrales

**FIROGA.** Pisos zona Reyes Católicos, cinco y seis habitaciones, servicios centrales. Facilidades.

**FIROGA.** Pisos económicos, nuevos, paseo Fuencollas, magnífica situación, cara al Polígono Industrial Villalonjéjar, cuatro y cinco habitaciones. Muchas facilidades.

**FIROGA.** Vitoria 54, edificio Beyre, piso cinco habitaciones servicios centrales

**FIROGA.** Pisos económicos, distintas situaciones, todos precios. Interesantes ofertas.

**FIROGA.** Disponemos de locales comerciales y pabellones industriales para todas las necesidades.

**VENDO** piso nuevo exento de contribución, cuatro habitaciones y servicios, calefacción central, con facilidades de pago. Calle San Bruno, núm. 5, 7.º Informes en portería.

**FIROGA.** Zona Mesones Capitania, local 120 metros, con sótano de 200.

**FIROGA.** Vitoria 54, piso setenta metros, cinco habitaciones, exento contribución.

**FIROGA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Vitoria 59. Teléfs: 206746 y 205271.

**SE VENDE** piso zona Gamonal, propio pensión. Facilidades. Teléfono 205940

**LOCALES** en Avenida de los Reyes Católicos, divisibles desde 25 hasta 3.000 m.2. Muy aptos para cualquier pequeño o gran negocio, 6.50 altura. Buenas facilidades pago. Informes, en teléfonos 209210 y 203659.

**SE VENDE** lonja y piso o alquiler para negocio. Informes, teléfono 205591.

**ATENCION.** Vendo viviendas, Grupo I, exentas, en calle Calzadas núm. 58, soleadas, 50 por 100 llave en mano, resto diez años. Información, Obra, 4.º B.

**SE VENDE** piso a estrenar, cuatro habitaciones amplísimas, armarios empotrados, calefacción individual, cocina, baño y servicio, sitio muy céntrico. Trias, 10. Informes, portería.

**VENDO** piso, 5 habitaciones, soleado, todo parquet, calor negro, 2 terrazas, Vitoria, 184, razón, 8.º D.

**ELEGIR** bien siempre es difícil. Construcciones Arranz Acinas le ofrece una serie completa de viviendas de todo tipo, en todas las zonas de la ciudad, llave en mano, para que usted elija bien. Informes, Carretera de Logroño 15.

**VENDO** lonja céntrica, esquina dos calles; pisos económicos. Petronilla Casado, 51, 1.º, A.

**VENDO** piso calle Vitoria 183, bien soleado. Informes Vitoria 105, bajo.

**PISO** bien situado y pequeño local, junto o separado, vende Espino Defensores de Oviedo, 3.

**VENDO** piso tercero estrenar, cuatro habitaciones, muchas mejoras. Razón, Santa Clara, 36, 6.º, H.

**VENDO** piso tres habitaciones, Calderón de la Barca, 4, 3.º, Dcha.

**VENDO** piso completamente nuevo, en zona residencial, parque de la Isla. Inmejorables vistas y grandes mejoras. Llamar al teléfono 202298.

**SE VENDE** piso exento, en calle Burgense, 20, 1.º, B, con cuatro amplias habitaciones, cocina, baño y calefacción.

**BARATO** piso nuevo calle Francisco Grandmontagne, núm. 13. Informes portero.

**VENDO** piso a estrenar, zona San Julián, cinco amplias habitaciones, todas comodidades. Informes, de 10 a 2 mañana. Restaurante Auto-Estaciones.

# nuestra PROVINCIA

## MIRANDA

### CINCO JABALIES FUERON CAZADOS EL DOMINGO

Otra buena cacería, la realizada el pasado domingo, por las peñas jabalíeras mirandesas. Nada menos que cinco jabalíes cayeron bajo los disparos de nuestros cazadores.

En esta ocasión la mayor gloria recae sobre la Peña "El Bacalao" que en los montes de Ameyugo abatía cuatro ejemplares, dos de unos sesenta kilos y otros dos menores. El otro jabalí —una hembra de sesenta kilos— fue muerto por los certeros dis-

paros de Alfonso Izquierdo, de la Peña "Los Zorillitas".

#### TELEFONOS

En lo sucesivo para conseguir comunicación con San Sebastián y la provincia de Guipúzcoa, desde nuestra ciudad, habrá que marcar el prefijo 943, en lugar del 944 que se venía marcando.

#### BAILE DE TRAJES

El día 20 de Febrero pró-

ximo, se celebrará en el Casino de Miranda el tradicional baile de disfraces, que en años anteriores tanto éxito ha alcanzado. Además de esta gran fiesta de sociedad la Directiva de la primera sociedad mirandesa ha programado una serie de festejos, que daremos a conocer oportunamente.

#### FALLECE A LOS CIENTO TRES AÑOS DE EDAD

El pasado día 24, falleció

en el Hospital de Santiago de nuestra ciudad, la señora doña Bernarda Angulo Ortiz de Zárate (q. e. p. d.).

La finada era posiblemente la persona más anciana de Miranda, ya que contaba ciento tres años de edad.

#### DEPORTIVAS

Continúa la marcha ascendente del Mirandés en la Liga, aun cuando sus victorias, sean siempre muy laboriosas. Ello es debido —insistimos una vez más— a que no se encuentra el hombre resolutivo que traduzca en goles la indudable potencia del equipo. Así que domingo tras domingo, los aficionados pasan muy malos ratos mirando el marcador, hasta que suenan los pitidos finales.

La Directiva está haciendo todos los esfuerzos posibles para conseguir reforzar la línea delantera, sin que hasta ahora se hayan notado mejoras apreciables. Veremos si con la inclusión de Iturbe, la cosa marcha mejor. Claro que lo que le pasa al Mirandés, les ocurre a los pocos equipos, sean de la categoría que sean. Cada día es más difícil hacer goles y como prueba de ello, ahí tenemos al mismo Mirandés, al que ningún equipo ha sido capaz de marcarle más de un tanto en sus desplazamientos y es actualmente el tercer equipo menos goleado de la Liga en su grupo. Si tuviéramos la suerte de encontrar el hombre-gol, veríamos cómo nuestro equipo saltaba hacia arriba en muy pocas jornadas. Bien es cierto que no nos podemos quejar, porque

su marcha es aceptable y ya solamente cuenta con un negativo. Y está, además, logrando una marca poco común, ya que lleva ocho partidos sin conocer la derrota. ¿Se producirá ésta el domingo en Atocha? Creemos que no, que seguirá la racha de buenos resultados, porque el Sanse está flojeando en sus últimos partidos y el Mirandés, por el contrario va logrando una estupenda puesta a punto. Si se consiguiera la victoria, se daría la curiosa circunstancia de que dos equipos que hace pocas jornadas estaban tan distantes en la tabla, el Sanse de li-

der y el Mirandés en los puestos de abajo, quedarían virtualmente emparejados, con un balance ligeramente favorable al Mirandés. Cosas del fútbol, naturalmente, pero que nos inclina a creer que el Mirandés conseguirá algo frente a los donostiarras.

Ya se están organizando diversos viajes para asistir a este encuentro, amén de los muchos coches particulares que acudirán a la cita. No faltarán ánimos para los jugadores desde los graderíos y esto puede ser una buena baza a su favor.

industrias químicas **A** altamira sa.

Fabricante en España de la fibra

### LEACRIL

NECESITA PARA SU FACTORIA DE MIRANDA DE EBRO

### OFICIALES ELECTRICISTAS

Experiencia en mantenimiento y

### PERSONAL PARA LABORATORIO

Interesados dirigirse a departamento de personal Industrias Químicas Altamira, S. A. — Catra. Logroño, s/n. Miranda de Ebro.

**Mesón de los Infantes**  
Especialidad del día:  
**CALLOS A LA MADRILEÑA**  
Servicio a domicilio. Tel. 205982

**FABRICAS PAPEL PINTADO**  
INTERESAN DISTRIBUIDOR PARA BURGOS Y PROVINCIA  
Se exige stock inicial y SOLVENCIA COMERCIAL.  
Interesados escribir al núm. 101 del Periódico.

## Anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (calle San Pedro Cardena, 34, teléfono 207148 y Delegación, Vitoria 13), de NUEVE de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad.

PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, 2 pesetas.

#### Fincas

**VENDO PISO.** Doy facilidades. Informes, Madrid, 70, 7.º, A. Mañanas.

#### Ganados y aperos

**VENDO** dos vacas próximas a parir. Angel Marín. Olmillos de Sasamón.

**SE VENDEN** sembradoras delanteras y traseras, en buen uso Talleres Bermejo Presencio.

**VENDO** tractor John Deere, en buen estado. Tratar, con Hortensia Castrillo Belorado.

**SE VENDEN** 30 ovejas con cría Isidro Villán (Crucero). Arlanza, 8.

**VENDO** tractor marca «Nufiel», en buen estado y remolque y todos los aperos de labranza. Razón, Román Lasarte. Santurde (Alava).

**VENDO** 110 ovejas, cincuenta recién paridas, vaca mixta de ternera ratina, en Saldaña de Burgos. Honorato Antón.

**VENDO** dos vacas holandesas plena producción, y dos terneras. Iglesias. Aureliano Santos.

**VENDO** tractor Max Ferguson, 37 caballos, buen uso. Tratar, Isidro Dueñas. Villasanlino.

**VENDO** 24 ovejas jóvenes, con cría. Moisés Pascual. Vivar del Cid.

**SE VENDEN** 138 ovejas seleccionadas, con corral de ellas, con cordeiro, resto pariendo. Tratar con José Vega (Fon-da). Melgar de Fernamental (Burgos).

**VENDO** 60 corderos lechales, en Castrojeriz. Antonio Vicente.

**SE VENDEN** nueve cerdos, de 25 a 35 kilos. Tratar, Huelgas, 2.

#### Huéspedes

**RESIDENCIA** estudiantes, pensión completa, próximo Escuelas Aparejadores, calefacción, confortable. Informes, teléfonos 203275 - 209635.

**SE DA PENSION.** Santa Clara, 36 2.º, derecha.

**ADMITO** dos chicos. Vitoria, 58, 5.º Izqda.

**PENSION** o sólo dormitorio. Doña Berenguela, 8, 5.º D.

**SE DA PENSION** a caballero. Teléfono 209745.

**DOY PENSION** a caballero. Calle de la Puebla, núm. 9, 4.º, izquierda.

**PENSION** calle Petronilla Casado, 51, 1.º, B.

**CEDO** habitación confortable, calefacción, agua caliente central, sólo dormir. Clunia, 6, 2.º D.

**DOY PENSION.** Detrás gasolinera calle Vitoria. Bloque San Roque, primer portal, 3.º, B.

**CEDO** habitación dos camas, derecho cocina. Anselmo Salvá, 4, 1.º derecha.

#### Muebles

**MUEBLES - COCINA** compre en fábrica Gamonal Casa Vega 7 (detrás Escuelas)

**MESAS-cocina** Fabricación propia Fábrica muebles Gamonal Casa Vega 7

**BANQUETAS-cocina.** Muchos modelos Fábrica de muebles Gamonal Casa Vega, 7.

**ARMARIOS-cocina.** Modelos de serie Muy baratos. Fábrica Gamonal Casa Vega, 7

**MUEBLES - COCINA** a medida Encárguelos en Gamonal Fábrica Casa Vega 7

**MUEBLES COCINA** Los mejores precios. Véalos en fábrica Gamonal Casa Vega 7

**SILLAS-cocina.** Precios fábrica En Gamonal Casa Vega, 7

**MUEBLES COCINA** Vea exposición en fábrica Comprará Gamonal Casa Vega 7

**SE COMPRAN** muebles usados y lana vieja Teléfono 208239

**VENDEMOS** comedor renacimiento español. Benito Riocerezo. Carretera Arcos, 43, 2.º, centro.

#### Trasposos

**OCASION.** Traspaso en Espolón local para comercio o cafetería Cantero Concepción 2

**TRASPASO** pensión Escolar Almirante Bonifaz 16, 1.º

**FIROGA.** Traspasamos Instituto de belleza con modernísimas y completas instalaciones.

**FIROGA.** Traspasamos bares y tiendas, Agencia Propiedad Inmobiliaria, Vitoria 59 Teléfonos: 206746 y 205271

**TRASPASO** tienda de ultramarinos Razón Padre Flórez, núm 16, Tienda.

#### Pérdidas

**HAELAZGO** monedero con dinero, viernes, calle San Julián Entregarán, San Gil, núm. 10, 3.º Izqda. Segunda puerta.

**RUEGO** persona recogió ropa, día 19, bloque Barriada Juan XXIII, llame teléfono 201683. Obrero necesitado.

**HALLAZGO** de perra Seter, en Revillarruz (Burgos). Florentino Sáiz.

**PERDIDA** pendiente, perla con tres brillantes, desde Espolón a edificio Banco de Bilbao. Se gratificará. Calle Vitoria, 7, 4.º, izquierda.

#### Televisores

**TELEVISORES** 19", último modelo extraplano UHF, licencia americana, con voltímetro y mesa, todo 16.000 pesetas. Diez días prueba sin compromiso Ventas a plazos. Garantía absoluta seis meses «Comercial Veio-Moto» Calera, 10.

**TELEVISORES.** Reparaciones en el día, todas marcas. Radio Televisión Burgos Avenida Cid, 10. Edificio Feygón. Teléfono 208634.

**TELEVISORES** - Frijolíficos - Lavaplatos - Lavadoras automáticas. Todo mil al mes. Radio Televisión Burgos. Avenida Cid, 10. Teléfono 209654.

**REPARACION** televisores todas marcas. Servicio urgente a domicilio. Teléfono 201986

**REPARACION** televisores todas marcas. Servicio urgente. Antenas. Servicio técnico Marconi Radio TV Caracas. Calzadas 18 Teléfono 206528.

#### Varios

**ALQUILO** Avia, 4.000 kilos, con conductor, para reparto o viajes fuera. Trabajo fijo. Razón, Bar Irún-ma. Teléfono 209610. Calle Vitoria 228. Gamonal.

**SEGURO** obligatorio de accidentes de trabajo. Mutua patronal. Espolón, 20. Burgos.

**PISOS,** acuchillados, barnizados «Limpiezas Pulidor» Lain Calvo, 7. Teléfono 203699.

**SE HACEN** toda clase de obras por contrata o administración Informes, teléfonos 204255 y 200436

**SE OFRECE** pintor empapelador, especializado Pida muestras a domicilio sin compromiso. Juncuas Teléfono 207606

**REFORMAS** y reparaciones de albañilería. Avisos al teléfono 209654.

**SE OFRECE** pintor empapelador. Santamaria. Pida muestrarios al teléfono 208368.

**DIRECTAMENTE** compraría billetes de cinco y diez pesetas —Burgos 1936—. Pagaría bien. Escribir referencia número 24. Diario «Ya», Madrid.

#### Offset

y toda clase de trabajos tipográficos en TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» — Calle San Pedro Cardena, 34, teléfono 207358 y «Papelettería Tagra», calle Vitoria, 13 Teléfono, 202852.

**IMPRESOS** comerciales, cartas timbradas, tarjetas de visita, invitaciones, prospectos de propaganda etc. TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» — Calle San Pedro Cardena, 34 Teléf 207358 y Papelettería «Tagra», calle Vitoria, 13 Teléf 202852

Nuestras teléfonos: Administración, 207148 Redacción, 201280

# nuestra PROVINCIA

## ARANDA

## EL RELOJ DE LA TORRE DEL AYUNTAMIENTO

Al iniciarse las obras de derribo de la torre del Ayuntamiento por amenaza de ruina de la misma, se quitó el reloj de citada torre, como era lógico y en verdad que se notó la falta de esas horas acompañadas que lanzaba en su derredor y que si no ahora, antes marcaban la vida de nuestra villa.

Derribada la torre, dio comienzo su reconstrucción pero de forma que resultase con una mayor altura, lo que está consiguiendo y se puede decir que estamos a punto de que se vuelva a instalar ese reloj que parece ser igualmente que es indispensable para regir la vida de Aranda, pero con la particularidad de que, de momento, ese reloj tan sólo va a marcar las horas, sin que se oigan.

A todos en general, esta noticia puede que les sorprenda, pero está la segunda parte, cual es el que no se oirán las horas cuando se instale, porque se está construyendo un carrilón con las notas del himno de Aranda, que será lo que se oiga cada hora, esto según nuestras informaciones que espera-

mos complacerán a nuestros lectores, ya que esta innovación que se va a introducir en nuestro reloj, es harto significativa.

### PEATON MUERTO AL SER ATROPELLADO

En término de Santa Cruz de la Salceda y en el kilómetro 37 de la carretera de Aillón a Vadocandes que pasa por la primera localidad citada, el peatón de 78 años, Emiliano Arranz García, viudo, jubilado y domiciliado en la citada localidad de Santa Cruz de la Salceda, al cruzar la carretera a un kilómetro aproximado del pueblo, a escasos metros de la furgoneta que circulaba en ese momento, matrícula BU-36.226 conducida por Luis Arribas García, soltero, de 26 años y también vecino de Santa Cruz de la Salceda, fue alcanzado por la furgoneta.

Trasladado el infortunado Emiliano a su pueblo, falleció en su domicilio a los pocos minutos de ingresar en el mismo. LA ADMINISTRACION DE LOTERIAS Según nuestras noticias,

la apertura de la Administración de Loterías de nuestra villa, va a ser en breve una feliz realidad, tras el largo período que hemos pasado sin posibilidad dentro de la plaza de poder adquirir lotería de los diferentes sorteos que han tenido lugar desde el cese de la antigua administradora.

Es posible que en la próxima semana se abra al público la nueva administración que estará situada en la calle de Alcolea número 10, pues al parecer tan sólo queda un requisito de estricta competencia municipal, que es de suponer se solucionará en el menor plazo posible, ya que el Ayuntamiento también debe estar interesado en la apertura de esta Administración, en favor de los múltiples aficionados que hay en Aranda y en la comarca.

### NACIMIENTOS

Olga Mencía y Saeta, Juan Angel Andrés y Moreno, Ana Borja y Jiménez, María Esperanza de Mata y Aparicio, Alejandro Adrián y de la Fuente, Jorge Montes y Sanz,

Mario Sanz y Agueda, José Manuel Parra y Gómez y María del Carmen Gutiérrez y Pérez.

### DEFUNCIONES

Jesús Pañal y Sondesa, Juliana Adrián y Miguel y Aquilino Gallo y Fernández.

### CARTELERA

TEATRO PRINCIPAL - "Estrategia matrimonial" (3).

### CONVOCATORIA DE NUEVAS COMPETICIONES

La Sección de Actividades Deportivas de la Delegación de la Juventud, convoca el campeonato de "fútbol". Este deporte es una nueva modalidad del fútbol con objeto de inculcar a los niños en su práctica. Las características del terreno de juego, normas de jugadores, duración de los encuentros, etcétera, son más reducidas que las normales y la edad de los participantes deberá estar comprendida en los años de nacimiento siguientes: 1958, 59 y 60. Pueden participar en este campeonato de "fut-

bolo" todos los centros escolares que lo deseen, así como sociedades deportivas, hogares juveniles, parroquias, barrios, etc.

### CAMPAÑA DE NAVIDAD 1970-1971

#### Ingresos

Colecta en las iglesias, 20 de Diciembre, 42.069; donativo del Ilustre Ayuntamiento, 10.000; Donativo de Bancos y Cajas de Ahorro, 6.500; Donativos de entidades y particulares recibidos hasta hoy, 33.600.

Suman los ingresos, 92.169 pesetas.

(Hay un donativo de 15.000 pesetas, uno de 5.000, uno de

3.000, 4 de 1.000, 6 de 500 y varias cantidades inferiores).

#### Gastos

Vales de comida a familias necesitadas, 52.545; mantas, sábanas, ropas, 12.655; medicinas y asistencia a enfermos, 6.385; vales y socorros a transeúntes, 2.650; carteles y propaganda, 2.255; otros gastos y ayudas, 4.500.

Suma lo gastado hasta hoy, 80.990 pesetas.

Falta pagar aún el coche para un inválido y algunas facturas pendientes.

En nombre de todas nuestras familias agradecemos a cuantos tan generosamente han ayudado no sólo con sus donativos sino con sus aportaciones en ropa y otros géneros, y sobre todo, a cuantos han colaborado personalmente para que la caridad de todos haya podido llegar a todos los auténticamente necesitados y estamos seguros de la buena voluntad de todos para prestar su mejor colaboración no sólo para remediar necesidades sino para conseguir la mejor promoción de los necesitados.

Si algunos aún no han entregado sus donativos, y desean colaborar, pueden, como ya se indicó, hacerlo en cualquiera de las entidades bancarias o de ahorro, en las parroquias o en la forma que estén en mejor.

TOTAL LIQUIDACION Regalos 50 % Dto.

Simeón

# GUIA FACULTATIVA

## José Luis Rica Rica

TOCAGINECOLOGO  
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21, 1.º  
Teléfonos 201865 y 204778

## EDUARDO CARDERO

### RADIOLOGO

De 10 a 12; de 1,30 a 2,30  
y de 5 a 6,  
San Pablo, 22  
Teléfono 206027

## V. Ojeda Carcedo

APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION  
Metabolimetría  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 6  
Análisis clínicos - Rayos X  
Vitoria 20. 1.º - Tel 203867

## Ramón Llorente

TRAUMATOLOGIA, HUESOS y ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a 2,30  
Queipo de Llano, 2, 4.º, Izqda.  
(Frente Galerías Campo)  
Teléfonos 203900 y 204781

## J. M. MOVILLA CUADRADO

NEUROPSIQUIATRIA  
Electroencefalólogo  
Concepción, 17  
Horas de consulta: Laman a teléfono 200914 (de 12 a 6 de la tarde). Los sábados no hay consulta

## E. GOMEZ FRANCO MEDICO DENTISTA

Del Igualatorio Médico Colegial.  
Avda. del Cid, 34. - Tel. 200223

## R. PLASENCIA

### OFTALMOLOGO

Consulta, de 1 a 2 y de 5 a 7  
Vitoria, 30 - Telf 206591

## J. M. FRANCES

Medicina interna Rayos X  
Consulta, de 10 a 1  
y de 5 a 6,30  
Plaza de Vega Tel 205446

## A. GOMEZ LOPEZ

CORAZON Y PULMON  
Del Hospital Militar  
San Cosme, 2, 3.º derecha.  
Teléfono 205590

## José M. de Sebastián

MEDICO ANALISIS CLINICOS  
TRANSFUSIONES  
Vitoria, 19, 2.º - Tf. 206358

## E. SUAREZ MUÑIZ

Especialista en garganta  
nariz y oídos  
Consulta de 12,30 a 2  
y tardes concertadas  
Calle P. Silverio, n.º 4, 8.º A  
Teléfono 207493

## M. A. RUIZ DE TEMIÑO

DENTISTA  
San Juan, 3-2.º - Telf. 204370

## Jerónimo Iglesias

MEDICO DENTISTA  
RAYOS X  
Vitoria, 141. 1.º (Juan XXIII)

## JOSE ALONSO

CORAZON y NUTRICION  
RAYOS X  
Consulta de 12 a 3 y de 6 a 7  
Espolón, 24, 2.º - Teléf 201912

## JOSE CARAZO

PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja  
Vitoria, 31 - Teléfono 203591

## Dr. RENEDO

CIRUGIA, VIAS URINARIAS  
Concepción, 15, 2.º. De 11 a 1  
Teléfono 207376

## F. Infante Abajo

MEDICO DENTISTA  
Sanz Pastor, 14, 2.º, Dcha.  
Teléfono 208617

## A. LOPEZ GOMEZ

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
Consulta de 11 a 2  
Espolón 28 - Teléf 203577

## S. IÑIGO

OCULISTA  
Lain Calvo, 17, 1.º Tf. 209923  
Consulta, de 11 a 2 y de 6 a 7

## José M.º Alvarez Tovar

MEDICO DENTISTA  
San Lesmes, 1 Principal Izq.  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 7  
Teléfono 202793

## P. VARONA GOMEZ ACEDO

TRAUMATOLOGIA, CIRUGIA, ORTOPEDIA y REHABILITACION  
Aparicio y Ruiz, 8, 7.º  
Teléfono 200504  
De 12 a 2 y horas concertadas

## Arias Martínez Mata

CARDIOLOGO  
Alonso Martínez, 7  
Teléfono 200393

## Dr. BAÑUELOS

OCULISTA  
Plaza Mayor 2 - Tf 201066

## AGUSTIN RIVAS

PARTOS, ENFERMEDADES y CIRUGIA DE LA MUJER  
Avenida del Cid 6, 5.º A

## A. BENITO BRAVO

Del Igualatorio Médico Colegial  
MEDICO DENTISTA  
Burgense, 22  
Teléfono 202971

## A. BLASCO VELASCO

MEDICINA INTERNA  
RAYOS X  
De 12 a 2 y de 5 a 7  
Aparicio y Ruiz, 5 Tel 207838

## JOSE M.º MOLINA ARIÑO

Maternólogo del Estado  
PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Conde Jordana, 3 - Tf 203319

## DOCTOR CARZON

PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER - ESTERILIDAD  
Plaza de San Fernando, 8, 1.º  
Teléfono 201657

## MIGUEL CAMPO

TOCAGINECOLOGIA  
Del Igualatorio Médico Colegial  
Edificio EDINCO. Vitoria, 17  
Despacho 406. Tel. 205207

## Carlos Rodriguez

OCULISTA  
CIRUGIA OCULAR  
Héroes del Alcázar, 1, 5.º  
Teléfono 207063

## JOSE A. NAVARRO

ESPECIALISTA EN NIÑOS  
RAYOS X. - Consulta, de 6 a 7 y horas convenidas  
Teléfono 200611  
Barriada Juan XXIII 16 1.º

## F. J. SANZ ALVAREZ

PUERICULTOR RAYOS X  
ESPECIALISTA EN NIÑOS  
Consulta de 11 a 2  
y horas convenidas  
Avenida del Cid 36 3.º

## Alonso Bañuelos

Oftalmólogo  
Espolón 2 - Teléf 209349

## Jesús Buitrago Morote

CARDIOLOGO  
Teléfono 209212  
(Junto a la Audiencia)

## Graduación gafas - Técnicas modernas OPTICA IZAMIL

LAIN CALVO. 28

## M. Sánchez Dueñas

Medicina y Cirugía del Sistema Nervioso, Cráneo y columna vertebral. Electroencefalografía  
C/ Calatravas, 3, 1.º Dcha.  
Consulta de 4 a 6  
Excepto sábados

## ELECTROCARDIOGRAMAS PREVENTIVOS

## Antonio Gómez López

Ejecución, Rodrigo Alonso  
Santa Clara 40 Telf 209219

## Rodrigo García Zuazo

PUERICULTOR  
Diplomado Especialista de niños. Del Seguro Colegial  
Vitoria, 188, 1.º, A y B  
De 10 a 11 y de 4 a 6

## Máximo Ortiz Pérez

CIRUGIA y TRAUMATOLOGIA  
Consulta, de 12 a 2  
Calle Madrid, 10, 1.º  
Teléfonos 205469 y 205001

## I. LOPEZ SAIZ

ENFERMEDADES MENTALES Y NERVIOSAS  
Consulta de 12,30 a 2  
Plaza de Santo Domingo de Guzmán, 8, 1.º

## JIMMY REVIE, HOSPITALIZADO

Ha resultado con lesiones diversas, a causa de su combate del lunes con José Legrá

Un portavoz del hospital declaró que está sometido a observación y no podrá pelear en un largo período



Londres. — José Legrá, actual campeón europeo de los plumas (a la derecha), estrecha la mano del aspirante, el campeón británico de la misma categoría Jimmy Revie (izquierda), durante el pesaje horas antes de enfrentarse, con el título en juego, en el Sporting Club londinense.

Londres.—El boxeador inglés Jimmy Revie, que anoche fue vencido a los puntos por el español José Legrá, en pelea por el campeonato de Europa, ha ingresado esta mañana en el hospital "Guy's", de Londres, donde fue trasladado en una ambulancia desde su casa.

Revie se sintió indispuerto, con dolores en los costados y en las manos, durante la noche.

El primer reconocimiento de rayos X reveló que las lesiones de manos eran de escasa importancia; pero un portavoz del hospital ha dicho que las lesiones que presenta en los costados son más serias, pues le han afectado los riñones.

Revie ha recibido una transfusión de sangre y está inmovilizado en cama, esperándose que continúe en el hospital por una semana como mínimo.

NO PODRA BOXEAR, COMO MINIMO, EN TRES MESES

Londres (Alfil).—El estado de Jimmy Revie en la tarde de hoy, continúa estacionario, después de su ingreso en el hospital, como consecuencia de las lesiones recibidas en el combate disputado con José Legrá.

Un portavoz del "Guy's" Hospital" ha informado a la Agencia "Alfil", que Jimmy Revie padece una lesión renal por los golpes recibidos, cuya importancia no puede

—ha dicho el portavoz— le produjeron una conmoción cerebral atenuada cuando ha ingresado en el hospital. No creo que crezca peligro, pero lo estamos vigilando. Lo que sí es más serio es su lesión en los riñones, pues parece que se han producido unos derrames internos. Por esta razón se le ha practicado una transfusión y se le tiene sometido a un examen constante.

El portavoz añadió que ambas manos del boxeador están contusionadas, pero las radiografías han evidenciado que no tiene fracturas.

El preparador de Jimmy Revie, Arthur Boggis, se encuentra al lado del púgil y ha manifestado que aunque la curación experimente evolución rápida y favorable, su pupilo no podrá boxear, como mínimo, antes de tres meses, ya que el castigo recibido fue muy severo.

El motivo de esta petición parece ser que Urtain, que actualmente se entrena en Imola a las órdenes de Libero Golinelli, sufre de dolores reumáticos que le obligarán a someterse a diversas curas médicas.

Sin embargo, Branchini ha anunciado que el púgil español celebrará un combate de exhibición a tres asaltos, el próximo día 31 en Pavia. El adversario del "morrosko" en esta velada, será el brasileño Getulio Bueno.

El papel que puedas aportar a la «Campaña mundial contra el hambre» se transforma en pan para los necesitados. ¡Guárdalo!

El capitán general de Cataluña, teniente general Pérez Viñeta, inauguró en el recinto de la Feria de Muestras de Barcelona el Salón de Deporte y Camping 71. Durante un recorrido por el mismo se encontró con aquel gran portero, gloria de nuestro fútbol, llamado Ricardo Zamora. Aquí les tenemos a ambos saludándose. — (Foto FIEL).

El primer reconocimiento de rayos X reveló que las lesiones de manos eran de escasa importancia; pero un portavoz del hospital ha dicho que las lesiones que presenta en los costados son más serias, pues le han afectado los riñones.

Revie ha recibido una transfusión de sangre y está inmovilizado en cama, esperándose que continúe en el hospital por una semana como mínimo.

NO PODRA BOXEAR, COMO MINIMO, EN TRES MESES

Londres (Alfil).—El estado de Jimmy Revie en la tarde de hoy, continúa estacionario, después de su ingreso en el hospital, como consecuencia de las lesiones recibidas en el combate disputado con José Legrá.

Un portavoz del "Guy's" Hospital" ha informado a la Agencia "Alfil", que Jimmy Revie padece una lesión renal por los golpes recibidos, cuya importancia no puede

—ha dicho el portavoz— le produjeron una conmoción cerebral atenuada cuando ha ingresado en el hospital. No creo que crezca peligro, pero lo estamos vigilando. Lo que sí es más serio es su lesión en los riñones, pues parece que se han producido unos derrames internos. Por esta razón se le ha practicado una transfusión y se le tiene sometido a un examen constante.

El portavoz añadió que ambas manos del boxeador están contusionadas, pero las radiografías han evidenciado que no tiene fracturas.

El preparador de Jimmy Revie, Arthur Boggis, se encuentra al lado del púgil y ha manifestado que aunque la curación experimente evolución rápida y favorable, su pupilo no podrá boxear, como mínimo, antes de tres meses, ya que el castigo recibido fue muy severo.

El motivo de esta petición parece ser que Urtain, que actualmente se entrena en Imola a las órdenes de Libero Golinelli, sufre de dolores reumáticos que le obligarán a someterse a diversas curas médicas.

Sin embargo, Branchini ha anunciado que el púgil español celebrará un combate de exhibición a tres asaltos, el próximo día 31 en Pavia. El adversario del "morrosko" en esta velada, será el brasileño Getulio Bueno.

El papel que puedas aportar a la «Campaña mundial contra el hambre» se transforma en pan para los necesitados. ¡Guárdalo!

El capitán general de Cataluña, teniente general Pérez Viñeta, inauguró en el recinto de la Feria de Muestras de Barcelona el Salón de Deporte y Camping 71. Durante un recorrido por el mismo se encontró con aquel gran portero, gloria de nuestro fútbol, llamado Ricardo Zamora. Aquí les tenemos a ambos saludándose. — (Foto FIEL).

El primer reconocimiento de rayos X reveló que las lesiones de manos eran de escasa importancia; pero un portavoz del hospital ha dicho que las lesiones que presenta en los costados son más serias, pues le han afectado los riñones.

Revie ha recibido una transfusión de sangre y está inmovilizado en cama, esperándose que continúe en el hospital por una semana como mínimo.

NO PODRA BOXEAR, COMO MINIMO, EN TRES MESES

Londres (Alfil).—El estado de Jimmy Revie en la tarde de hoy, continúa estacionario, después de su ingreso en el hospital, como consecuencia de las lesiones recibidas en el combate disputado con José Legrá.

Un portavoz del "Guy's" Hospital" ha informado a la Agencia "Alfil", que Jimmy Revie padece una lesión renal por los golpes recibidos, cuya importancia no puede

—ha dicho el portavoz— le produjeron una conmoción cerebral atenuada cuando ha ingresado en el hospital. No creo que crezca peligro, pero lo estamos vigilando. Lo que sí es más serio es su lesión en los riñones, pues parece que se han producido unos derrames internos. Por esta razón se le ha practicado una transfusión y se le tiene sometido a un examen constante.

El portavoz añadió que ambas manos del boxeador están contusionadas, pero las radiografías han evidenciado que no tiene fracturas.

El preparador de Jimmy Revie, Arthur Boggis, se encuentra al lado del púgil y ha manifestado que aunque la curación experimente evolución rápida y favorable, su pupilo no podrá boxear, como mínimo, antes de tres meses, ya que el castigo recibido fue muy severo.

## AQUEL GRAN PORTERO LLAMADO RICARDO ZAMORA



El capitán general de Cataluña, teniente general Pérez Viñeta, inauguró en el recinto de la Feria de Muestras de Barcelona el Salón de Deporte y Camping 71. Durante un recorrido por el mismo se encontró con aquel gran portero, gloria de nuestro fútbol, llamado Ricardo Zamora. Aquí les tenemos a ambos saludándose. — (Foto FIEL).

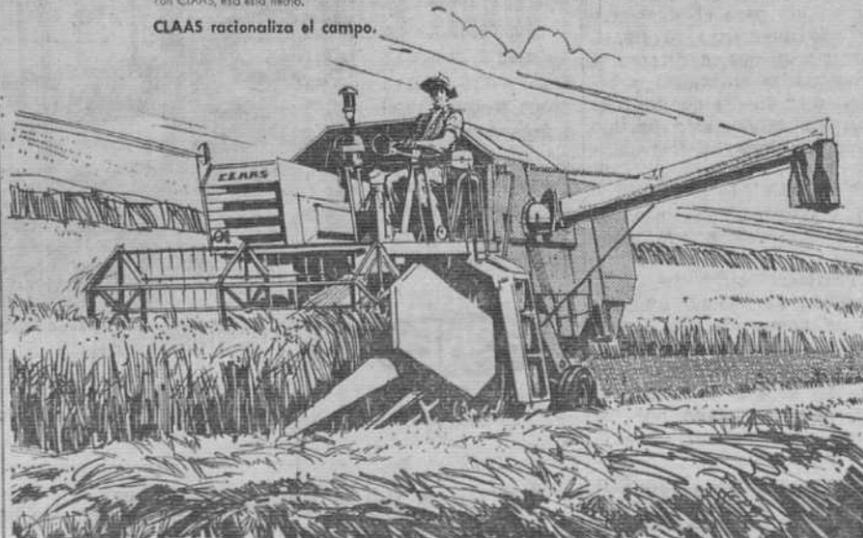
## DKW, motor MERCEDES BENZ

gas-oil y gasolina, totalmente revisadas. Precios interesantes. Prueba sin compromiso. Agencia DKW - Calle Vitoria, 54



¿Cosechar sin perder una espiga, sin dañar un sólo grano y limpiándolo al cien por cien? Con CLAAS, eso está hecho.

La cosechadora CLAAS está pensada para agricultores que cosechan a conciencia. Para aquellos que no quieren perder una espiga, ni un grano. Para los que no desearán hasta dejarla limpia de polvo y paja. La CLAAS es para agricultores como usted. Porque ¿verdad que usted conoce la diferencia de precio entre un grano limpio y otro mal cosechado? Coseche con una CLAAS. Siega, desgrana, trilla y limpia con un gran ahorro de tiempo, salarios y esfuerzo. Y no tema si hoy que recoger todos los espigas, cuidar el grano y dejarlo absolutamente limpio, porque con CLAAS, eso está hecho. CLAAS racionaliza el campo.



Concesionario CLAAS en esta zona: AGRICOLA DEL NORTE, S. L. Madrid, 28 - BURGOS.



CLAAS Ibérica S.A. López de Hoyos, 106 - Madrid, 2

Se necesitan CHAPISTAS

Oficiales de 1.º y 2.º

BIEN RETRIBUIDOS

— en —

Agencia DKW y «Mercedes» Calle Vitoria, 54. BURGOS

TOTAL LIQUIDACION

Regalos

50 % Dto.

Simeón

REBAJAS ESTABLECIMIENTOS CAMPO

## MAX MERKEL NO CONTINUARA EN EL SEVILLA EL AÑO PROXIMO

El Atco. de Madrid recusa a Pascual Tejerina y el Onteniente a Alonso Pérez

Munich (Alemania). — El entrenador austriaco de fútbol, Max Merkel, no tiene intención de firmar nuevo contrato con el club español Sevilla C. F. para la próxima temporada. Parece que tampoco desea permanecer en España, sino trasladarse a Munich el próximo Junio, donde quiere dedicar más atención en adelante a su firma de comercio al por mayor, de tabacos.

Esta información procede de unas declaraciones concedidas por el conocido entrenador a un redactor de la agencia alemana «D.P.A.» en España, según las cuales, Merkel no piensa por ahora volver a entrenar.

Sólo bajo una circunstancia cambiaría el entrenador austriaco sus proyectos: «Unicamente en el caso de que sea requerido por un gran pez» reanudaría mis servicios de preparación futbolística». En Alemania se cree ver en estas declaraciones una indirecta de Merkel a equipos fuertes para que a la hora de renovar contratos se acuerden de él, tanto en España como en Alemania. Se dice aquí que entre los ocultos anhelos de Merkel se contrarían probablemente entrenar al Real Madrid, en España, o al «Bayern Muenchen», en Alemania.

para el equipo rojiblanco, ha tenido que decidir la Junta del Atlético la recusación.

### VENDO 500 mantas lana

PRIMER USO, 60 PESETAS UNIDAD  
Teléfono 202933

### SOCIEDAD DE MONTAÑEROS BURGALÈSES

Coincidiendo con la festividad de San Lesmes, Patrón de Burgos, esta sociedad ha organizado una sugestiva excursión para los días 30 y 31, a las estaciones invernales de Navacerrada y La Pinilla, con arreglo al siguiente programa:

El sábado por la mañana, muy temprano, salida de los excursionistas con dirección a Navacerrada, en donde se permanecerá hasta el atardecer, para dirigirse a Segovia, en donde se pernochará.

El domingo, después de oír la santa misa, salida con destino a La Pinilla, en donde estarán hasta las siete, aproximadamente, para emprender el regreso a Burgos.

Los amantes de este bello deporte blanco que se encuentran interesados en asistir, pueden informarse en el domicilio social de Montañeros Burgaleses, calle Cordón, 3 5º, de ocho a diez de la noche.

### EL ONTENIENTE RECUSA AL ARBITRO ALONSO PEREZ

Onteniente (Valencia) (Alfil). — El Onteniente ha recusado a perpetuidad al árbitro castellano Alonso Pérez, que dirigió el partido del pasado domingo entre el equipo local y el Córdoba, de Segunda División.

La decisión la tomó en la tarde de hoy la Junta directiva del Onteniente, reunida con carácter extraordinario.

### RECUSACION DE PASCUAL TEJERINA

Madrid (Logos). — La Junta del Atlético de Madrid ha estado reunida esta noche hasta las 22 horas, aproximadamente. Habrá recusación contra el árbitro Pascual Tejerina, que actuó en el encuentro Celta-Atlético el pasado domingo día 24.

Pese a que el Atlético sólo efectuó en la campaña anterior la recusación del árbitro Guruceta y que, según su presidente, no desea recurrir a este extremo, lo cierto es que ante los reiterados errores perjudiciales

## Baloncesto

### ARLANZA, EN SENIORS Y SEMINARIO DE SAN JOSE EN JUVENILES, VENCEDORES DEL II TROFEO CELLOPHANE

El domingo se disputó en el frontón de la Ciudad Deportiva el «II Trofeo Cellophane» en las categorías de juveniles y seniors, participando en la primera los equipos Liceo Castilla y Seminario de San José y en la segunda, Arlanza Firestone y Atlético Bungalés Velomoto, coincidiendo con la disputa de estos últimos equipos la jornada de Tercera División, que les enfrentaba entre sí.

LICEO, 32-SEMINARIO DE SAN JOSE, 33

Este fue el partido que abrió el fuego a la memorable jornada baloncestística burgalesa, en la categoría juvenil, resultando vencedor el Seminario de San José por 33-32. Los dos conjuntos hicieron un bonito partido caracterizado por la lucha, emoción y entrega por alzarse con la victoria. En la primera parte el dominio correspondió al Liceo, conjunto con más técnica que los seminaristas. Así, el resultado de esta mitad fue de 22-16 favorable al Liceo. Sin embargo, en la segunda mitad cambiaron las cosas, puesto que el Seminario, dando muestras de una mayor resistencia y velocidad igualaron paulatinamente el marcador hasta el punto de lograr la victoria mínima. El resultado nos dio muestras de la incertidumbre y del interés del encuentro, sobre todo en las postrimerías, por ver quién sería el vencedor. En el Seminario destacaron Tobes y Calvo y por el Liceo, Masa.

### EL ARLANZA FIRESTONE SE IMPUSO FACILMENTE AL ATLETICO BURGALÈS VELOMOTO

Arlanza-Firestone, 90 (34 y 56). Expulsado por cinco personales Aymerich.

Anotadores. — Bello (7), Jiménez (9), Ledesma (18), Lucas (12), González (8), Nagel (2), Ferro (11), De Miguel (18) y Aymerich (5).

Atlético Bungalés Velomoto. — 39 (21 y 18). Expulsados por cinco personales: Simón, Cabanas y Herbosa.

Anotadores. — Simón (8), Isaac (2), Lazcano (4), Cabanas (13), Marcos (5), Goyo, Roda (5) y Arranz.

Árbitro. — Señor Martínez, que tuvo una actuación aceptable.

Incidencias. — Mucho público acudió a la Deportiva a presenciar este encuentro.

Durante el descanso, miembros de la Cellophane hicieron entrega al capitán del Seminario, del trofeo asignado a la categoría juvenil donando asimismo a los jugadores participantes un precioso llavero. A continuación, el presidente de la Federación Burgalesa y miembros de la misma hicieron la entrega de trofeos a los deportistas más distinguidos en la temporada 1969-70, en esta forma: Jugador senior, Javier Oviedo. Jugador juvenil, Sedano. Jugador infantil, Masa. Radiofonista, Enrique Romero. Promotor del baloncesto, Hipólito Casero. Árbitro, Francisco Martínez. Mejor club, Atlético Bungalés, recibiendo la placa su presidente, don Teodoro Tejedor.

### EL NERVIOSISMO LO ACUSARON LOS JUGADORES ATLETICOS EN LA SEGUNDA PARTE

El partido era esperado con gran interés por los aficionados, sin embargo no fue lo bueno que cabía esperar, ya que si bien en la primera mitad las fuerzas estuvieron más

iguales, en la continuación del Arlanza se hizo con el partido rápidamente, debido al nerviosismo que acusaron varios jugadores atléticos, entregando y pasando el balón defectuosamente. De ahí los contraataques de los arlanzistas, no encontrando obstáculo alguno a la hora de tirar. La primera parte estuvo muy equilibrada, viéndose jugadas bonitas por ambos lados, que fueron muy aplaudidas. Terminando esta parte con ventaja del Arlanza por 34-21. La segunda mitad apenas tiene historia, porque no hubo más equipo en la cancha que el Arlanza, alzándose justo el vencedor del encuentro. En esta jornada dentro del deporte burgalés.

ARO

TOTAL LIQUIDACION Regalos 50 % Dto.

Simeón

### NEBOT RETORNARA HOY A BURGOS

El partido Burgos-Cádiz dará comienzo a las 4,15

Aproximadamente a las diez y media de la noche del lunes regresó a nuestra ciudad la expedición del Burgos que actuó en Tenerife y Barcelona, con resultados negativos en ambas actuaciones, datos que ya son conocidos de nuestros lectores, así como la lesión sufrida por el pundonoroso jugador blanquinegro Nebot, que hubo de recibir asistencia en la Mutualidad deportiva de Cataluña, permaneciendo posteriormente en Barcelona con sus familiares hasta hoy mismo, fecha en que se reincorporará a la disciplina del club, repuesto ya, al parecer, del percance sufrido, si bien será conveniente que se cuide durante algunos días más, por lo que constituye duda para el encuentro del domingo con el Cádiz. Por cierto que, a diferencia de jornadas anteriores, y teniendo en cuenta que los días van alargando, este partido dará comienzo a las cuatro y cuarto. Será dirigido por el colegado norteafricano Ibáñez Alarcón, a quien ya hemos visto actuar repetidas veces en El Plantío.

También hemos de hacer mención al terreno de juego del campo de fútbol municipal, que presenta excelente aspecto, habida cuenta que ha sido cuidado por el Burgos y respetado por los equipos de Primera Regional Preferente, más concretamente por el Deportivo Juventud, al que correspondía jugar en él el pasado domingo. Así se entiende mejor, con hechos, la verdadera armonía entre los clubs locales.

### Distribución racional del espacio en su oficina

DIVISIONES

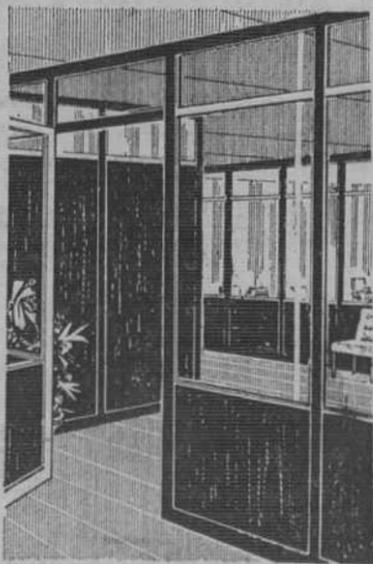
RONEO

Fabricación impecable, anclaje en techos y suelos sin ningún deterioro, desmontables, variedad de medidas y modelos en paneles de chapa, madera, cristal transparente, translúcido de fácil traslado y rápida instalación. Aislamiento, comodidad y distribución racional de su espacio.

RONEO

SOLICITE INFORMACION, PROYECTOS Y PRESUPUESTOS A NUESTRO DISTRIBUIDOR.

HIJA DE B. FOURNIER, S. L.  
Prim, 10 - Tel. 20 41 74 - BURGOS



UNION CERRAJERA, S. A. - MONDRAGON (GUIPUZCOA)

## Alguien parecido a tí

De Alfonso SALGADO

UN LIBRO PARA CONTAR LO QUE NUNCA SE DIJO DE BURGOS (LO BUENO Y LO MENOS BUENO). CADA PAGINA, UN MENSAJE.

De venta en

Papeleteria y librerías  
TAGRA

Precio: 75 pesetas



### ¡Gane dinero por kilos!

La mejor inversión de su vida

### AUTOSERVICIO WESTINGHOUSE de lavandería y limpieza en seco (Vd. puede empezar con sólo 300.000 pts.)

- \* Sin dejar su empleo
- \* Sin facturas
- \* Sin pagos morosos
- \* Con la mejor asistencia técnica permanente del mundo.

No deje pasar esta oportunidad única.

Escriba o venga hoy mismo a

LAVAMAT, S. A. WESTINGHOUSE  
Gral. Martínez Campos, 41 MADRID-10

Nuestros consejeros le atenderán sin compromiso.

## EL TENIS EN 1970

- ★ Se planteó el caso del marqués y el tenista
- ★ Y Santana lo ganó por varios sets
- ★ La importancia de llamarse Jonh Newcombe con «W» de... Wimbledon

Por Juan DE LA RAQUETA

nos comentaristas aventuraron la existencia de una maniobra que tendía a lograr el traslado a Madrid de la Federación Española de Tenis. En la revista «Triunfo», Joaquín Irbaz se preguntaba, alrededor de este tema, si Santana pudo ser utilizado por el grupo de presión que intentaba coronar con éxito la supuesta «maniobra», preguntándose: «En caso afirmativo: ¿Era consciente Santana de lo que se tramaba?»

Al fin, la cuestión tuvo un fallo aparentemente salomónico (como el buscado en el caso Guruceta), uno de esos fallos que no otorga la razón a nadie pero que, no se sabe por qué oscuras razones, dejan contentos a todos: el señor marqués de Cabanes renunció a la de presidente de la Federación, y esta continúa en Barcelona. Por su parte, Manolo no sufrió sanción alguna pues, reglamentariamente, debió ser apercibido, amonestado y suspendido, debido a que un jugador federado no puede negarse a integrar un equipo nacional ni mucho menos, producir declaraciones públicas contra la jerarquía de su Federación.

Las causas (¿qué causas?) de toda esta cuestión, el trasfondo de la misma, quedó en esa zona de penumbra en la cual han venido quedando tantas cosas del deporte español. Y no sólo de los últimos tiempos.

### RESULTADOS TECNICOS

En lo referente a los resultados que 1970 ha deparado al tenis español, debemos añadir bien pronto que se ha dado un paso atrás (no sabemos si, como decía Lenin, para dar dos adelante), y ese paso, es evidente, está vinculado con una mala circunstancia de Santana, la raqueta de oro. El principal torneo, la Copa Davis, estaba produciendo buenos dividendos a nuestro país. Ya estaba eliminada Suecia (partido de Estocolmo: tanteador 0-5, favorable a España) y lo mismo había sucedido con Bulgaria, caída en Barcelona por el mismo «score» y también por iguales cifras, claudicó Francia en París. Más tarde fue Yugoslavia, otra vez en Barcelona, la que cayó (4-1) ante los golpes de nuestra raqueta y por otro resultado similar (1-4) en Sao Paulo, dejamos fuera de competición a los brasileños. Fuimos a Dusseldorf ustedes recordarán el incidente de la pista, que los alemanes querían de tierra batida y al fin fue construida en tiempo récord como claros favoritos y hasta la misma afición alemana se aprestaba a aplaudir a los nuestros, pero Manuel, Supermanuel, como apuntó el madrileño periódico deportivo «Marca» se vio reducido a las dimensiones de un *minimanuel* cualquiera, de un Pulgarcito de sí mismo. Y España resultó eliminada. En cambio, poco después, verdadera ave fénix renaciendo de sus cenizas, Manolo se adjudicó el «Codo», aplaudido hasta el frenesí en la capital Condal, derrotando sin contemplaciones nada menos que a uno de los «magníficos» de todos los tiempos: Rod Laver.

Este mismo Rod Laver que en 1970 (igual que en los dos años anteriores) ganó en Wimbledon. En las mismas pistas, dos compatriotas suyos: John Newcombe y Tony Roche, se adjudicaban el campeonato de dobles. Por su parte, la individual de mujeres fue ganado por la inglesa Ann Jones, también campeona de 1969 y en dobles triunfaban Margaret Court y Judy Tegart, ambas de USA. Los Campeonatos de Australia fueron para un miembro del «Black Power» de la raqueta: Ashe y el Roland Garros quedó para Kodes, de Checoslovaquia.

(Es un reportaje especial para Agencia FIEL. Prohibida la reproducción.)



La nota más destacada del tenis español en 1970 no fue el hecho deportivo en sí mismo sino una triste consecuencia, un feo «subproducto» del mismo, que algunos han explotado incluso políticamente y otros interpretaron como «una evidente cuestión social»: este hecho ha sido el insólito enfrentamiento, proyectado desde las primeras planas de los periódicos y las pantallas de la televisión, e, incluso, destacando en los comentarios deportivos de la siempre neutralista Radio Nacional de España, entre el presidente de la Federación Española (por entonces) y Supermanuel Santana (que sigue siendo el mismo). O, si se lo quiere a ritmo de narración infantil, entre el marqués «malo» y el tenista «bueno». Veamos cómo sucedieron las cosas, los dimes y diretes y los porqués.

### LA MALA CONDICION FISICA DE UN CAMPEON

Que Manuel Santana tiene «buena Prensa» es cosa irrefutable, algo que nadie, ni en este país ni en ningún otro país, podrá negar sin adquirir, automáticamente, un permiso de loco o de tonto. Por eso, el que el campeón si no fuese hijo de un humildísimo hogar, hermano de otros hermanos que pasaban hambre (o estaban en los límites de la misma), al modo en como ascendió peldaño a peldaño, impulsado por su gran clase, la escalera que le llavara a la fama, a codearse «con lo mejor» de la sociedad nacional e internacional y hasta los despachos de jefe de relaciones públicas de una empresa tabacalera y la gerencia de una casa comercial deportiva, es una historia archisabida, que el público ha leído centenares y centenares de veces.

Y, la verdad, todo habían sido aplausos, sonrisas complacidas y abrazos, ¡el bueno de Manel traía tantos trofeos, adquiría tantos prestigios para el deporte español que todos teníamos una deuda de gratitud hacia él. Pero he aquí que llegó el caso del marqués de Cabanes.

El señor marqués, en una reunión privada, había atacado el «amateurismo» marrón (es decir, retribuido) de Manuel Santana. Pero no se limitó a esto el presidente de la Federación Española de Tenis. Además habló de la declinación física del campeón y al parecer impulsado por la pasión, hasta llegó a referirse a «la mala formación física de Manuel», iniciada a los dieciséis años.

La réplica no se hizo esperar y fue contundente: estoy seguro que el señor marqués no se hubiera atrevido a emitir esas declaraciones de haber continuado Samaranch —el señor Samaranch— al frente de la Delegación de Deportes.

Fue suficiente para el escándalo. La Prensa tomó partido, con total unanimidad, por Manolo Santan. Y este, lanzado, continuó haciendo declaraciones: «todo el mundo sabe que tuve una infancia difícil. Pero estoy orgulloso de haber sido un muerto de hambre, como viene a decir el marqués de Cabanes, porque yo me he labrado una posición en la vida y el deporte». Pero Santana demostró que no todo iba a quedar en palabras, negándose a integrar el equipo español y a participar en el campeonato de España.

### LAS CAUSAS, ¿QUE CAUSAS?

¿Por qué razones se produjo este incidente, uno de los más notorios dentro de los muchos que compusieron la sinfonía de casos del deporte español en 1970? Alguno

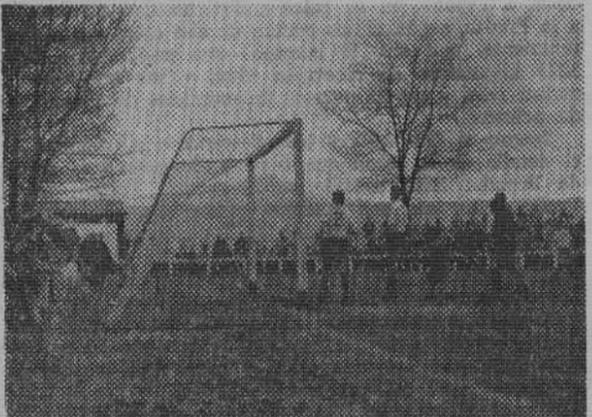
### Del partido Mirandés - Real Unión



Real Unión de Irún.



Equipo del Mirandés rodeado de algunos hinchas.



El gol que dio el triunfo al Mirandés, marcado por Arroyabe.

### Delegado para esta provincia

PRECISA

Importante empresa Hispano-Alemana para la venta de:

- Carritos para almacenaje.
- Carretones industriales de 1 a 200 Tm.
- Traspaletas.
- Carretillas elevadoras manuales y eléctricas.
- Vehículos especiales de carretera.
- Containers y equipos de manipulación, etc.

Dirigirse enviando «curriculum vitae» a: Apartado 676 (M. F.) — MADRID.

Máxima reserva (1362).



## EXTRAORDINARIO SORTEO

### UN MILLON DE PESETAS EN PREMIOS

Incremente su saldo  
y retire sus boletos

## Caja de Ahorros del Círculo Católico

## DOBLE COLUMNA

Por ARQUERO

### JUGAR AL CERO

No ha sido muy halagüeño, ciertamente, el balance arrojado por la prolongada excursión sostenida y realizada por el Burgos, a través de tierras canarias y catalanas.

Dos partidos jugados, dos perdidos, con cuatro goles en contra y cero a favor. Si sobre esto se considera que ha llegado la eliminación de la Copa, después de viajar con la no desdeñable ventaja de dos goles de diferencia, se comprende la existencia de ese cierto aire decepcionante que se aprecia al analizar estas dos salidas consecutivas que el Burgos ha llevado a cabo.

Lo de Tenerife, sorprendió; lo de San Andrés no tanto. Visto el equipo puesto en línea, se comprende que la intención de Eizaguirre era la de formar una pared ante la puerta propia, para caso de salir las cosas bien, forzar un empate a cero. Este sistema, como todos, tiene sus propios riesgos. Es el de que el contrario —a fuerza de atacar— marque un gol y como previamente se ha renunciado a los efectivos más idóneos para el ataque, entonces el 1-0 adverso cobra relieve y presencia definitivos. Este fue nuestro caso. Jugamos al cero; pero ese guarismo se quebró por el lado y a favor del contrario.

Y ahora, a pensar en el partido con el Cádiz que, de momento, es el más difícil que el Burgos tiene que solventar.

### ETAPA REINA

Como ya conocen nuestros lectores, la vuelta ciclista a España, en su edición 1971, ha sido presentada a la Prensa, según dimos cuenta de ello oportuna y puntualmente, con sus 18 etapas —una preliminar—, sus 3.119 kilómetros de recorrido total, y sus tres tramos contra reloj y sus 31 puertos de montaña, de ellos, once de primera.

Ignoro si los lectores han descendido a penetrar en el detalle de la etapa que tiene a Burgos como punto de llegada. Está considerada la «etapa reina» de la Vuelta, con sus dos puertos puntuables de primera categoría, ya que el recorrido de Torrelavega no se hace de forma directa, sino siguiendo trazado más sinuoso que obligará a los corredores a enfrentarse con «Los Tornos» y posteriormente con «La Mazorra».

Estos dos «cols» quedan un poco distantes del punto de llegada; pero tienen la suficiente dureza y desnivel para provocar una criba y dotar a la carrera de esa jornada de un interés especial.

Hasta el presente, Burgos había estado incorporada a la «vuelta» a través de etapas cortas y de poco relieve; pero en esta ocasión su presencia adquiere categoría relevante, como punto de llegada de la que está considerada como «etapa reina», a través de esas importantes «tachuelas» que «Los Tornos» y «La Mazorra» después, han de suponer para los participantes en esta ronda señera del ciclismo hispano.

### LEGRA

No ha habido sorpresa en el combate José Legrá-Jimmy Revie. La «cátedra» tenía señalado al cubano-español como claro favorito y la superioridad quedó demostrada sobre el cuadrilátero, sin dejar la menor opción, en este caso, a esos resultados parciales e injustos que en boxeo se prodigan con harta frecuencia, a favor del ambiente y de la nacionalidad donde se disputan los combates.

Ganó Legrá a los puntos, venció bien y, puestos a señalar alguna sorpresa, cabe registrar la que puede suponer que con tan clara superioridad por parte del «moreno», la pelea consumiera sus quince asaltos reglamentarios. En este orden hay que considerar y tener en cuenta la extraordinaria bravura y la juventud —23 años— del aspirante Jimmy Revie.

Pero, en fin, nuestra intención no es analizar el combate. Primero, porque eso ya está hecho por comentarlos calificados y segundo, porque fuimos testigos del mismo. Lo que sí deseamos subrayar es esa especie de silencio que en torno al mismo se ha producido en los servicios de Radio y Televisión españoles. Lo de TVE parece que obedeció a razones económicas. No hubo acuerdo para la retransmisión, aunque el precio final de 2.500 libras esterlinas (420.000 pesetas) no lo consideramos exagerado, dadas las cifras que se barajan en determinados espectáculos. Sin embargo, no deja de ser extraño que un resultado que se conocía sobradamente antes de la medianoche, no fuera dado por ninguna emisora, en forma escueta y sumaria.

¿Se trata de un fallo o de un deliberado propósito?

## ¡ATENCIÓN!

Los limones y naranjas  
Papa Moscas y Especial Lola  
son garantía para el consumidor

# ASI VA LA LIGA

Por Acisclo KARAG

(De los Servicios Especiales de la Agencia "EFE")

A pesar de la gran diferencia entre los dos equipos, reflejada por su clasificación, el Barcelona no ha podido batir a domicilio al Sabadell, perdiendo así el puesto de honor, que vuelve a ocupar el Valencia, que triunfó, aunque con dificultad, sobre el Granada por 2-1.

El Atlético de Madrid perdió ante el Celta por 2-3, un resultado justo, exacto, que demuestra la clase y la buena forma actual del equipo vigués.

El Madrid ganó a la Real Sociedad por la mínima diferencia y el Atlético de Bilbao venció a domicilio al Zaragoza. Son dos resultados correctos. Acaso los zaragozistas pudieron hacer algo más, ya que, por su mala situación actual, sus jugadores actuaron con entusiasmo. Lo malo es que el próximo domingo jugará fuera el Zaragoza, contra Las Palmas, es decir, contra un equipo que en estos momentos tiene similar valía.

Conforme a las previsiones, el encuentro entre el Elche y el Málaga ha terminado en un empate a un tanto. Mal resultado, sin duda alguna, para los ilicitanos, que conservan su última posición, aunque hayan igualado la puntuación del Zaragoza. Lo malo para estos dos equipos, es que el Sabadell y el Español que figuraban demasiado cerca, se han alejado ahora gracias a sus victorias sobre el Barcelona y el Gijón, respectivamente. Sobresale la victoria vallesana por la calidad del contrincante.

Con esta jornada, el campeonato se presenta con un interés extraordinario, ya que entre los cinco primeros equipos no existen grandes diferencias. El Atlético de Bilbao ha igualado la puntuación del otro Atlético, que pierde un puesto. Y el Madrid no está lejos de los dos equipos que le anteceden, los dos Atléticos.

Y la lucha sigue reñida en la cola a pesar del pequeño avance del Sabadell y del Español. La realidad es que en estos momentos no hay nada decidido sobre el descenso. Hacen falta tres o cuatro jornadas más para conocer las probabilidades de unos y otros. Siguen siendo cinco los candidatos. Dos tantos de diferencia no son suficientes, e incluso cinco puntos.

Así va la Liga en la Primera División.

### SEGUNDA DIVISION

En la Segunda División se ha registrado una gran sorpresa, cual es la derrota clara, por 3-1, del Betis frente al Calvo Sotelo; esto es, entre el primero y el colista de la actual clasificación. No importa que los béticos hayan jugado fuera de su campo. Y es que existe una enorme diferencia entre los dos equipos, pues entre ellos figuran nada menos que 18 equipos.

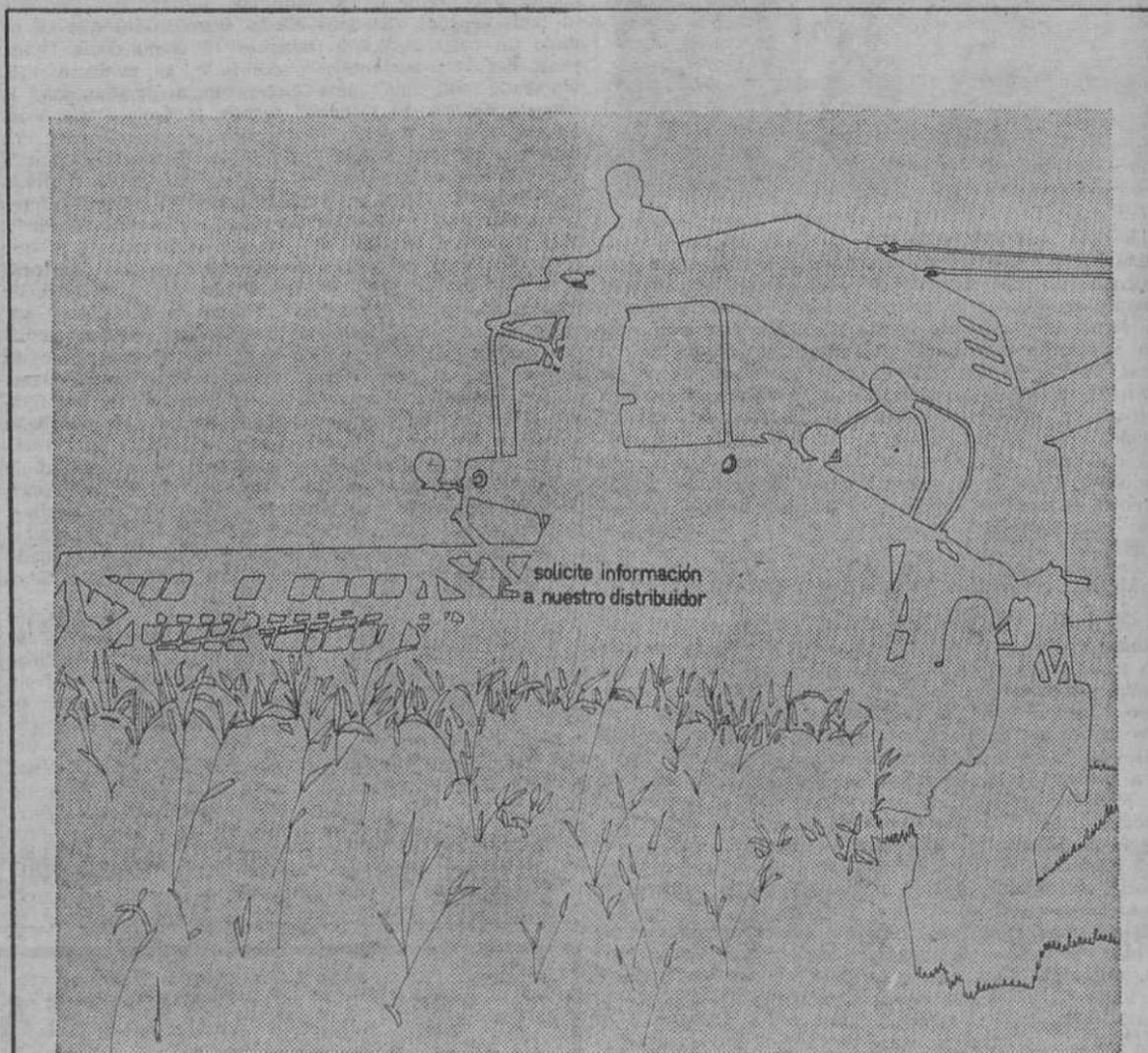
Ha ocurrido casi lo mismo entre el Onteniente y el Córdoba, si bien su resultado ha sido un empate.

Los grandes equipos, o si se quiere, los mejores, no han podido triunfar a domicilio. Han perdido o, en el mejor de los casos han empatado. El Rayo Vallecano perdió ante el Hércules, mientras que el Pontevedra y el Mallorca no consiguieron más que un empate.

El Burgos no ha podido batir al San Andrés.

Con los resultados de hoy la competición se presenta muy reñida, con la particularidad de que son diez los actuales candidatos para el ascenso.

Por fin, el Oviedo ha respondido a lo que se esperaba del equipo, batiendo a domicilio al Cádiz, para ganar dos puestos, ya con la misma puntuación que el Santander, pero situándose delante.



solicite información a nuestro distribuidor

## ¿qué espera Vd. de Santana Clayson?

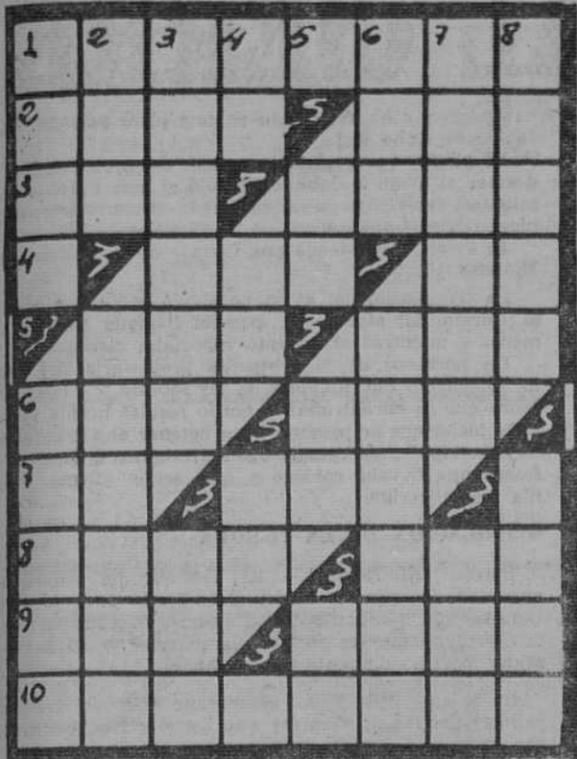


Concesionario:

**AGRICASA**

Caja de Ahorro Municipal, 3-5-7 / Tell. 20 45 33 - Burgos

# Pasando el rato



## CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.** — 1. — Abrebiado. 2. — Labran. ¡Tras! 3. — Calamidad. Sacerdote tártaro. 4. — Observo (al rev.) Entrega. 5. — Dos. Gasto. 6. — Abundancia. Turro. 7. — Vencedor. Pierde el equilibrio. 8. — Producto lácteo. Pelea. 9. — Anillo. Agarena. 10. — Desgarrasen.

**VERTICALES** — 1. — Tronco. Brotar. 2. — Temporada larga. Colara. 3. — Liberar. Espasmo. 4. — Artículo. Terminación verbal. Interjección familiar. 5. — Artículo. Río de Francia. Símbolo del masurio. 6. — Eleva. Utilicelos. 7. — Nombre de varón. Me encaminaré. 8. — Audaz. Primer hombre.

**Solución al anterior:**

**HORIZONTALES.** — 1. — ¡To! Ib. 2. — Acero. 3. — Abacero. 4. — Fama. Olot. 5. — Aló. Ana. Isa. 6. — Elaborada. 7. — Aja. Amo. Ada. 8. — Base. Años. 9. — Edículo. 10. — Alosa. 11. — Do. Or.

**VERTICALES** — 1. — Fa. Ab. 2. — Aleja. 3. — Amolase. 4. — Taba. Edad. 5. — Oca. Aba. Ho. 6. — Económico. 7. — Ire. Aro. Uso. 8. — Boro. Alar. 9. — Olíbano. 10. — Osado. 11. — Ta. As.



### POCO PESO

— Son las lonchas de jamón que había en el mostrador. Se conoce que han abierto una puerta y se ha establecido corriente.

**REBAJAS ESTABLECIMIENTOS CAMPO**

## Y VA DE CUENTO...

### EL TRABAJO POR LA ALEGRIA

La producción ha aumentado el 27 por 100 en una empresa de Hamburgo que fabrica repuestos para los transistores. El fenómeno partía desde el momento en que se contrató a un recita-

dor de historietas cómicas. A partir de entonces, el "cuentista" divierte a los obreros relatando los mejores lances de su repertorio. El programa, que es acogido con extraordinario agrado por la familia productora, lo ameniza interpretando una serie de piezas musicales, que se extienden por los altavoces a todos los departamentos de la fábrica.

Los miércoles por la tarde, el altavoz del departamento ocupado por el personal masculino permanece silencioso. El recitador dedica la emisión exclusivamente al elemento femenino.

Parece que el sistema va a tener pronto imitadores.

no tuviese la menor importancia: ¿No podría cambiármelo por —Mi mujer encuentra el un Luis XVI?

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias les separan. Si es usted buen observador debe descubrirlas antes de cinco minutos.

**Solución al anterior:**

1. — Libro. 2. — Libro. 3. — Ceja del pájaro. 4. — Pomo de la puerta. 5. — Cola del pájaro. 6. — Vendaje. 7. — Pelo de la señorita.

### JEROGLIFICO



¿Dónde duermen esa gente?

**Solución al anterior:**  
Los asilan en él.

**COCHINILLO ASADO**  
especialidad  
RESTAURANTE  
**BONFIN**  
TELÉFONO 206193  
SERVICIO A DOMICILIO

### MUEBLE

Un individuo que había ganado dinero con demasiada facilidad se dispuso a amueblar su piso en forma que demostrara su buen gusto. Y se presentó en casa de un anticuario, quien le fue mostrando algunas "nuevas" piezas de sus colecciones. Totalmente indiferente a la belleza de todos los que le iban proponiendo, aunque satisfecho secretamente por ser motivo de tal consideración, el visitante vacilaba. Pero como tenía que comenzar por alguna cosa, decidiéndose por un magnífico mueble Luis XV. El anticuario recibió el cheque consabido y remitió el mueble.

Pero a la mañana siguiente cuál no fue su sorpresa al ver al cliente que volvía para decirle, como si la cosa

Las cualidades antibacteriológicas del polvo lunar podrían representar una importante contribución en la lucha contra las infecciones

Los científicos italianos opinan así sobre el anuncio hecho en el Congreso de Selenología de Houston

ROMA.—(Crónica especial para Agencia "Flei"-NL, en exclusiva para DIARIO DE BURGOS).

El anuncio hecho por el profesor Gerard Teylor en el Congreso de Selenología de Houston (Texas), según el cual el polvo lunar tiene cualidades antibacteriológicas, ha provocado una gran expectación en todo el Mundo y han sido numerosos los científicos que han dado a conocer sus puntos de vista sobre este descubrimiento.

En Italia, el profesor Giorgio Tecce, profesor de Biología Molecular de la Universidad de Roma, ha manifestado:

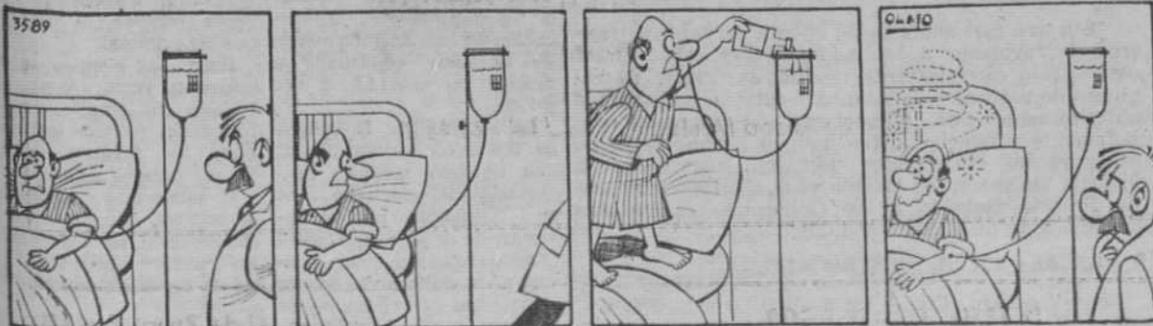
"La noticia no puede ser valorada en sentido positivo en tanto que no se dice que esta sustancia puede representar un agente terapéutico de cierto interés. Sustancias antisépticas, tal y como ha sido definido el material lunar, existen muchísimas; pero lo importante es que no sean tóxicas para el organismo humano. En mi opinión, se trata de uno de los frecuentes "flash" que los científicos norteamericanos suelen dar para potenciar la actividad investigadora. Normalmente —prosiguió el profesor Tecce—, de los Estados Unidos llegan descubrimientos serios. Esperamos que lo sea también éste. En el futuro, este descubrimiento podrá demostrarse también como excepcional, pero es necesario que este anuncio tenga una validez inicial desde el momento en que ha sido presentado, sobre todo en forma comprensible para la opinión pública".

Por su parte, el profesor Giuseppe Giunchi, titular de la primera cátedra de enfermedades infecciosas de la Facultad de Medicina de la Universidad de Roma, ha dicho: "La noticia es indudablemente sensacional, no ya por el hecho de que en el terreno lunar hayan sido localizadas sustancias con acción antimicrobica sino porque también en el terreno terrestre han sido repetidamente aisladas sustancias activísimas en la lucha contra los microbios. La diferencia sustancial consiste en el hecho de que las sustancias antimicrobicas que podemos encontrar presentes en el suelo de nuestro planeta son habitualmente producidas por microbios o por hongos o por otros organismos vivos. Parece, por el contrario, que las sustancias aisladas en el terreno de nuestro satélite están presentes en él independientemente de toda huella de vida orgánica. Este hecho, si se confirma, es ciertamente de gran interés. Podría abrir el camino a importantes aplicaciones prácticas".

"El poder antibiótico del polvo lunar es un descubrimiento muy importante", afirmó por su parte —según publica la Prensa italiana— el profesor Giuseppe Caronia, experto en enfermedades infecciosas. "No sabemos cual pueda ser la aplicación práctica porque disponemos sólo de pequeñas cantidades de este polvo lunar, y si se trata de una acción específica sobre algunos gérmenes o de una acción general sobre todos los gérmenes. Si esta acción afecta a todos los gérmenes, la importancia del descubrimiento es notable. Se trata ahora de saber si podemos contar con cantidades suficientes de este polvo lunar y el modo de poderlo aplicar, bien por vía interna o externa. Esta posibilidad daría a la Medicina una fuerte contribución en la lucha contra la infección".

LEA VD. SIEMPRE

Diario de Burgos



## Carta de MADRID

Por «TACHIN»

### ONCE MIL CUBANOS RESIDEN EN ESPAÑA

En un año se han duplicado las reservas exteriores españolas

**MADRID.** - Once mil cubanos residen actualmente en España, a donde llegan mensualmente otros mil exiliados. Como el Gobierno cubano no permite que se saque sus bienes ni dinero de Cuba, llegan los exiliados en un estado lamentable, por lo general, e incluso con ropas plenamente inadecuadas para nuestro clima, pues es sabido que en Cuba no se suele usar ropa de abrigo. El Gobierno español presta la importante ayuda de 25.000 comidas mensuales en los comedores de Auxilio Social, pensiones de ancianidad y otras ayudas a través del Servicio Social al refugiado. Y la agrupación católica cubana-española de la Virgen del cobre, por medio de Cáritas Diocesana, ha hecho un dramático llamamiento a españoles y cubanos —especialmente a los cubanos "situados" en España o en los Estados Unidos— pidiendo ropa usada para que estos desgraciados hermanos nuestros puedan defenderse de las inclemencias del invierno español.

#### CONDECORACIONES

Evidentemente, hay profusión de cruces y condecoraciones. Diariamente aparece en los periódicos y revistas la fotografía de un señor, con la cabeza doblada hacia el ojal izquierdo de su americana para comprobar, innecesariamente, la colocación, en tanto otro le prende una cruceta en dicho ojal, le planta una banda sobre el pecho y le da un efusivo abrazo con golpecitos en la espalda, en tanto los asistentes aplauden sonrientes. Joaquín Calvo Sotelo comenta esta proliferación y escribe: "Señalemos la abundancia de condecoraciones que distingue el momento actual. Algunas órdenes rebasan anchamente los cupos correspondientes. Los servicios al Estado o a la sociedad se recompensan, con magnanimidad, por esta vía. En ciertas fechas señaladas hemos asistido a una especie de torneo en que cada ministro ofrecía a sus colegas, que le retribuían de igual modo, las condecoraciones privativas de sus Departamentos. Así, el de Agricultura, poníamos por caso, se adornaba con las insignias del Mérito Naval, y el de Marina con las del Mérito Agrícola. Era un amable contrapunto de aquel delicioso: "Tú me das una cosa a mí, yo te do una cosa a té", de "El Sol de Nápoles".

#### DOBLAJES

Las reuniones, a las que nos referimos recientemente, sobre el doblaje de películas anglosajonas, parece que empiezan a dar fruto. Por lo pronto han llegado a algunas interesantes conclusiones: confeccionar un diccionario técnico para uso de las casas de doblaje y en el que se concreten las palabras y modismos más adecuados, utilizar los vocablos y modismos que sean del más amplio uso en los países de habla española, dar preferencia en el doblaje a la correcta expresión lingüística sobre la técnica de la sincronización y comprometerse a la designación de un corrector, acuerdo este último que no nos explicamos cómo no se ha adoptado hace bastantes años, que hubiera evitado muchos males, hoy no fáciles de extirpar.

#### NOTICIAS BREVES

Las reservas exteriores españolas pasaron en un año de 833 millones de dólares a 1.730 millones, principalmente a causa de las divisas convertibles.  
—Tiempo inseguro, sin frío apenas.

## NOTICIAS AL CIERRE

### ● DIEZ ESPAÑOLES MUEREN CADA DÍA POR CAUSA DEL TRAFICO

Madrid (Logos). — El Centro Informativo del Seguro Español (CISE) del Sindicato del Seguro ha hecho pública una interesante encuesta en torno a los accidentes de tráfico en España. Según dicha información, cada año se producen en nuestro país unos 80.000 accidentes de tráfico con un número aproximado de diez muertos al día. Constatando esta cifra de accidentes en progresión con su correspondiente cifra de heridos, la información del CISE precisa que cada año desaparece una población como Cercedilla y se hospitaliza una como Salamanca. El tráfico, en España, ocasiona un muerto cada dos horas.

Ante tales circunstancias los aseguradores españoles opinan que hay que ir hacia una revisión de las primas congeladas hace más de trece años.

### ● EXPORTACION ESPAÑOLA DE MUEBLES

Madrid (Logos). — Durante los nueve primeros meses de 1970, España exportó muebles por un valor de 990 millones de pesetas, lo que hace estimar que en 1970 las exportaciones totales superarán los 1.300 millones de pesetas, según se informa en la revista "Madera y Corcho" del Sindicato Nacional de la Madera y Corcho. En 1961 se exportaron muebles por valor de 89 millones en 1969 de 1.034 millones de pesetas.

### ● NIÑOS Y JOVENES, EL CUARENTA POR CIENTO DE LA HUMANIDAD

Madrid (Logos). — El cuarenta por ciento de la población mundial está compuesta de niños y jóvenes. De los mil millones de niños menores de quince años que habitan la Tierra, unos setecientos millones viven en países subdesarrollados. En el Mundo, de cada mil nacidos vivos mueren en el primer año de vida de quince a cuatrocientos. Los accidentes se colocan en primer plano de mortalidad y morbilidad de niños, valor de 89 millones y en 1969 de 1.034 millones de causa de abandono escolar.

### ● NO VENDERAN EL MANUSCRITO

París (Efe). — El cartel histórico que se expuso en los muros de Londres, con las palabras escritas por el propio general De Gaulle "Francia ha perdido una batalla, pero no ha perdido la guerra", no será vendido por el Consejo de la Orden de Liberación. Este organismo lo había recibido como donativo del artista Alain Delon que lo compró a André Bernheim, director de un teatro parisiense y hombre de negocios, por la cifra de 300.000 francos (3.500.000 pesetas). Este último arrepentido, había propuesto a la Orden de la Liberación el comprarlo por 270.000 francos. En el comunicado que el Consejo hizo público esta tarde se niega rotundamente a efectuar la venta.

### ● MUERTOS FRANCESES EN AFRICA DEL NORTE

París (Efe). — A 25.891 muertos se elevan las pérdidas francesas en Africa del Norte, según precisiones que acaba de dar en el "Journal Officiel" (Boletín del Estado) el ministro de Antiguos Combatientes franceses, Henri Dovillard, que responde a la petición de un diputado de la mayoría, Emile Tricon, que solicitaba la publicación de tales estadísticas.

### ● ANTE EL FIN DEL "ALTO EL FUEGO"

Tel Aviv (Efe - UPI). — Las tropas egipcias estacionadas a lo largo del Canal de Suez todavía pescan y nadan en el mismo y no parece que hayan sido colocadas en ningún estado de alerta, con motivo de la expiración del "alto el fuego" el día 5 del mes de Febrero próximo según se ha dicho esta noche de fuente militar israelí.

El único cambio detectado por los observadores israelíes es que Egipto ha reanudado sus discursos de propaganda, mediante altavoces a las tropas israelíes y que los soldados egipcios están preparando zonas donde podrían establecerse cabezas de puente para posibles intentos de cruzar el canal.

### ● ¿CAMBIO FRANCÉS RESPECTO A ORIENTE MEDIO?

Nueva York (Efe). — La revista "US News and World Report" dice que Francia está enviando secretamente a Israel piezas de material de guerra, hasta ahora embargado, a consecuencia del cambio experimentado en la política árabe de París.

En un artículo publicado en su último número la revista dice:

"Sin que casi nadie se dé cuenta, la política francesa de favorecer a los países árabes sobre Israel está siendo discretamente modificada. Piezas de repuesto de naturaleza militar, que estaban embargadas anteriormente, están siendo enviadas ahora subrepticamente a Israel. Existen indicios de que Libia no obtendrá los 110 aviones "Mirage" encargados a Francia. La razón del cambio es el creciente disgusto de Francia respecto a los Gobiernos izquierdistas nacionalistas de Argelia y Libia".

### ● FRACASA UN SECUESTRO AEREO

Santo Domingo (Efe). — Un avión de la compañía dominicana "Aerovías Quisqueyanas", con 58 personas a bordo, ha sido secuestrado cuando se dirigía a San Juan de Puerto Rico.

La serenidad y astucia del piloto, Nelson González, ha hecho posible que el avión no saliese de territorio

dominicano y ha aterrizado en una pista privada, en la región de Cabo Rojo.

El piloto, que recibió la orden, del secuestrador, de desviar el avión a Cuba, sobrevoló el mar durante unos minutos, volviendo a adentrarse en territorio dominicano, aterrizando cerca de la frontera de Haití.

El avión fue rodeado por fuerzas de la Policía y del Ejército.

La tripulación del avión consiguió reducir y detener al «pirata del aire» —un español llamado Enrique Jiménez— mientras el aparato repostaba combustible.

Un portavoz de la compañía propietaria del avión ha informado que ninguna de las setenta y cuatro personas que se encontraban a bordo resultó herida durante la lucha que se produjo para detener al secuestrador.

Los tripulantes consiguieron arrebatarse a Jiménez el frasco que llevaba consigo y que, según afirmó, contenía nitroglicerina.

### ● VIOLACION DE LA TREGUA

Saigón (Efe-Reuter). — El Vietcong ha violado la anunciada tregua de cuatro días fijada para el «Tet» (año nuevo lunar), tres horas después de comenzar, con dos ataques que causaron seis muertos y 22 heridos, según informa un portavoz de Saigón.

La tregua debía haber comenzado a las 18 (hora española) del lunes, mientras que los efectivos estadounidenses y survietnamitas observaron un «alto el fuego» de veinticuatro horas, desde las once de la mañana (hora española) de hoy.

### ● EL «COSMOS 393», AL ESPACIO

Moscú (Efe-UPI). — La Unión Soviética ha lanzado hoy al espacio una nave sin tripulación, que hace el número 393 de la serie «Cosmos», según ha informado la Agencia «Tass».

El «Cosmos 393» invierte 92,2 minutos en dar una vuelta alrededor de la Tierra, y la órbita tiene su apogeo de 512 kilómetros y un perigeo de 283 kilómetros, con un ángulo de 71 grados en relación al ecuador.

Los instrumentos que lleva a bordo la nave soviética funcionan normamente.

### ● COMUNICADO DE LOS «TUPAMAROS»

Montevideo (Efe). — Los secuestrados están bien, pero sus vidas corren peligro, si las fuerzas de seguridad se acercan al lugar en que se encuentran Fly, Gomide y Jackson, afirma el comunicado tupamaro difundido hoy por el «Movimiento de Liberación Nacional» (MLN).

El nuevo comunicado, que lleva el número 15, señala que el movimiento había propuesto hace cinco meses una tregua de hostilidades a cambio de una plataforma de seis puntos que incluía la liberación de los presos políticos.

El texto puntualiza que se reitera la proposición de tregua del Gobierno, dejando la iniciativa a éste en lo que se refiere a este punto, recalando la consigna ya dada por los tupamaros en otras oportunidades «O hay patria para todos o no habrá patria para nadie».

## COSAS VEREDAS

### UN CASO EXCEPCIONAL

Lieja (Bélgica) (Efe). — Un detenido, Joseph Yerna, de 34 años, libertado provisionalmente el 22 de Enero, se ha presentado de nuevo en la prisión de Lieja para ser encarcelado.

Yerna no encontraba ni cobijo ni trabajo desde su liberación. Y decidió volver a la seguridad de la celda.

El director de la prisión le ha concedido el derecho de recuperar su celda.

### QUERIAN TELEVISAR UNA EJECUCION

Nueva York (Efe). — Una cadena de Televisión ha solicitado al Estado de Nueva York permiso para televisar a sus espectadores la ejecución de Martín Fitzpatrick, de 34 años, condenado a muerte por asesinar a dos policías.

La solicitud de la cadena de televisión —cuya identidad no han revelado funcionarios del Gobierno— ha sido rechazada por el director de Prisiones, Russell Oswald "que no quiere volver a la costumbre de las ejecuciones de criminales en la plaza pública".

La ejecución de Fitzpatrick está prevista para alrededor del 22 de Febrero. Fue condenado a la silla

eléctrica el pasado 17 de Diciembre por el asesinato de dos policías en Septiembre de 1969.

### "ALQUILE UN DELINCUENTE"

Londres (Efe). — Todo aquel que quiera contratar los servicios de un delincuente, ya sea un ex carterista o un criminal sexual, podrá hacerlo desde ahora, el precio de diez guineas diarias, (1.750 pesetas).

La idea está siendo explotada por Jonathan Marshall, de 42 años, que pasó 15 en la cárcel, por atraco a mano armada.

Marshall, ha creado su propia agencia, que ofrece los servicios de 400 ex-delinquentes, a todo aquel que desee conocer a fondo el mundo criminal.

Entre sus clientes se encuentran varias casas editoriales que emplean la información recibida para incluir los detalles exactos en sus novelas policíacas.

Y numerosas compañías de seguros, que gracias a la colaboración de los "expertos", pueden combatir al robo de un modo mucho más eficaz.

Un portavoz de Scotland Yard, comentó: "Si la agencia funciona dentro de la ley, no tenemos nada que objetar".

## TALLERES GRAFICOS «DIARIO DE BURGOS»

Trabajos a todo color en

### OFFSET

Presupuestos ventajosos



Calle San Pedro Cardaño, 34 - Apdo. 46 - Telf. 2073 58  
PAPELERIA TAGRA - Vitoria, 13 - Teléfono 202852